叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 巴尔的摩有色人种法律与秩序联盟的工(work Of The Colored Law And Order) 000001

2. 巴尔的摩有色人种法律与秩序联盟的工(work Of The Colored Law And Order) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

巴尔的摩有色人种法律与秩序联盟的工(Work of the Colored Law and Order)
第1/2页

['ɑːfəsərz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Officers **of** **the**
警官 的 这

官员

['kʌlərd] [lɔː] [ænd; ənd] ['ɔːrdər] [liːg]
Colored **Law** **and** **Order** **League**
有色 法律 和 命令 联盟

有色人种法律与秩序联盟

['bɔːltɪmɔːr] , [ˌem 'diː] .
Baltimore **,** **Md** **.**
巴尔的摩 , 马里兰州 .

马里兰州巴尔的摩

['prezɪdənt] — [rev] . [dʒɑːn] [ə; eɪ] . [hoʊlmz]
President **—** **Rev** **.** **John** **A** **.** **Holmes**
总统 — 牧师 . 约翰 一个 . 福尔摩斯

主席——约翰·A·霍姆斯牧师

[vaɪs] - ['prezɪdənt] — [dʒɑːn] ['dʌbljuː] . [rɪtʃ]
Vice **-** **President** **—** **John** **W** **.** **Rich**
副 - 总统 — 约翰 W . 富有的

副总裁——约翰·W·里奇

['sekrəteri] — ['hiːbɝ] [iː] . ['(h)wɔːtn]
Secretary **—** **Heber** **E** **.** **Wharton**
秘书 — 希伯 E . 沃顿商学院

秘书——希伯·E·沃顿

['treʒərər] — ['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['tɔməs] [es] . ['hɔːkɪnz]
Treasurer **—** **Dr** **.** **Thomas** **S** **.** **Hawkins**
财务主管 — 博士 . 托马斯 S . 霍金斯

财务主管——托马斯·S·霍金斯博士

[ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti]
Executive **Committee**
管理人员 委员会

执行委员会

[rev] . [dʒɑːn] [ə; eɪ] . [hoʊlmz]
Rev **.** **John** **A** **.** **Holmes**
牧师 . 约翰 一个 . 福尔摩斯

约翰·A·霍姆斯牧师

['hæri] [tiː] . [præt]
Harry **T** **.** **Pratt**
哈里 T . 普拉特

哈里·T·普拉特

['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['wɪtfiːld, 'hwɪtfiːld]
Dr **.** **Whitfield** **Winsey**
博士 . 惠特菲尔德 温西

惠特菲尔德·温西博士

['hiːbɜ˞] [iː] . ['(h)wɔːtn]
Heber **E** **.** **Wharton**
希伯 E . 沃顿商学院

希伯·E·沃顿

[dʒəu'saiə][ə; eɪ] . ['dɪgz]
Josiah **A** **.** **Diggs**
约西亚 一个 . 迪格斯

乔赛亚·A·迪格斯

['meɪs(ə)n][ə; eɪ] . ['hɔːkɪnz]
Mason **A** **.** **Hawkins**
石匠 一个 . 霍金斯

梅森·A·霍金斯

[rev] . [dʒɑːn][tiː] . ['dʒɛnɪfə˞]
Rev **.** **John** **T** **.** **Jenifer**
牧师 . 约翰 T . 珍妮弗

约翰·T·詹尼弗牧师

['dʌbljuː] . [siː] . -
W **.** **C** **.** **McCard**
W . C . -

WC McCard

['dʌbljuː] . - ['hɔːkɪnz]
W **.** **Ashbie** **Hawkins**
W . - 霍金斯

W·阿什比·霍金斯

['draɪv, 'dɑːktɜ˞] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [en] . ['wɛrɪŋ]
Dr **.** **J** **.** **H** **.** **N** **.** **Waring**
博士 . J . H . N . 警告

JHN Waring 博士

[pres] [ʌv; əv]
PRESS **OF**
按 的

出版社

[iː] . [ə; eɪ] . [raɪt] [bæŋk] [noʊt] [ˌsiː 'oʊ] .
E **.** **A** **.** **Wright** **Bank** **Note** **Co** **.**
E . 一个 . 赖特 银行 笔记 合作 .

EA Wright 银行票据公司

[ˌfɪlə'delfɪr] , [pɑː] .
PHILADELPHIA **,** **PA** **.**
费城 , 宾夕法尼亚州 .

宾夕法尼亚州费城

[wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] [lɔː] [ænd; ənd]
Work **of** **the** **Colored** **Law** **and**
工作 的 这 有色 法律 和

有色人种法律和工作

['ɔːrdər] [liːg] : : ['bɔːltɪmɔːr] , [ˌem 'diː] .
Order **League** **:** **:** **Baltimore** **,** **Md** **.**
命令 联盟 : : 巴尔的摩 , 马里兰州 .

联盟订购：马里兰州巴尔的摩。

[baɪ][dʒeɪmz][eɪtʃ] . [en] . ['wɛrɪŋ]
by **James** **H** **.** **N** **.** **Waring**
经过 詹姆斯 H . N . 警告

作者：詹姆斯·H·N·沃林

[kə'mɪti] [ʌv; əv] [twelv]
Committee **of** **Twelve**
委员会 的 十二

十二人委员会

[fɔːr; fər][ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ] [reɪs]
FOR **THE** **ADVANCEMENT** **OF** **THE** **INTERESTS** **OF** **THE** **NEGRO** **RACE**
为了 这 进步 的 这 兴趣 的 这 黑人 种族

为了增进黑人种族的利益

['tʃeɪˌniː] , [pɑː] .
Cheyney **,** **Pa** **.**
切尼 , 宾夕法尼亚州 .

宾夕法尼亚州切尼

[mæp]
MAP
地图

地图

['ʃoʊɪŋ]
SHOWING
显示

显示

[loʊ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sə'luːn]
LOCATION **OF** **SALOONS**
地点 的 酒吧

酒吧的位置

[ə; eɪ][mæp][ʌv; əv][ðə; ði]['loʊər]['druːɪd] [hɪl] ['ævənuː]['dɪstrɪkt] .
A **map** **of** **the** **lower** **Druid** **Hill** **Avenue** **District** **.**
一个 地图 的 这 降低 德鲁伊 爬坡道 大街 区 .

德鲁伊山大道下城区地图。

[ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt][ðer; ðər][wɜːr; wər]['fɔːrti] - [tuː] [sə'luːn] , [ˌfɪf'tiːn] [tʃɜːrtʃɪz] , [twelv] [skuːlz] , [wʌn]
In **this** **district** **there** **were** **forty** **-** **two** **saloons** **,** **fifteen** **churches** **,** **twelve** **schools** **,** **one**
在 这 区 那里 是 四十 - 二 酒吧 , 十五 教堂 , 十二 学校 , 一
[hoʊm][fɔːr; fər][oʊld]['piːp(ə)l] ,
home **for** **old** **people** **,**
家 为了 老的 人们 ,

这个地区有四十二家酒吧、十五座教堂、十二所学校和一家养老院。

[wʌn][hoʊm][fɔːr; fər] ['frendləs] ['tʃɪldrən] ,
one **home** **for** **friendless** **children** **,**
一 家 为了 没有朋友 孩子们 ,

一个收容无家可归儿童的家

[ðə; ði] ['kʌlərd] [waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlərd] [waɪ] . ['dʌbljuː] . [siː] . [ə; eɪ] . [θriː]
the **colored** **Y** **.** **M** **.** **C** **.** **A** **.** **and** **the** **colored** **Y** **.** **W** **.** **C** **.** **A** **.** **3**
这 有色 是 . M . C . 一个 . 和 这 有色 是 . W . C . 一个 . 3

彩色 YMCA 和彩色 YWCA3

[wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːrdər] [liːg] [ʌv; əv] ['bɔːltɪmɔːr]
Work **of** **the** **Colored** **Law** **and** **Order** **League** **of** **Baltimore**
工作 的 这 有色 法律 和 命令 联盟 的 巴尔的摩

巴尔的摩有色人种法律与秩序联盟的工作

[ðə; ði][æt'læntə]['raɪət][hæd; həd][sent][ə; eɪ] [θrɪl] [ʌv; əv]['hɔ:rər] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd]

THE	Atlanta	riot	had	sent	a	thrill	of	horror	throughout	the	country	,	and
这	亚特兰大	暴动	有	发送	一个	刺激	的	恐怖	自始至终	这	国家	,	和

['kʌlərd] ['pi:p(ə)l]['dʒen(ə)rəli] ,

colored	people	generally	,
有色	人们	一般来说	,

亚特兰大骚乱给全国，尤其是黑人社区，带来了巨大的恐慌。

[wen'evər] [ðeɪ] [met] , [wɜ:r; wər] ['i:gərli] [ænd; ənd] ['æŋkʃəsli] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

whenever	they	met	,	were	eagerly	and	anxiously	discussing	it	,
每当	他们	遇见	,	是	急切地	和	焦虑地	讨论	它	,

他们每次见面都会热切而焦急地讨论这件事。

[nɑ:t]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [ˌaɪ 'ti:][left][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'ti:] ,

not	only	because	of	the	desolation	it	left	behind	it	,
不是	仅有的	因为	的	这	荒凉	它	左边	在后面	它	,

不仅是因为它留下的荒凉景象，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪzəri] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [in'teild] [tu:; tə][ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	misery	and	suffering	it	had	entailed	to	the	families	of	the
和	这	苦难	和	痛苦	它	有	包含	到	这	家庭	的	这

['vɪktəms] ,

victims	,
受害者	,

以及这场灾难给受害者家属带来的痛苦和折磨，

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'ti:] [ðeɪ] [sɔ:] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['neɪbɔ:hʊdz] [mɔ:r]

but	because	as	they	discussed	it	they	saw	in	their	own	neighborhoods	more
但	因为	作为	他们	讨论	它	他们	锯	在	他们的	自己的	社区	更多的

[ɔ:r] [les] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [wɪtʃ] [led][tu:; tə] [ðæt] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [ə'fer] .

or	less	of	the	causes	which	led	to	that	unfortunate	affair	.
或者	较少的	的	这	原因	哪个	引领	到	那	不幸	事务	.

但因为他们在讨论这件事时，在自己的社区里或多或少地看到了导致那件不幸事件的原因。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] [hɪr] [ɪn] ['bɔ:ltɪmɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm][ə; eɪ]

With	the	colored	people	here	in	Baltimore	it	was	for	a	long	time	a
和	这	有色	人们	这里	在	巴尔的摩	它	曾是	为了	一个	长的	时间	一个

['kɑ:mən] ['tɑ:pɪk][ʌv; əv][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] .

common	topic	of	conversation	.
常见的	话题	的	对话	.

在巴尔的摩，黑人社区长期以来一直把这当作一个常见的谈话话题。

[tru:] , ['bɔ:ltɪmɔ:r] [hæd; həd][noʊ] [ɪn'sendieri] [pres] [tu:; tə] [ɪn'fleɪm] [ðə; ði] ['pæʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr]

True	,	Baltimore	had	no	incendiary	press	to	inflame	the	passions	of	the	poor
真的	,	巴尔的摩	有	不	燃烧的	按	到	发炎	这	激情	的	这	贫穷的

[waɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,

whites	of	the	city	,
白人	的	这	城市	,

的确，巴尔的摩没有煽动性的报刊来煽动城里贫穷白人的情绪。

[nɔ:r][hæd; həd][ʃi:; ʃi][ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv][hɪ'sterɪk(ə)l] ['wɪmɪn] [tu:; tə] [teɪk] [fraɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌd(ə)n]

nor	had	she	a	class	of	hysterical	women	to	take	fright	at	the	sudden
也不	有	她	一个	班级	的	歇斯底里的	女性	到	拿	惊吓	在	这	突然

[ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [blæk] [feɪs] ,

appearance	of	a	black	face	,
外貌	的	一个	黑色的	脸	,

她也没有遇到一群歇斯底里的妇女，会因为一张黑脸的突然出现而惊恐万分。

[nɔːr][wʌz; wəz][ðer; ðər] [hɪr] [ðæt] [luːs] ['ætɪtuːd] [tɔːrd] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːrdər] [wɪtʃ] [pə'mits] [ðə; ði]

nor	was	there	here	that	loose	attitude	toward	law	and	order	which	permits	the
也不	曾是	那里	这里	那	松动的	态度	朝向	法律	和	命令	哪个	许可证	这

[dɪs'ɔːrdərli] ['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌdɪsrɪ'gɑːrd][ænd; ənd][dɪ'faɪ][ðə; ði]

disorderly	elements	of	the	population	to	disregard	and	defy	the
乱	元素	的	这	人口	到	漠视	和	违抗	这

[ə'θɔːrətiz] [ɪn][ðer; ðər] [ɪn'fɔːrsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [steɪt] .

authorities	in	their	enforcement	of	the	laws	of	the	city	and	State	.
当局	在	他们的	执法	的	这	法律	的	这	城市	和	状态	.

这里也没有那种对法律和秩序的松懈态度，这种态度允许社会上的不法分子无视和藐视当局执行城市和州的法律。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] , [wer] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][ɪn][lɑːrdʒ]

But	there	were	sections	of	the	city	,	where	the	colored	people	in	large
但	那里	是	部分	的	这	城市	,	在哪里	这	有色	人们	在	大的

['nʌmbərz] [rɪ'zaɪd] ,

numbers	reside	,
数字	居住	,

但城市里也有一些地区，那里居住着大量的有色人种。

[ɪn'festid] [wɪð; wɪθ] [sə'luːn] [kept] ['prɪnsəpli] [baɪ] [waɪt] [men][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊɪst] [taɪp] ;

infested	with	saloons	kept	principally	by	white	men	of	the	lowest	type	;
受感染的	和	酒吧	保留	主要	经过	白色的	男人	的	这	最低	类型	;

遍布着主要由下层白人经营的酒吧；

[ðer; ðər][wɜːr; wər][denz][ʌv; əv][vaɪs][ɪn] [tuː] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] ['skætərd] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['sɪti] — [ɔːl]

there	were	dens	of	vice	in	too	large	numbers	scattered	throughout	the	city	—	all
那里	是	巢穴	的	副	在	也	大的	数字	疏散	自始至终	这	城市	—	全部

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['eksəsaɪzɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'mɔːrəlaɪzɪŋ] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['kʌlərd] [juːθ] [ænd; ənd]

of	which	were	exercising	a	demoralizing	effect	upon	the	colored	youth	and
的	哪个	是	锻炼	一个	令人沮丧的	影响	之上	这	有色	青年	和

['fəːniʃɪŋ] [skuːlz] [ʌv; əv][kraɪm][fɔːr; fər] ['kʌlərd] ['tʃɪldrən] .

furnishing	schools	of	crime	for	colored	children	.
家具	学校	的	犯罪	为了	有色	孩子们	.

城市里到处散布着大量的罪恶窝点，这些窝点对黑人青年产生了严重的道德败坏作用，并为黑人儿童提供了犯罪的温床。

[ðiːz] ['pleɪsɪz] [ə'pɪrd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['kweɪzaɪˌ'kweɪsaɪˌ'kwɑːzi] - [pə'liːs] [prə'tekʃn] , [ænd; ənd]

These	places	appeared	to	have	a	quasi	-	police	protection	,	and
这些	地方	出现	到	有	一个	准	-	警察	保护	,	和

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] ['leɪtər] ,

as	it	appeared	later	,
作为	它	出现	之后	,

这些地方似乎有准警察保护，后来也证实了这一点。

[ɪn][ðə; ði]['testɪmoʊni] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['lɪkər] ['laɪs(ə)ns] [bɔːrd] ,

in	the	testimony	before	the	Liquor	License	Board	,
在	这	见证	前	这	酒	执照	木板	,

在向酒类许可证委员会作证时，

[æt; ət] [liːst] [wʌn] [pə'liːsmən] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði] [sə'luːn] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn]

at	least	one	policeman	regarded	the	saloons	about	which	there	had	been
在	至少	一	警察	认为	这	酒吧	关于	哪个	那里	有	到过

[kəm'pleɪnt] [frʌm; frəm][ðə; ði][best] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,

complaint	from	the	best	citizens	of	the	town	,
抱怨	从	这	最好的	公民	的	这	镇	,

至少有一名警察查看了那些曾受到镇上上流市民投诉的酒吧。

[waɪt] [ænd; ənd] [blæk] , [æz; əz] “ [les] ['trʌb(ə)lsəm] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kʌlərd] [tʃɜ:rtʃɪz] [ɪn][ðə; ði]
white **and** **black** **,** **as** **“** **less** **troublesome** **than** **the** **colored** **churches** **in** **the**
白色的 和 黑色的 , 作为 “ 较少的 麻烦的 比 这 有色 教堂 在 这
['neɪbərhʊd] .
neighborhood **.**
邻里 .

白人和黑人，“比附近有色人种教堂更不麻烦”。

” [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [sə'lu:n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊɪst] [taɪp] [ɪn][ðə; ði][moʊst] ['denslɪ] ['pɑ:pjuleɪtɪd] ['kʌlərd]
” **There** **were** **saloons** **of** **the** **lowest** **type** **in** **the** **most** **densely** **populated** **colored**
” 那里 是 酒吧 的 这 最低 类型 在 这 最多 密集地 人口稠密 有色
['rezɪdəns] ['neɪbɔ:hʊdz] ,
residence **neighborhoods** **,**
住宅 社区 ,

“在人口最密集的黑人居住区，存在着一些最低档的酒吧，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] [wɜ:r; wər] [wɪ'ðɪn] - [fi:t] [ʌv; əv][frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə]
and **some** **of** **the** **public** **schools** **were** **within** **300** **feet** **of** **from** **two** **to**
和 一些 的 这 民众 学校 是 之内 - 脚 的 从 二 到
[eɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
eight **of** **them** **.**
八 的 他们 .

一些公立学校距离其中两到八个地点不到 300 英尺。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz][æz; əz] [ðiːz] [ðæt] [leɪd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪn]
It **was** **such** **conditions** **as** **these** **that** **laid** **the** **foundation** **for** **the** **trouble** **in**
它 曾是 这样的 状况 作为 这些 那 铺设 这 基础 为了 这 麻烦 在
[æt'læntə] ,
Atlanta **,**
亚特兰大 ,

正是这些情况为亚特兰大的动乱埋下了伏笔。

[ænd; ənd] ['ʃʊrlɪ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv]['sɪmələr][kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn] ['bɔ:ltɪmɔ:r] ['dʒʌstɪfaɪd][ðə; ði]
and **surely** **the** **existence** **of** **similar** **conditions** **in** **Baltimore** **justified** **the**
和 一定 这 存在 的 相似的 状况 在 巴尔的摩 合理的 这
[ˌæprɪ'hɛnʃənz] [felt][baɪ] ['menɪ] [ʌv; əv] ['bɔltəˌmɔrz] [best] ['kʌlərd] ['sɪtəznz] . [fɔ:r]
apprehensions **felt** **by** **many** **of** **Baltimore's** **best** **colored** **citizens** **.** **4**
担忧 毛毡 经过 许多 的 巴尔的摩的 最好的 有色 公民 . 4

巴尔的摩类似情况的存在无疑加剧了许多巴尔的摩优秀有色人种市民的担忧。4

[ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [sə'raʊndɪŋ] ['pʌblɪk] [skuːl] [noʊ] . -
THE **DISTRICT** **SURROUNDING** **PUBLIC** **SCHOOL** **No** **.** **105**
这 区 周围 民众 学校 不 . -

第105号公立学校周边地区

[ðɪs] ['dɪstrɪkt][ɪz] [ɪn'festɪd] [wɪð; wɪθ]['daivi:z][ænd; ənd] [dɪs'ɔ:rdərlɪ] ['haʊzɪz] .
This **district** **is** **infested** **with** **dives** **and** **disorderly** **houses** **.**
这 区 是 受感染的 和 潜水 和 乱 房屋 .

这个地区遍布酒吧和破旧房屋。

[ðə; ði] [smɔ:l] ['dɑ:ts] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [dɪs'ɔ:rdərlɪ] ['haʊzɪz] ; [ðə; ði][lɑ:rʤ]['dɑ:ts] ['lɪkər] [sə'lu:n] ;
The **small** **dots** **indicate** **the** **disorderly** **houses** **;** **the** **large** **dots** **liquor** **saloons** **;**
这 小的 点 表明 这 乱 房屋 ; 这 大的 点 酒 酒吧 ;

小点表示非法场所；大点表示酒馆；

[ðə; ði] [krɔsiz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm][ɑ:r; ər] ['lɪkər] [sə'lu:n] [wɪtʃ] [hæv; həv] [dɪs'ɔ:rdərlɪ] ['haʊzɪz]
the **crosses** **around** **them** **are** **liquor** **saloons** **which** **have** **disorderly** **houses**
这 十字架 大约 他们 是 酒 酒吧 哪个 有 乱 房屋
[kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ;
connected **with** **them** **;**
连接 和 他们 ;

周围的十字架是与妓院有关的酒馆；

[ðə; ðiː] [smɔːl] [tˈraɪæŋglz][ɑːr; ər] [ˈhaʊzɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] [səˈspektɪd] .

the	small	triangles	are	houses	that	are	suspected	.
这	小的	三角形	是	房屋	那	是	怀疑	.

这些小三角形代表可疑房屋。

[ɪn] [ðɪs] [ˈdɪstrɪkt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðiː] [ˈwɪmɪn] [huː] [kiːp] [ðiːz] [ˈhaʊzɪz] [hæv; həv][ðer; ðər] [neɪmz]

In	this	district	some	of	the	women	who	keep	these	houses	have	their	names
在	这	区	一些	的	这	女性	WHO	保持	这些	房屋	有	他们的	姓名

[ˈprɪntɪd] [ˈoʊvər][ðə; ðiː] [dɔːz] .

printed	over	the	doors	.
打印	超过	这	门	.

在这个地区，一些负责照看这些房屋的妇女会在门上印上自己的名字。

[ˈfaɪnəli] , [ˈæftər][sʌm; səm][ˈkæʒuəl] [ˈkɔnfərənsis] [ænd; ənd][ɪnˈfɔːrm(ə)l] [dɪsˈkʌʃnz] [æt; ət] [prəˈmɪskjuəs]

Finally	,	after	some	casual	conferences	and	informal	discussions	at	promiscuous
最后	,	后	一些	随意的	会议	和	非正式	讨论	在	淫乱

[ˈmiːtiŋz] [ænd; ənd] [ˈgæðərɪŋz] ,

meetings	and	gatherings	,
会议	和	聚会	,

最后，经过一些非正式会议和在各种聚会上的非正式讨论之后，

[rev] . [dʒɑːn] [hɜːrst] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðiː][moʊst][ˈjuːsf(ə)l][ʌv; əv] [ˈbɔltəˌmɔrz] [ˈkʌlərd] [men] ,

Rev	.	John	Hurst	,	one	of	the	most	useful	of	Baltimore's	colored	men	,
牧师	.	约翰	赫斯特	,	一	的	这	最多	有用	的	巴尔的摩的	有色	男人	,

约翰·赫斯特牧师是巴尔的摩最有用的黑人之一。

[tʊk] [ðə; ðiː] [ɪˈnɪʃətɪv] [ænd; ənd] [kɔːld] [təˈgeðər] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv]

took	the	initiative	and	called	together	at	his	house	a	number	of
采取	这	倡议	和	称为	一起	在	他的	房子	一个	数字	的

[ˌreprɪˈzentətɪv] [ˈkʌlərd] [men][tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ðiː][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [mɔːr] [ˈfɔːrməli] .

representative	colored	men	to	discuss	the	situation	more	formally	.
代表	有色	男人	到	讨论	这	情况	更多的	正式地	.

他主动召集了一些有色人种代表到家中，正式讨论这一局势。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmiːtɪŋ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈprez(ə)nt] : [ˈdʌbljuː] . - [ˈhɔːkɪnz] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðiː]

At	this	meeting	there	were	present	:	W	.	Ashbie	Hawkins	,	one	of	the
在	这	会议	那里	是	展示	:	W	.	-	霍金斯	,	一	的	这

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ˈlɔjɝz, ˈlɔɪɝz][ʌv; əv][ðə; ðiː][ˈsɪti] ;

leading	lawyers	of	the	city	;
领导	律师	的	这	城市	;

出席此次会议的有：该市著名律师之一 W·阿什比·霍金斯；

['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['haʊərd] [iː] . [jʌŋ] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðiː]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['drʌgists] ; ['draɪv, 'dɑːktɝ] .

Dr	.	Howard	E	.	Young	,	one	of	the	leading	druggists	;	Dr	.
博士	.	霍华德	E	.	年轻的	,	一	的	这	领导	药剂师	;	博士	.

['wɪtfiːld, 'hwɪtfiːld] ,

Whitfield	Winsey	,
惠特菲尔德	温西	,

霍华德·E·杨博士，一位杰出的药剂师；惠特菲尔德·温西博士，

[ə; eɪ] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [huː] [hæz; həz] ['præktɪst] [əˈmʌŋ] [ðə; ðiː] [ˈkʌlərd] ['piːp(ə)l][fɔːr; fər][əˈbaʊt] ['θɜːrti] ['jɪrz] ;

a	physician	who	has	practised	among	the	colored	people	for	about	thirty	years	;
一个	医生	WHO	有	已实践	之中	这	有色	人们	为了	关于	三十	年	;

一位在有色人种中行医约三十年的医生；

['draɪv, 'dɑːktɝ] . [ˈtɔməs] [es] . ['hɔːkɪnz] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðiː] ['jʌŋgər] [fɪˈzɪʃnz] ,

Dr	.	Thomas	S	.	Hawkins	,	one	of	the	younger	physicians	,
博士	.	托马斯	S	.	霍金斯	,	一	的	这	年轻	医生	,

托马斯·S·霍金斯博士，一位年轻的医生，

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz]['ɔːlweɪz] [bɪn] ['prɑːmɪnənt][ɪn] ['evri] ['muːvmənt] ['lʊkɪŋ] [tɔːrd]
and 和 **a** 一个 **man** 男人 **who** WHO **has** 有 **always** 总是 **been** 到过 **prominent** 著名的 **in** 在 **every** 每一个 **movement** 移动 **looking** 寻找 **toward** 朝向
[ðə; ði] ['betərmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] ;
the 这 **betterment** 改善 **of** 的 **the** 这 **condition** 状况 **of** 的 **the** 这 **colored** 有色 **people** 人们 **;** ;

他一直积极参与旨在改善有色人种境况的各项运动;

['hiːbɝ] [iː] . ['(h)wɔːtn] , [ə; eɪ][vaɪs] - ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] ; ['hæri] [tiː] .
Heber 希伯 **E** E **.** . **Wharton** 沃顿商学院 **,** , **a** 一个 **vice** 副 **-** - **principal** 主要的 **of** 的 **one** 一 **of** 的 **the** 这 **public** 民众 **schools** 学校 **;** ; **Harry** 哈里 **T** T **.** .
[præt] ,
Pratt 普拉特 **,** ,

希伯·E·沃顿，某公立学校的副校长；哈里·T·普拉特，

[ə; eɪ] [greɪd] ['suːpərvaɪzər][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] ; [rev] . [dʒeɪ] . ['ælbərt]['dʒɑːnsən] ,
a 一个 **grade** 年级 **supervisor** 导师 **in** 在 **the** 这 **public** 民众 **schools** 学校 **;** ; **Rev** 牧师 **.** . **J** J **.** . **Albert** 阿尔伯特 **Johnson** 约翰逊 **,** ,

公立学校的一名年级督导员；J·阿尔伯特·约翰逊牧师

[huː] [hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [bɪn] [meɪd] [ə; eɪ] ['bɪʃəp] [ɪn][ðə; ði][ə; eɪ] . [em] . [iː] . [tʃɜːrtʃ] ;
who WHO **has** 有 **recently** 最近 **been** 到过 **made** 制成 **a** 一个 **bishop** 主教 **in** 在 **the** 这 **A** 一个 **.** . **M** M **.** . **E** E **.** . **Church** 教会 **;** ;

他最近被任命为非洲卫理公会的主教;

[rev] . [iː] . [ef] . ['ɛgəlstən] , ['pæstər][ʌv; əv] [greɪs] [ˌprezbɪ'tɪriən] [tʃɜːrtʃ] ; [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑːktɝ] . [dʒeɪ]
Rev 牧师 **.** . **E** E **.** . **F** F **.** . **Eggleston** 埃格尔斯顿 **,** , **pastor** 牧师 **of** 的 **Grace** 优雅 **Presbyterian** 长老会 **Church** 教会 **;** ; **and** 和 **Dr** 博士 **.** . **J** J
. [eɪtʃ] . [en] . ['wɛrɪŋ] , [faɪv]
. . **H** H **.** . **N** N **.** . **Waring** 警告 **,** , **5** 5

EF Eggleston牧师，格雷斯长老教会牧师；以及JHN Waring博士，5

['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] [haɪ] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [skuːl] .
principal 主要的 **of** 的 **the** 这 **Colored** 有色 **High** 高的 **and** 和 **Training** 训练 **School** 学校 **.** .

有色人种高中和培训学校的校长。

[ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv][men] , ['æftər][æn; ən][ɪn'fɔːrm(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
This 这 **group** 团体 **of** 的 **men** 男人 **,** , **after** 后 **an** 一个 **informal** 非正式 **discussion** 讨论 **of** 的 **the** 这 **situation** 情况 **,** ,

这群人在对现状进行非正式讨论后，

[dɪ'saɪdɪd][tuː; tə]['ɔːrgənaɪz]['ɪntuː][ə; eɪ] [kə'mɪti] [ʌv; əv][ten] ,
decided 决定 **to** 到 **organize** 组织 **into** 进入 **a** 一个 **committee** 委员会 **of** 的 **ten** 十 **,** ,

决定成立一个十人委员会，

[ænd; ənd] [ɪ'lektɪd] [rev] . ['mɪstər] . [hɜːrst][æz; əz] ['tʃermən] [ʌv; əv] [ðɪs] [kə'mɪti] ,
and 和 **elected** 当选 **Rev** 牧师 **.** . **Mr** 先生 **.** . **Hurst** 赫斯特 **as** 作为 **chairman** 主席 **of** 的 **this** 这 **committee** 委员会 **,** ,

并选举赫斯特牧师先生担任该委员会主席。

[ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɜːrvd] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [kæm'peɪn] [wɪð; wɪθ][tækt][ænd; ənd]
a 一个 **position** 位置 **in** 在 **which** 哪个 **he** 他 **served** 服务 **through** 通过 **the** 这 **whole** 所有的 **campaign** 活动 **with** 和 **tact** 策略 **and** 和
['fɜːrmnəs][ænd; ənd]['wɪzdəm] .
firmness 硬度 **and** 和 **wisdom** 智慧 **.** .

在整个竞选过程中，他以机智、坚定和智慧担任这一职务。

['leɪtər]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [hɜːrst] , [huː] [muːvd] [tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [wʌz; wəz]

Later	Dr	.	Hurst	,	who	moved	to	Washington	to	live	,	was
之后	博士	.	赫斯特	,	WHO	已搬	到	华盛顿	到	居住	,	曾是

[sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ] [rev] . [dʒɑːn][ə; eɪ] . [hoʊlmz] ,

succeeded	by	Rev	.	John	A	.	Holmes	,
成功了	经过	牧师	.	约翰	一个	.	福尔摩斯	,

后来，赫斯特博士搬到华盛顿居住，他的继任者是约翰·A·霍姆斯牧师。

[huː] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['ɜːrnɪstnəs] ,

who	took	up	the	fight	with	the	same	earnestness	,
WHO	采取	向上	这	斗争	和	这	相同的	认真	,

他们以同样的认真态度投入战斗，

[ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [ziːl] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['kærəktəraɪzd] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər][laɪf][ɪn] [ðɪs] [kə'mjuːnəti] .

intelligence	and	zeal	which	have	characterized	his	entire	life	in	this	community	.
智力	和	热情	哪个	有	特征化的	他的	全部的	生活	在	这	社区	.

他的智慧和热情贯穿了他在这个社区的整个人生。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][bænd][ʌv; əv][men] , [ɔːl][ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər] ['kʌlərd] ,

It	was	from	this	little	band	of	men	,	all	of	whom	were	colored	,
它	曾是	从	这	小的	乐队	的	男人	,	全部	的	谁	是	有色	,

正是这群人，他们全都是黑人，

[ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːrdər] [liːg] [gruː] .

that	the	Law	and	Order	League	grew	.
那	这	法律	和	命令	联盟	生长	.

法律与秩序联盟发展壮大。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər]['bɑːdi][wʌz; wəz] ['laɪkwaɪz] [meɪd] [ʌp] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv] ['kʌlərd] [men] ,

The	larger	body	was	likewise	made	up	entirely	of	colored	men	,
这	更大的	身体	曾是	同样地	制成	向上	完全	的	有色	男人	,

人数较多的团体也完全由黑人组成。

[ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌlərd]

all	of	them	deeply	interested	in	the	general	development	of	the	whole	colored
全部	的	他们	深	感兴趣的	在	这	一般的	发展	的	这	所有的	有色

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['fʊli] [dɪ'tɜːrmɪnd] ,

population	and	fully	determined	,
人口	和	完全	决定	,

他们都对全体有色人种的整体发展抱有浓厚的兴趣，并且决心十足。

[soʊ][fɑːr][æz; əz] [leɪ] [ɪn][ðer; ðər] ['paʊər] ,

so	far	as	lay	in	their	power	,
所以	远的	作为	躺	在	他们的	力量	,

就他们能力范围而言，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][best]['pɑːsəb(ə)l][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə] [gʊd] ['sɪtɪzənʃɪp] [ɪn] ['bɔːltɪmɔːr] .

to	make	the	best	possible	contribution	to	good	citizenship	in	Baltimore	.
到	制作	这	最好的	可能的	贡献	到	好的	国籍	在	巴尔的摩	.

为巴尔的摩的良好公民素质做出最大贡献。

[ðə; ði] ['membərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːg] [wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [nɑːt]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['kʌlərd]

The	membership	of	the	League	was	composed	not	only	of	the	best	colored
这	会员资格	的	这	联盟	曾是	由	不是	仅有的	的	这	最好的	有色

[men][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,

men	of	the	city	,
男人	的	这	城市	,

联盟的成员不仅包括城里最优秀的黑人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][men] [huː] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz]['fɔːrmoʊst][ɪn]['eni] ['muːvmənt] [fɔːr; fər]['sɪvɪk]
but **they** **were** **the** **men** **who** **are** **always** **foremost** **in** **any** **movement** **for** **civic**
但 他们 是 这 男人 WHO 是 总是 首先 在 任何 移动 为了 公民
['betərmənt] ,
betterment **,**
改善 ,

但他们始终是任何公民进步运动中最前线的人。

[ænd; ənd][men] [huː] [ɑːr; ər] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði][moʊst]['prɑːmɪnənt][ænd; ənd][ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [ɪn]
and **men** **who** **are** **occupying** **the** **most** **prominent** **and** **influential** **positions** **in**
和 男人 WHO 是 占领 这 最多 著名的 和 有影响 职位 在
[ðə; ði] ['sɪti] .
the **city** **.**
这 城市 .

以及那些在城市中占据最显赫、最有影响力职位的人。

[mæp] ['ʃoʊɪŋ] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
MAP **showing** **LOCATION** **of**
地图 显示 地点 的

地图显示了位置

[sə'luːn] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrdərli] ['haʊzɪz]
SALOONS **and** **DISORDERLY** **HOUSES**
酒吧 和 乱 房屋

酒吧和骚乱场所

● [sə'luːn]
● **SALOONS**
● 酒吧

● 酒吧

• [dɪs'ɔːrdərli] HOUSES×
• **DISORDERLY** **HOUSES×**
• 乱 HOUSES×

· 混乱的房屋×

[bəuθ]
BOTH
两个都

两个都

['pʌblɪk] [skuːl] [noʊ] . - [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n][ænd; ənd] [sə'luːn] .
Public **School** **No** **.** **105** **surrounded** **by** **houses** **of** **prostitution** **and** **saloons** **.**
民众 学校 不 . - 包围 经过 房屋 的 卖淫 和 酒吧 .

第105号公立学校周围都是妓院和酒吧。

[æt; ət] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [ɪn][ɑːk'toʊbər] , - , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]
At **this** **meeting** **in** **October** **,** **1906** **,** **it** **was** **decided** **to** **investigate** **the**
在 这 会议 在 十月 , - , 它 曾是 决定 到 调查 这
[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] ['kʌlərd] ['neɪbɔːhʊdz] ,
conditions **in** **colored** **neighborhoods** **,**
状况 在 有色 社区 ,

在1906年10月的这次会议上，决定调查有色人种聚居区的状况。

[ænd; ənd] [lɜːrn] [mɔːr] [ɪn]['diːteɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənts] [ʌv; əv][ðer; ðər]['hoʊmz][ænd; ənd] [skuːlz]
and **learn** **more** **in** **detail** **of** **the** **environments** **of** **their** **homes** **and** **schools**
和 学习 更多的 在 细节 的 这 环境 的 他们的 房屋 和 学校
[ænd; ənd] [tʃɜːrtʃɪz] ,
and **churches** **,**
和 教堂 ,

并更详细地了解他们的家庭、学校和教堂的环境，

[tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]['sænəteri] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['neɪbɔːhʊdz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɔːl]

to	study	the	sanitary	conditions	of	colored	neighborhoods	and	to	collect	all
到	学习	这	卫生	状况	的	有色	社区	和	到	收集	全部

[ðə; ði][rɪ'laɪəb(ə)l] data6

the	reliable	data6
这	可靠的	data6

研究有色人种聚居区的卫生状况并收集所有可靠数据[6]

['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['efərt] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌlərd]

possible	to	be	used	in	the	effort	to	improve	conditions	among	the	colored
可能的	到	是	用过的	在	这	努力	到	提升	状况	之中	这	有色

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

有可能用于改善有色人种的生活条件。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [best][tuː; tə]['lɪmɪt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [kə'mɪti] [tuː; tə][ðə; ði][ten] [men]

It	was	thought	best	to	limit	the	size	of	this	committee	to	the	ten	men
它	曾是	想法	最好的	到	限制	这	尺寸	的	这	委员会	到	这	十	男人

[huː] [met] [æt; ət]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [hɜːrsts] [haʊs] .

who	met	at	Dr	.	Hurst's	house	.
WHO	遇见	在	博士	.	赫斯特的	房子	.

人们认为最好将这个委员会的规模限制在赫斯特医生家中开会的十个人。

[ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd] [ðəm'selvz] [ʌp]['ɪntuː][sʌb] - [kə'mitiz] [tuː; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt][ɑːn][ðə; ði]

They	divided	themselves	up	into	sub	-	committees	to	study	and	report	on	the
他们	分割	他们自己	向上	进入	子	-	委员会	到	学习	和	报告	在	这

['sænəteri][kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn] ['kʌlərd] ['neɪbɔːhʊdz] ,

sanitary	conditions	in	colored	neighborhoods	,
卫生	状况	在	有色	社区	,

他们分成若干小组委员会，分别研究和报告有色人种聚居区的卫生状况。

[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [skuːl] [kən'dɪʃ(ə)nz][wɪð; wɪθ]['speʃ(ə)l] ['refrəns] [tuː; tə][ðer; ðər] [sə'raʊndɪŋz]

to	investigate	the	school	conditions	with	special	reference	to	their	surroundings
到	调查	这	学校	状况	和	特别的	参考	到	他们的	周围环境

,

,

,

调查学校状况，尤其要关注学校周边环境。

[ænd; ənd][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [sʌtʃ] ['prɪntɪd] ['mætər] [ænd; ənd] [kə'lekt] [sʌtʃ] [rɪ'laɪəb(ə)l] [stə'tɪstɪks] [æz; əz] [ðeɪ]

and	to	secure	such	printed	matter	and	collect	such	reliable	statistics	as	they
和	到	安全的	这样的	打印	事情	和	收集	这样的	可靠的	统计数据	作为	他们

[maɪt] [niːd] [ɪn][ðer; ðər]['fjuːtʃər][wɜːrk] .

might	need	in	their	future	work	.
可能	需要	在	他们的	未来	工作	.

并获取他们未来工作可能需要的印刷资料和可靠统计数据。

[æt; ət][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] ['miːtiŋz] [rɪ'pɔːrts][frʌm; frəm] [ðiːz] [kə'mitiz] [brɔːt] [aʊt] ['meni]

At	the	subsequent	meetings	reports	from	these	committees	brought	out	many
在	这	随后的	会议	报告	从	这些	委员会	带来	出去	许多

['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['stɑːrtlɪŋ] [fækts] .

interesting	and	startling	facts	.
有趣的	和	令人震惊	事实	.

在随后的会议上，这些委员会的报告揭示了许多有趣且令人震惊的事实。

[ɪn] ['bɔːltɪmɔːr] , [æz; əz][ɪn][moʊst] ['ʌðər] ['sɪtiz] ,

In	Baltimore	,	as	in	most	other	cities	,
在	巴尔的摩	,	作为	在	最多	其他	城市	,

在巴尔的摩，就像在大多数其他城市一样，

[ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [gruːpt] [tə'geðər] [ɪn]['sɜːrt(ə)n] ['neɪbɔːhʊdz] [huːz] [waɪt]
the 这 **colored** 有色 **people** 人们 **are** 是 **grouped** 分组 **together** 一起 **in** 在 **certain** 肯定 **neighborhoods** 社区 **whose** 谁 **white** 白色的
[ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ɪz] ['veri] [smɔːl] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'greɪdɪd] [rʌm] - ['selər] [ɔːr][ðə; ði] [smɔːl]
population 人口 **is** 是 **very** 非常 **small** 小的 **and** 和 **composed** 由 **of** 的 **the** 这 **degraded** 退化的 **rum** 朗姆酒 **-** - **seller** 卖方 **or** 或者 **the** 这 **small** 小的
['ʃɑːpkiːpər] ,
shopkeeper 店主 **,** ,

有色人种聚集在某些白人人口很少的社区，这些白人大多是地位低下的卖朗姆酒的小贩或小店主。

[huː] [hæz; həz][noʊ]['soʊʃ(ə)l] [æn'tɪpəθi] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] [blæk] ['nebəz] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] ['bɪznəs] [ɪz]
who WHO **has** 有 **no** 不 **social** 社会的 **antipathy** 反感 **toward** 朝向 **his** 他的 **black** 黑色的 **neighbors** 邻居 **so** 所以 **long** 长的 **as** 作为 **business** 商业 **is** 是
[gʊd] .
good 好的 **.** .

只要生意兴隆，他对黑人邻居就没有丝毫社会反感。

[mæp] ['ʃoʊɪŋ] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sə'luːn]
MAP 地图 **SHOWING** 显示 **LOCATION** 地点 **OF** 的 **SALOONS** 酒吧

地图显示酒吧位置

[ə; eɪ] [pʊr] [waɪt] ['neɪbərhʊd] [ɪn] ['bɔːltɪmɔːr] , [ɪn][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [fɔːr] [blɑːks] ,
A 一个 **poor** 贫穷的 **white** 白色的 **neighborhood** 邻里 **in** 在 **Baltimore** 巴尔的摩 **,** , **in** 在 **a** 一个 **section** 部分 **composed** 由 **of** 的 **four** 四 **blocks** 积木 **,** ,
[wɪð; wɪθ] - [sə'luːn] .
with 和 **36** - **saloons** 酒吧 **.** .

巴尔的摩一个贫困的白人社区，由四个街区组成，共有 36 家酒吧。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][æt; ət] [liːst] [θriː] ['neɪbɔːhʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɪn]
It 它 **was** 曾是 **reported** 据报道 **that** 那 **there** 那里 **were** 是 **at** 在 **least** 至少 **three** 三 **neighborhoods** 社区 **in** 在 **the** 这 **city** 城市 **in** 在
[wɪtʃ] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] [skuːlz] [fɔːr; fər] ['kʌlərd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]
which 哪个 **the** 这 **conditions** 状况 **with** 和 **reference** 参考 **to** 到 **schools** 学校 **for** 为了 **colored** 有色 **children** 孩子们 **and** 和
['haʊzɪŋ] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['fæməliz] [wɜːr; wər] [dɪ'plɔːrəbl] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] .
housing 住房 **of** 的 **colored** 有色 **families** 家庭 **were** 是 **deplorable** 可悲的 **in** 在 **the** 这 **extreme** 极端 **.** .

据报道，该市至少有三个社区的黑人儿童学校和黑人家庭住房条件极其恶劣。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kærəlɪn] [ænd; ənd][bæŋk] [striːts] ['dɪstrɪkt] ,
There 那里 **was** 曾是 **the** 这 **Caroline** 卡罗琳 **and** 和 **Bank** 银行 **Streets** 街道 **district** 区 **,** ,

那里有卡罗琳街和银行街区，

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['kʌlərd] [skuːl] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ]['netwɜːrk] of7
in 在 **which** 哪个 **a** 一个 **colored** 有色 **school** 学校 **was** 曾是 **surrounded** 包围 **by** 经过 **a** 一个 **network** 网络 **of7** of7

其中一所黑人学校被7个网络包围。

[sə'luːn] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n] .
saloons 酒吧 **and** 和 **houses** 房屋 **of** 的 **prostitution** 卖淫 **.** .

酒吧和妓院。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [blɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ðer; ðər][wɜːr; wər][naɪn] [səˈluːn]

It	was	found	that	within	a	block	of	the	school	there	were	nine	saloons
它	曾是	成立	那	之内	一个	堵塞	的	这	学校	那里	是	九	酒吧

[ænd; ənd][noʊ] [les] [ðæn; ðən][ˈfɔːrti] - [ˈsev(ə)n] [ˈhaʊzɪz] [ʌv; əv] [ɪl] - [rɪˈpjuːt] .

and	no	less	than	forty	-	seven	houses	of	ill	-	repute	.
和	不	较少的	比	四十	-	七	房屋	的	患病的	-	声誉	.

经查明，在学校附近的一个街区内，有九家酒吧和不少于四十七家妓院。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][moʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kiːp] [ˈgɝːlz][ɪn] [ðɪs] [skuːl] [ˈæftər]

It	was	learned	that	it	was	most	difficult	to	keep	girls	in	this	school	after
它	曾是	学习	那	它	曾是	最多	难的	到	保持	女孩们	在	这	学校	后

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [ˌθɜːrˈtiːn] [ɔːr] [ˌfɔːrˈtiːn] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .

they	became	thirteen	or	fourteen	years	of	age	.
他们	成为	十三	或者	十四	年	的	年龄	.

据了解，女生到了十三四岁之后，就很难继续留在这所学校了。

[soʊ][ˈpaʊərf(ə)l][wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈinfluənsiz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈneɪbərhʊd] [əˈpɑːn][ðem; ðəm] [ðæt] [æt; ət]

So	powerful	were	the	influences	of	this	neighborhood	upon	them	that	at
所以	强大的	是	这	影响	的	这	邻里	之上	他们	那	在

[ˌθɜːrˈtiːn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [pæst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skuːl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ʌv; əv]

thirteen	some	of	them	passed	from	the	school	to	the	houses	of
十三	一些	的	他们	通过了	从	这	学校	到	这	房屋	的

[ˌprɑːstɪˈtuːʃ(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [ʃeɪm] .

prostitution	and	to	lives	of	shame	.
卖淫	和	到	生活	的	耻辱	.

这个街区对他们的影响如此之大，以至于他们中的一些人在十三岁时就离开了学校，流落到妓院，过上了耻辱的生活。

[ɪn][ə; eɪ] [tʊr] [ʌv; əv][ɪnˈspekʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈneɪbərhʊd] [jʌŋ] [ˈgɝːlz][wɜːr; wər] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt][wʌn]

In	a	tour	of	inspection	of	this	neighborhood	young	girls	were	pointed	out	one
在	一个	旅游	的	检查	的	这	邻里	年轻的	女孩们	是	尖	出去	一

['æftər] [əˈnʌðər] ,

after	another	,
后	其他	,

在对该社区进行巡视检查时，工作人员一个接一个地指出了年轻女孩。

[huː] , [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [jɪr] , [hæd; həd] [bɪn] [ˈpjuːp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] .

who	,	the	previous	year	,	had	been	pupils	of	the	school	.
WHO	,	这	以前的	年	,	有	到过	学生	的	这	学校	.

他们在前一年都是这所学校的学生。

[wʌn] [ˈmʌðər] , [huː] [hæd; həd][ˈriːs(ə)ntli] [muːvd] [tuː; tə] [ˈbɔːltɪmɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,

One	mother	,	who	had	recently	moved	to	Baltimore	from	the	country	,
一	母亲	,	WHO	有	最近	已搬	到	巴尔的摩	从	这	国家	,

一位母亲，最近刚从乡下搬到巴尔的摩，

[toʊld] [haʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈreskjuːd] [hɜːr; hər] [twelv] - [jɪr] - [oʊld] [ˈdɔːtər] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv]

told	how	she	had	rescued	her	twelve	-	year	-	old	daughter	from	one	of
讲述	如何	她	有	获救	她	十二	-	年	-	老的	女儿	从	一	的

[ðoʊz] [denz] ,

those	dens	,
那些	巢穴	,

她讲述了自己如何从其中一个窝点救出她十二岁的女儿。

[ænd; ənd] [haʊ] [ə; eɪ] [pəˈliːsmən] , [tuː; tə] [huːm] [ɪn][hɜːr; hər][ˈægəni][ænd; ənd] [dɪˈstres] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

and	how	a	policeman	,	to	whom	in	her	agony	and	distress	she	had
和	如何	一个	警察	,	到	谁	在	她	痛苦	和	痛苦	她	有

[əˈpiːld] ,

appealed	,
上诉	,

以及她在痛苦和绝望中向一名警察求助时的情况，

['θretnd] [tu:; tə] [ə'rest] [hɜ:r; hər][fɔ:r; fər] [dɪs'ɔ:rdərli] [kən'dʌkt] !

threatened	to	arrest	her	for	disorderly	conduct	!
威胁	到	逮捕	她	为了	乱	执行	!

威胁要以扰乱治安罪逮捕她!

['pʌblɪk] [sku:l] [noʊ] . - , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ɪ'lev(ə)n] [sə'lu:n] ,

Public	School	No	.	116	,	surrounded	by	eleven	saloons	,
民众	学校	不	.	-	,	包围	经过	十一	酒吧	,

第116号公立学校，周围环绕着11家酒吧，

[eɪt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [wɪ'ðɪn] - [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [sku:l] ['premɪsɪz] .

8	of	which	are	within	300	feet	of	the	school	premises	.
8	的	哪个	是	之内	-	脚	的	这	学校	前提	.

其中 8 个位于学校 300 英尺范围内。

[ðə; ði]['rɔdʒəz]['ævənu:] ['dɪstrɪkt] , [ɪn] [wɪtʃ] [ə'nʌðər] ['kʌlərd] [sku:l] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd] ,

The	Rogers	Avenue	district	,	in	which	another	colored	school	was	located	,
这	罗杰斯	大街	区	,	在	哪个	其他	有色	学校	曾是	位于	,

罗杰斯大道区，那里还有另一所黑人学校，

[waɪl] [nɑ:t][kwaɪt][soʊ][bæd][soʊ][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [sə'lu:n] [ænd; ənd]['kwestʃənəb(ə)l]

while	not	quite	so	bad	so	far	as	the	number	of	saloons	and	questionable
尽管	不是	相当	所以	坏的	所以	远的	作为	这	数字	的	酒吧	和	值得怀疑

['haʊzɪz] [wʌz; wəz] [kən'sɜ:rnd] ,

houses	was	concerned	,
房屋	曾是	担心的	,

虽然就酒吧和可疑房屋的数量而言，情况还不算太糟，

[wʌz; wəz] [jet] [ə; eɪ] ['neɪbərhʊd] [ɪn'festid] [wɪð; wɪθ][bəuθ][kaɪndz][ʌv; əv]['pleɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [blɑ:k]

was	yet	a	neighborhood	infested	with	both	kinds	of	places	,	and	the	block
曾是	然而	一个	邻里	受感染的	和	两个都	种类	的	地方	,	和	这	堵塞

[dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [sku:l] ,

just	below	the	school	,
只是	以下	这	学校	,

然而，这片街区却充斥着这两种地方，而学校正下方的那条街区就是其中之一。

[ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] [θru:] [wɪtʃ] ['nɪrli] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst] [pæs] [ɑ:n][ðer; ðər] [wei]

on	the	street	through	which	nearly	half	of	the	children	must	pass	on	their	way
在	这	街道	通过	哪个	几乎	一半	的	这	孩子们	必须	经过	在	他们的	方式

[tu:; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm] [sku:l] ,

to	and	from	school	,
到	和	从	学校	,

这条街上，几乎一半的孩子上下学都要经过这里。

[wʌz; wəz][laɪnd][ɑ:n][bəuθ][saɪdz][wɪð; wɪθ] ['haʊzɪz] of8

was	lined	on	both	sides	with	houses	of8
曾是	衬里	在	两个都	侧面	和	房屋	of8

两旁排列着8户人家。

[ˌprɑ:stɪ'tu:ʃ(ə)n] , ['oʊvər] [hu:z] [dɔ:z] , [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [hu:] [kept] [ðem; ðəm]

prostitution	,	over	whose	doors	,	in	some	cases	,	the	women	who	kept	them
卖淫	,	超过	谁	门	,	在	一些	案例	,	这	女性	WHO	保留	他们

[hæd; həd][ðer; ðər] [neɪmz] ['prɪntɪd] .

had	their	names	printed	.
有	他们的	姓名	打印	.

有些妓院的门口甚至印着嫖客的名字。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][æz; əz] [ðɪs] [ɪg'zɪstɪd] ['noʊwer] [els] [ɪn][ðə; ði]['sɪti] ,

Such	a	condition	as	this	existed	nowhere	else	in	the	city	,
这样的	一个	状况	作为	这	存在	无处	别的	在	这	城市	,

城里其他任何地方都不存在这种情况。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [striːt] [ə; eɪ] [dɪ'mɔːrəlaɪzɪŋ] ['ɪnfluəns] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt]
and **made** **this** **particular** **street** **a** **demoralizing** **influence** **which** **was** **different**
和 制成 这 特别的 街道 一个 令人沮丧的 影响 哪个 曾是 不同的
[frʌm; frəm] ['eni] ['ʌðər] [ænd; ənd] [ɪn] ['meni] [weɪz] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] [fɔːr; fər] [hɑːrm] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər]
from **any** **other** **and** **in** **many** **ways** **more** **powerful** **for** **harm** **than** **any** **other**
从 任何 其他 和 在 许多 方式 更多的 强大的 为了 伤害 比 任何 其他
[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
which **was** **found** **.**
哪个 曾是 成立 .

这使得这条街成为了一种令人沮丧的影响，与其他任何街道都不同，并且在许多方面比任何其他街道都更具破坏力。

([klɪk] [ɑːn] [ðə; ði] [mæp] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['slaɪtli] - ['lɑːrdʒər] ['vɜːrʒ(ə)n] .)
(**Click** **on** **the** **map** **for** **a** **slightly** **-** **larger** **version** **.** **)**
(点击 在 这 地图 为了 一个 轻微地 - 更大的 版本 .)

（点击地图可查看稍大版本。）

['druːɪd] [hɪl] ['ævənuː] ['dɪstrɪkt]
DRUID **HILL** **AVENUE** **DISTRICT**
德鲁伊 爬坡道 大街 区

德鲁伊山大道区

['dɛθs] [duː] [tuː; tə] [tuː˩bɜːrkjə'loʊsɪs] [ɪn] [ten] ['jɪrz] , - – - , [ɪn'kluːsɪv] , [ɪn] [ɔːl] - , - .
Deaths **due** **to** **tuberculosis** **in** **ten** **years** **,** **1891** **–** **1900** **,** **inclusive** **,** **in** **all** **11** **,** **542** **.**
死亡人数 到期的 到 结核 在 十 年 , - – - , 包容性 , 在 全部 - , - .

1891 年至 1900 年这十年间，因肺结核死亡的人数共计 11,542 人。

[ðə; ði] [tuː˩bɜːrkjə'loʊsɪs] [mæp] [ʌv; əv] ['bɔːltɪmɔːr] ['sɪti] .
The **tuberculosis** **map** **of** **Baltimore** **City** **.**
这 结核 地图 的 巴尔的摩 城市 .

巴尔的摩市结核病分布图。

[ðə; ði] ['loʊər] ['druːɪd] [hɪl] ['ævənuː] ['dɪstrɪkt] [ɪz] ['autlaind] [ɑːn] [ðə; ði] [mæp] .
The **lower** **Druid** **Hill** **Avenue** **district** **is** **outlined** **on** **the** **map** **.**
这 降低 德鲁伊 爬坡道 大街 区 是 概述 在 这 地图 .

地图上标出了德鲁伊山大道下城区的范围。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [tuː˩bɜːrkjə'loʊsɪs] ['sentər] [ʌv; əv] ['merilənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['bɔːltɪmɔːr] .
This **is** **the** **tuberculosis** **center** **of** **Maryland** **and** **the** **City** **of** **Baltimore** **.**
这 是 这 结核 中心 的 马里兰州 和 这 城市 的 巴尔的摩 .

这是马里兰州和巴尔的摩市的结核病防治中心。

[ðə; ði] ['druːɪd] [hɪl] ['ævənuː] ['dɪstrɪkt] [ɪz] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] [ænd; ənd] [moʊst] ['pɑːpjələs] ['kʌlərd]
The **Druid** **Hill** **Avenue** **district** **is** **the** **largest** **and** **most** **populous** **colored**
这 德鲁伊 爬坡道 大街 区 是 这 最大 和 最多 人口众多 有色
['neɪbərhʊd] [ɪn] ['bɔːltɪmɔːr] ,
neighborhood **in** **Baltimore** **,**
邻里 在 巴尔的摩 ,

德鲁伊山大道区是巴尔的摩面积最大、人口最多的有色人种聚居区。

[ɪf] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
if **not** **in** **the** **world** **.**
如果 不是 在 这 世界 .

即使不是在全世界。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɑːbəbli] [kən'teɪnz] [mɔːr] ['hoʊmz] [oʊnd] [ænd; ənd] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni]
It **probably** **contains** **more** **homes** **owned** **and** **occupied** **by** **colored** **people** **than** **any**
它 大概 包含 更多的 房屋 拥有 和 占领 经过 有色 人们 比 任何
['sɪmələr] [ˌrezɪ'denʃ(ə)l] ['neɪbərhʊd] ['eniwer] .
similar **residential** **neighborhood** **anywhere** **.**
相似的 住宅 邻里 任何地方 .

它可能比任何地方类似的住宅区都拥有更多由有色人种拥有和居住的房屋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪk'stendz; ek'stendz][frʌm; frəm] ['juːtɔː] [striːt] [tuː; tə] [nɔːrθ] ['ævənuː] ,

It	extends	from	Eutaw	Street	to	North	Avenue	,
它	扩展	从	尤托	街道	到	北	大街	,

它从尤托街延伸到北大道，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] [striːts] ['kʌvərz][æn; ən]['eriə][ə; eɪ][maɪl][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [lɔːŋ]

and	with	the	adjacent	streets	covers	an	area	a	mile	and	a	half	long
和	和	这	邻近的	街道	封面	一个	区域	一个	英里	和	一个	一半	长的

[baɪ][frʌm; frəm][wʌn] - [ˌsɪks'tiːnθ] [tuː; tə][wʌn] - [hæf][ə; eɪ][maɪl] [waɪd] .

by	from	one	-	sixteenth	to	one	-	half	a	mile	wide	.
经过	从	一	-	第十六	到	一	-	一半	一个	英里	宽的	.

连同相邻的街道，覆盖面积为长一英里半，宽十六分之一英里到二分之一英里。

[ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['dɪstrɪkt][ɪz][æz; əz][faɪn][ə; eɪ] colored9

The	upper	part	of	this	district	is	as	fine	a	colored9
这	上	部分	的	这	区	是	作为	美好的	一个	colored9

这个地区的上部就像一个漂亮的彩色9

['neɪbərhʊd] [æz; əz][wʌn] [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] , [ænd; ənd][ɪz] [kəm'pærətɪvli] [friː] [frʌm; frəm]

neighborhood	as	one	would	wish	to	see	,	and	is	comparatively	free	from
邻里	作为	一	会	希望	到	看	,	和	是	比较	自由的	从

['njuːsənsiz] [ʌv; əv]['eni][kaɪnd] .

nuisances	of	any	kind	.
滋扰	的	任何	种类	.

这是一个令人向往的社区，相对来说没有任何烦扰。

[ɪn][ðə; ði]['loʊər]['druːɪd] [hɪl] ['ævənuː]['dɪstrɪkt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]['dɪstrɪkt] ['stʌdid] ,

In	the	lower	Druid	Hill	Avenue	district	,	which	was	the	largest	district	studied	,
在	这	降低	德鲁伊	爬坡道	大街	区	,	哪个	曾是	这	最大	区	研究	,

在所研究的最大区域——德鲁伊山大道下城区，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][faʊnd] [ðæt][ɪn][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n]['sev(ə)n][blɑːks] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [tuː] [blɑːks] [waɪd][ðer; ðər]

it	was	found	that	in	a	section	seven	blocks	long	and	two	blocks	wide	there
它	曾是	成立	那	在	一个	部分	七	积木	长的	和	二	积木	宽的	那里

[wɜːr; wər]['loʊkeɪtɪd]['fɔːrti] - [tuː] [sə'luːn] ,

were	located	forty	-	two	saloons	,
是	位于	四十	-	二	酒吧	,

经查明，在一个长七个街区、宽两个街区的区域内，共有四十二家酒吧。

[ˌfɪf'tiːn] [tʃɜːrtʃɪz] , [twelv] [skuːlz] , [wʌn][hoʊm][fɔːr; fər][oʊld]['piːp(ə)l] , [wʌn][hoʊm][fɔːr; fər] ['frendləs]

fifteen	churches	,	twelve	schools	,	one	home	for	old	people	,	one	home	for	friendless
十五	教堂	,	十二	学校	,	一	家	为了	老的	人们	,	一	家	为了	没有朋友

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

十五座教堂，十二所学校，一家养老院，一家孤儿院

[ðə; ði] ['kʌlərd] [jʌŋ] [menz] ['krɪstʃən] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlərd] [jʌŋ]

the	Colored	Young	Men's	Christian	Association	and	the	Colored	Young
这	有色	年轻的	男士	基督教	协会	和	这	有色	年轻的

['wɪmənz] ['krɪstʃən] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

Women's	Christian	Association	.
女性的	基督教	协会	.

有色人种基督教青年会和有色人种基督教女青年会。

[ðɪs] ['sekʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['hʌnikoʊmd] [wɪð; wɪθ] ['gæmblɪŋ] [denz] , [noʊn] [nɑːt]['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði]

This	section	was	honeycombed	with	gambling	dens	,	known	not	only	to	the
这	部分	曾是	蜂窝状	和	赌博	巢穴	,	已知	不是	仅有的	到	这

[ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] ,

initiated	,
启动	,

这一带遍布赌场，不仅圈内人士知道这些赌场。

[bʌt; bət] ['kæriɪŋ] [ɑːn] [ʌn'blʌʃɪŋli] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɪf]
but **carrying** **on** **unblushingly** **a** **business** **which** **was** **known** **to** **the** **citizens** **if**
但 携带 在 毫不羞愧地 一个 商业 哪个 曾是 已知 到 这 公民 如果
[nɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] .
not **to** **the** **police** **.**
不是 到 这 警察 .

但他却厚颜无耻地继续从事着一项即使警察不知情，市民也都知道的生意。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['nuːmərəs] [dæns] ['haʊzɪz] ,
There **were** **numerous** **dance** **houses** **,**
那里 是 很多的 舞蹈 房屋 ,

当时有很多舞厅，

[klʌbz] [ænd; ənd] ['bɪljərd] [hɔːlz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɪn]['æktʃuəl] ['præktɪs] ['oʊnli] [ˌæsɪg'neɪʃn] ['pleɪsɪz][fɔːr; fər]
clubs **and** **billiard** **halls** **which** **were** **in** **actual** **practice** **only** **assignation** **places** **for**
俱乐部 和 台球 大厅 哪个 是 在 实际的 实践 仅有的 分配 地方 为了
['gɝːlz][ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ,
girls **and** **young** **women** **,**
女孩们 和 年轻的 女性 ,

俱乐部和台球厅实际上只是女孩和年轻女性的约会场所，

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [oʊd] [ðer; ðər] ['daʊnfɔːl] .
and **to** **which** **many** **of** **them** **owed** **their** **downfall** **.**
和 到 哪个 许多 的 他们 欠款 他们的 倒台 .

而他们的垮台也大多归咎于此。

[ðə; ði] [helθ] ['ɑːfɪs] ['fɜːrnɪʃt] [ə; eɪ][mæp] [wɪtʃ] [ʃoʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['loʊər] ['druːɪd] [hɪl] ['ævənuː]
The **Health** **Office** **furnished** **a** **map** **which** **showed** **that** **the** **lower** **Druid** **Hill** **Avenue**
这 健康 办公室 提供 一个 地图 哪个 显示 那 这 降低 德鲁伊 爬坡道 大街
['dɪstrɪkt][wʌz; wəz][ðə; ði] “ [tuːˌbɜːrkjə'loʊsɪs]['sentər] ” [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪti] [ʌv; əv] ['bɔːltɪmɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði]
district **was** **the** **“** **tuberculosis** **centre** **”** **for** **the** **city** **of** **Baltimore** **and** **the**
区 曾是 这 “ 结核 中心 ” 为了 这 城市 的 巴尔的摩 和 这
[steɪt] [ʌv; əv] ['meriləndˌ] .
State **of** **Maryland** **.**
状态 的 马里兰州 .

卫生局提供了一张地图，显示德鲁伊山大道下段地区是巴尔的摩市和马里兰州的“结核病中心”。

[frʌm; frəm] “ [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɑːn] ['haʊzɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] ['bɔːltɪmɔːr] ,
From **“** **A** **Study** **on** **Housing** **Conditions** **in** **Baltimore** **,**
从 “ 一个 学习 在 住房 状况 在 巴尔的摩 ,

摘自《巴尔的摩住房状况研究》，

” [æn; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [prɪ'perd] ['ʌndər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
” **an** **investigation** **prepared** **under** **the** **direction** **of** **the** **Association**
” 一个 调查 准备 在下面 这 方向 的 这 协会
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃærəti]
for **the** **Improvement** **of** **the** **Condition** **of** **the** **Poor** **and** **the** **Charity**
为了 这 改进 的 这 状况 的 这 贫穷的 和 这 慈善
[ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][sə'saɪəti] ,
Organization **Society** **,**
组织 社会 ,

“这是一份由改善贫困状况协会和慈善组织协会指导编写的调查报告。”

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz]['kwoʊtɪd] , ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði][bæd][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv] [helθ] ,
the **following** **is** **quoted** **,** **showing** **the** **bad** **conditions** **of** **health** **,**
这 下列的 是 引 , 显示 这 坏的 状况 的 健康 ,

以下引述的内容反映了当时糟糕的健康状况：

[ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['mɔrəlz] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][wʌn] ['æli] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] :
sanitation **and** **morals** **with** **reference** **to** **one** **alley** **in** **this** **district** **:**
卫生 和 德 和 参考 到 一 胡同 在 这 区 :

以本区一条小巷为例，探讨其卫生和道德问题：

“ [ðə; ði] ['bɪdl] ['æli] ['dɪstrɪkt] , [ʌv; əv][ɔ:l] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,

“	The	Biddle	Alley	district	,	of	all	sections	of	the	city	,
”	这	比德尔	胡同	区	,	的	全部	部分	的	这	城市	,

“比德尔巷区，在全市所有区域，

[hoʊldz][ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][fɔ:r; fər][ðə; ði][tu:ˌbɜ:rkjə'loʊsɪs] [deθ] [reɪt] .

holds	the	record	for	the	tuberculosis	death	rate	.
持有	这	记录	为了	这	结核	死亡	速度	.

保持着结核病死亡率的最高纪录。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [eɪt] ['dɛθs] [frʌm; frəm][tu:ˌbɜ:rkjə'loʊsɪs] [ə'kɜ:rd] [ɪn]['fæməliz] [noʊn] [tu:; tə]

In	the	year	1906	eight	deaths	from	tuberculosis	occurred	in	families	known	to
在	这	年	-	八	死亡人数	从	结核	发生	在	家庭	已知	到

[ðə; ði]['eɪdʒənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fedəreɪtɪd] ['tʃæritiz] ,

the	agent	of	the	Federated	Charities	,
这	代理人	的	这	联邦	慈善机构	,

1906年，在联合慈善机构代理人所知的八个家庭中，有八人死于肺结核。

[ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['steɪtmənt] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm][ə'goʊ][baɪ][ə; eɪ] [helθ]

and	according	to	the	statement	made	a	short	time	ago	by	a	Health
和	根据	到	这	陈述	制成	一个	短的	时间	前	经过	一个	健康

[dɪ'pɑ:rtmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] ,

Department	official	,
部门	官方的	,

根据卫生部门一位官员不久前发表的声明，

[ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [haʊs] [ɑ:n] ['bɪdl] ['æli] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [æt; ət] [li:st] [wʌn]

there	is	not	a	house	on	Biddle	Alley	in	which	there	has	not	been	at	least	one
那里	是	不是	一个	房子	在	比德尔	胡同	在	哪个	那里	有	不是	到过	在	至少	一

[keɪs] [ʌv; əv][tu:ˌbɜ:rkjə'loʊsɪs] . ”

case	of	tuberculosis	.	”
案件	的	结核	.	”

比德尔巷上没有哪户人家没有出现过至少一例肺结核病例。

“ [frʌm; frəm] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] [ðə; ði] [bɪr] [kæn; kən] ['sə:kjuleits] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌregju'lærəti] [ðæt]

“	From	morning	until	midnight	the	beer	can	circulates	with	a	regularity	that
”	从	早晨	直到	午夜	这	啤酒	能	流通	和	一个	规律性	那

[ɪz]['ɔ:lmoʊst] [mə'nɑ:tənəs] . ”

is	almost	monotonous	.	”
是	几乎	单调	.	”

“从早到晚，啤酒罐的流通几乎是单调乏味的。”

“ [ə'nʌðər] ['straɪkɪŋ] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔkju:pənts][ʌv; əv] [ðɪs] ['dɪstrɪkt][ɪz] [wʌt] [ə'pɪrz]

“	Another	striking	characteristic	of	the	occupants	of	this	district	is	what	appears
”	其他	引人注目	特征	的	这	居住者	的	这	区	是	什么	出现

[tu:; tə][bi:; bi][ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][æn; ən][ɪn'taɪərli] [ˌʌndɪ'veləpt] ['mɔ:rəl] [sens] . ”

to	be	in	many	cases	an	entirely	undeveloped	moral	sense	.	”
到	是	在	许多	案例	一个	完全	未开发的	道德	感觉	.	”

“该地区居民的另一个显著特点是，在很多情况下，他们的道德意识似乎完全不发达。”

“ ['gæmblɪŋ] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] ['prevələnt] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['ri:z(ə)n][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði][koʊ'keɪn]

“	Gambling	is	also	prevalent	and	there	is	reason	to	believe	that	the	cocaine
”	赌博	是	还	流行	和	那里	是	原因	到	相信	那	这	可卡因

['hæbɪt] ['heɪsənz] [ðə; ði] [dɪ'keɪ] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv] [ði:z] [dɪ'dʒɛnɘəts] .

habit	hastens	the	decay	of	many	of	these	degenerates	.
习惯	加快	这	衰变	的	许多	的	这些	退化	.

“赌博也很普遍，而且有理由相信，可卡因成瘾加速了许多堕落者的堕落。

” [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['sænəteri][kən'dɪʃ(ə)nz] , [ðə; ði][rɪ'pɔ:rt] [steɪts] ['fɜ:rðər] :

”	As	to	the	sanitary	conditions	,	the	report	states	further	:
”	作为	到	这	卫生	状况	,	这	报告	各州	更远	:

关于卫生条件，报告进一步指出：

“ [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈhaʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɪdl] [ˈæli] [ˈdɪstrɪkt] , [ˈsev(ə)nti] -
“ Of the two hundred and fifteen houses in the Biddle Alley district , seventy -
“ 的 这 二 百 和 十五 房屋 在 这 比德尔 胡同 区 , 七十 -
[wʌn][hæd; həd] [ˈliːkɪŋ] [ruːfs] . ”
one had leaking roofs . ”
一 有 泄漏 屋顶 . ”

“比德尔巷地区的215栋房屋中，有71栋屋顶漏水。”

“ [ˈdɜːrti] , [dɑːrk] , [dæmp][ænd; ənd][dɪˈlæpɪdeɪtɪd][ɑːr; ər] [ˈædʒɪktɪvz] [ðæt] [ˈferli] [dɪˈskraɪb] [ˈnɪrli] [tuː] -
“ Dirty , dark , damp and dilapidated are adjectives that fairly describe nearly two -
“ 肮脏的 , 黑暗的 , 潮湿 和 破旧的 是 形容词 那 相当 描述 几乎 二 -
[θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] and10
thirds of the four hundred and10
三分之一 的 这 四 百 and10

“肮脏、阴暗、潮湿、破败，这些形容词恰如其分地描述了这四百一十栋房屋中近三分之二的状况。”

[ˈθɜːrti] - [eɪt] [ˈbeɪsmənts] [ænd; ənd] [ˈseləz] [ɪnˈkluːdɪd][ɪn][ðə; ði][ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] . ”
thirty - eight basements and cellars included in the investigation . ”
三十 - 八 地下室 和 地窖 包括 在 这 调查 . ”

此次调查包括了38处地下室和地窖。

“ [ɪn] [ˈsevrəl] [ˈseləz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɪdl] [ˈæli] [ˈdɪstrɪkt][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ˈdreɪnɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
“ In several cellars in the Biddle Alley district the surface drainage from the
“ 在 一些 地窖 在 这 比德尔 胡同 区 这 表面 引流 从 这
[əˈdʒɔɪnɪŋ] [ˈæli] [ɔːr] [striːt] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈuːzɪŋ] [θruː] [ðə; ði][faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [wɔːlz] . ”
adjoining alley or street was found to be oozing through the foundation walls . ”
相邻的 胡同 或者 街道 曾是 成立 到 是 渗出 通过 这 基础 墙壁 . ”

“在比德尔巷区的几个地下室里，发现来自相邻巷道或街道的地表排水渗过地基墙。”

“ [ə; eɪ] [ˈbeɪsmənt] [əˈpɑːrtmənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɪdl] [ˈæli] [ˈdɪstrɪkt][hæd; həd][noʊ] [laɪt] [ɔːr][ˌventɪˈleɪʃ(ə)n]
“ A basement apartment in the Biddle Alley district had no light or ventilation
“ 一个 地下室 公寓 在 这 比德尔 胡同 区 有 不 光 或者 通风
[ɪkˈsept] [ðæt] [əˈfɔːd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈwɪndoʊ] 3½ [fiːt] [skwer] [ɪn] [ˈeriə] ,
except that afforded by a window 3½ feet square in area ,
除了 那 提供 经过 一个 窗户 3½ 脚 正方形 在 区域 ,

“比德尔巷区的一间地下室公寓除了一个面积为3.5平方英尺的窗户外，没有任何其他光线或通风设施。”

[pleɪst] [soʊ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][wɔːl] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnesəseri] [tuː; tə][stænd][ɑːn][ə; eɪ] [tʃer] [tuː; tə]
placed so high in the wall that it was necessary to stand on a chair to
放置 所以 高的 在 这 墙 那 它 曾是 必要的 到 站立 在 一个 椅子 到
[teɪk] [ˈmeʒərmənts] .
take measurements .
拿 测量 .

由于安装位置很高，需要站在椅子上才能进行测量。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ˈsiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈdʌndʒən] - [laɪk] [əˈpɑːrtmənt][wɜːr; wər][dæmp][ænd; ənd][ɪn]
The walls and ceiling of this dungeon - like apartment were damp and in
这 墙壁 和 天花板 的 这 地牢 - 喜欢 公寓 是 潮湿 和 在
[bæd] [rɪˈper] .
bad repair .
坏的 维修 .

这间如同地牢般的公寓墙壁和天花板潮湿破旧。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːkjəpənt] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ˈlaɪkli] [hiː; hi][wʌz; wəz]
From the physical condition of the occupant it seemed likely he was
从 这 身体的 状况 的 这 居住者 它 似乎 可能 他 曾是
[ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][tuːˌbɜːrkjəˈloʊsɪs][ɪn][ɪts] [ɪnˈsɪpiənt] [steɪdʒ] .
suffering from tuberculosis in its incipient stage .
痛苦 从 结核 在 它是 初期 阶段 .

从居住者的身体状况来看，他很可能患有早期肺结核。

” [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [kən'spɪkjuəs] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] ['laɪnɪŋ][ðə; ði] [smɔ:l] [stri:ts]

”	One	of	the	most	conspicuous	features	of	the	houses	lining	the	small	streets
”	一	的	这	最多	显眼的	特征	的	这	房屋	衬垫	这	小的	街道

[ænd; ənd] ['æliz] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] ['dru:ɪd] [hɪl] ['ævənu:] ['dɪstrɪkt][wɜ:r; wər][ðə; ði] [stæks] [ʌv; əv] ['wɑ:ʃɪŋ] ,

and	alleys	in	the	lower	Druid	Hill	Avenue	district	were	the	stacks	of	washing	,
和	小巷	在	这	降低	德鲁伊	爬坡道	大街	区	是	这	堆栈	的	洗涤	,

“在德鲁伊山大道下城区的小街道和小巷两旁，房屋最引人注目的特征之一就是成堆的晾晒衣物。”

[tʌnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['gæðərd] ['wi:kli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [best] ['hoʊmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

tons	of	which	are	gathered	weekly	from	the	best	homes	of	the	city	,
吨	的	哪个	是	聚集	每周	从	这	最好的	房屋	的	这	城市	,

其中数吨垃圾每周都从城里最好的住宅中收集而来。

[tu:; tə][bi:; bi] ['lɔ:ndəd] [ɪn] [ðɪs] ['neɪbərhʊd] ['ri:kɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪlθ] , [ɪn'fektɪd] [wɪð; wɪθ]

to	be	laundered	in	this	neighborhood	reeking	with	filth	,	infected	with
到	是	洗过的	在	这	邻里	臭气熏天	和	污秽	,	已感染	和

[tu:ˌbɜ:rkjə'loʊsɪs][ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn'fekʃəs] [dɪ'zi:zɪz] ,

tuberculosis	and	other	infectious	diseases	,
结核	和	其他	传染性	疾病	,

在这个肮脏不堪、充满肺结核和其他传染病的街区里洗衣服，

[ænd; ənd] ['prezəntɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [ˌʌn'hoʊlsəm] [kən'dɪʃ(ə)nz][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fæməli] [wɑ:ʃ]

and	presenting	the	most	unwholesome	conditions	from	which	the	family	wash
和	呈现	这	最多	不健康的	状况	从	哪个	这	家庭	洗

[kʊd; kəd] ['pɑ:səbli] [bi:; bi] [sent] [hoʊm] .

could	possibly	be	sent	home	.
可以	可能	是	发送	家	.

呈现出最不卫生的条件，一家人洗完澡后可能会被送回家。

[ænd; ənd] [jet] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [waɪt] ['fæməliz] [ɑ:r; ər][ɪn] [ðɪs] [wei] ['sʌbdʒiktɪŋ] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv]

And	yet	hundreds	of	white	families	are	in	this	way	subjecting	the	members	of
和	然而	数百	的	白色的	家庭	是	在	这	方式	服从	这	成员	的

[ðer; ðər] ['haʊshəʊldz] [tu:; tə] [ði:z] [greɪt] ['deindʒəz] .

their	households	to	these	great	dangers	.
他们的	家庭	到	这些	伟大的	危险	.

然而，成百上千的白人家庭却以这种方式让他们的家庭成员面临这些巨大的危险。

[wʌn] ['ɪntrəstɪŋ] [fækt] [wɪtʃ] [dɪ'veləpt] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ði:z]

One	interesting	fact	which	developed	in	connection	with	the	investigation	of	these
一	有趣的	事实	哪个	发达	在	联系	和	这	调查	的	这些

[kən'dɪʃ(ə)nz] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'tempt] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ki:pəz] [ʌv; əv] [ði:z] ['pleɪsɪz][tu:; tə]

conditions	was	the	attempt	on	the	part	of	the	keepers	of	these	places	to
状况	曾是	这	试图	在	这	部分	的	这	守门员	的	这些	地方	到

['bʊldoʊz] [ænd; ənd] ['braʊbi:t] [ðə; ði] [kə'mɪti] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər][wɜ:rk] .

bulldoze	and	browbeat	the	committee	out	of	their	work	.
推土机	和	威逼利诱	这	委员会	出去	的	他们的	工作	.

在调查这些情况的过程中，出现了一个有趣的现象：这些地方的管理者试图用强硬手段和恐吓手段阻止委员会开展工作。

[ðə; ði] ['raɪtər] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] ['wɔ:rnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ki:pər] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ['daivi:z] [ðæt]

The	writer	received	a	warning	from	the	keeper	of	one	of	these	dives	that
这	作家	已收到	一个	警告	从	这	守门员	的	一	的	这些	潜水	那

[ən'les] [hɪz; ɪz] [æk'tɪvətiz] ['si:st] ['pɜ:rsən(ə)l]['ɪndʒəri] [wʊd] [bi:; bi] ['vɪzɪtɪd] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .

unless	his	activities	ceased	personal	injury	would	be	visited	upon	him	.
除非	他的	活动	停止	个人的	受伤	会	是	到访	之上	他	.

作者收到其中一个潜水点管理员的警告，如果他不停止潜水活动，将会受到人身伤害。

[ə'nʌðər] [mæn] , [hu:] [kept] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['pætrənaizd] [baɪ] ['meni] [ʌv; əv] [ði:z]

Another	man	,	who	kept	a	business	which	was	patronized	by	many	of	these
其他	男人	,	WHO	保留	一个	商业	哪个	曾是	受惠	经过	许多	的	这些

,

divekeepers	,
潜水员	,

另一位男士，他的店铺深受许多潜水员的青睐，

[lɔ:st] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðæt] ['bɪznəs] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd]

lost	all	of	that	business	on	account	of	his	connection	with	the	Law	and
丢失的全部		的	那	商业	在	帐户	的	他的	联系	和	这	法律	和

['ɔ:rdər] [li:g] .

Order	League	.
命令	联盟	.

由于他与法律与秩序联盟的关系，他失去了所有生意。

[ə'nʌðər] [mæn] , [hu:] [kept] [ə; eɪ] [stɔ:r] ,

Another	man	,	who	kept	a	store	,
其他	男人	,	WHO	保留	一个	店铺	,

另一个男人，他开了一家商店，

[wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp] ['æktɪv] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [li:g] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t]

was	forced	to	give	up	active	work	for	the	League	because	he	could	not
曾是	强制	到	给	向上	积极的	工作	为了	这	联盟	因为	他	可以	不是

[ə'fɔ:rd] [ðə; ði] [lɔ:s] [wɪtʃ] ['θretnd] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] .

afford	the	loss	which	threatened	him	if	he	continued	.
买得起	这	损失	哪个	威胁	他	如果	他	持续	.

他被迫放弃为联盟积极工作，因为他无法承受继续工作可能带来的损失。

['ʌðər] ,

Others	,
其他的	,

其他的，

[hu:] [wɜ:r; wər] ['wikər] [ɔ:r] [hu:] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [stænd] [ðə; ði] [faɪ'nænʃ(ə)l] [lɔ:s] [wɪtʃ] [æk'tɪvəti] [ɪn] [ðə; ði]

who	were	weaker	or	who	could	not	stand	the	financial	loss	which	activity	in	the
WHO	是	较弱	或者	WHO	可以	不是	站立	这	金融的	损失	哪个	活动	在	这

[wɜ:rk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [li:g] [in'teild] [ə'pɑ:n] [ðem; ðəm] ,

work	of	the	League	entailed	upon	them	,
工作	的	这	联盟	包含	之上	他们	,

那些体弱多病或无法承受参与联盟工作所带来的经济损失的人，

[bɪ'gæn] [tu:; tə] [hedʒ] [ænd; ənd] ['krɪtɪsaɪz] [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['oʊpənli] [ə'seɪl] [ðə; ði] [li:g] [æz; əz] [ə; eɪ]

began	to	hedge	and	criticise	and	finally	openly	assail	the	League	as	a
开始	到	对冲	和	批评	和	最后	公然	攻击	这	联盟	作为	一个

['mu:vmənt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] ['bɪznəs] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌlərd]

movement	which	was	seriously	affecting	the	business	interests	of	the	colored
移动	哪个	曾是	严重地	影响	这	商业	兴趣	的	这	有色

['pi:p(ə)l] .

people	.
人们	.

开始含糊其辞、批评，最终公开抨击该联盟，称其严重影响了有色人种的商业利益。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ði:z] [sə'lu:n] [wɜ:r; wər] ['mi:tɪŋ] ['pleɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪd(ə)l] ,

It	was	found	that	these	saloons	were	meeting	places	of	the	idle	,
它	曾是	成立	那	这些	酒吧	是	会议	地方	的	这	闲置的	,

人们发现这些酒吧是游手好闲之徒的聚集地，

['loʊfɪŋ]	['elɪmənt]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['kʌlərd]	['piːp(ə)l]	,	[ʌv; əv][ðə; ði][kræp]	['ʃuːtɝz]	,	[ʌv; əv]	['dɪsəluːt]
loafing	**element**	**among**	**the**	**colored**	**people**	**,**	**of**	**the**	**crap**	**shooters**	**,**	**of**	**dissolute**
游手好闲	元素	之中	这	有色	人们	,	的	这	垃圾	射击者	,	的	荒淫

['wɪmɪn]	,
women	**,**
女性	,

有色人种中的游手好闲者，赌博者中的闲散人员，放荡妇女中的闲散人员，

[ænd; ənd]	['meni]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[sə'lʊn,kipɚ]	[dɪd][nɑːt]	['hezɪteɪt]	[tuː; tə]	[sel]	['lɪkərz]	[tuː; tə]	['wɪmɪn]
and	**many**	**of**	**the**	**saloonkeepers**	**did**	**not**	**hesitate**	**to**	**sell**	**liquors**	**to**	**women**
和	许多	的	这	酒馆老板	做过	不是	犹豫	到	卖	酒	到	女性

[ænd; ənd]	['tʃɪldrən]	.
and	**children**	**.**
和	孩子们	.

许多酒馆老板毫不犹豫地向妇女和儿童出售酒类。

[wʌn]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[dis'kʌvəriz]	[ɪn]	[ðɪs]	['loʊər]	['druːɪd]	Hill11
One	**of**	**the**	**discoveries**	**in**	**this**	**lower**	**Druid**	**Hill11**
一	的	这	发现	在	这	降低	德鲁伊	Hill11

其中一项发现是在德鲁伊山下部11号遗址。

['ævənuː]	['dɪstrɪkt]	[wʌz; wəz]	[ðæt]	[ɪn][ðə; ði]	[smɔːl]	[striːts]	,	[wɪtʃ]	[wɜːr; wər]	['præktɪkli]	['æliz]	,
Avenue	**district**	**was**	**that**	**in**	**the**	**small**	**streets**	**,**	**which**	**were**	**practically**	**alleys**	**,**
大街	区	曾是	那	在	这	小的	街道	,	哪个	是	几乎	小巷	,

大道区指的是那些实际上更像是小巷的小街道。

[ðer; ðər]	[wɜːr; wər]	[θriː]	[ʌv; əv]	[ðiːz]	[sə'luːn]	—	[tuː]	[ɪn][wʌn]	['æli]	,
there	**were**	**three**	**of**	**these**	**saloons**	**—**	**two**	**in**	**one**	**alley**	**,**
那里	是	三	的	这些	酒吧	—	二	在	一	胡同	,

这样的酒吧共有三家——其中两家在同一条巷子里，

[ænd; ənd]	[wʌn]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[ˌɪntər'sekʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[tuː]	['ʌðər]	['æliz]	.
and	**one**	**at**	**the**	**intersection**	**of**	**two**	**other**	**alleys**	**.**
和	一	在	这	路口	的	二	其他	小巷	.

还有一个位于另外两条小巷的交叉口。

[ðə; ði]	[sə'luːn]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[kept]	[baɪ][ə; eɪ]	[waɪt]	[mæn][fɔːr; fər]	['kʌlərd]	[treɪd]	[ɪz]	['juːʒuəli; 'juːʒəli]	[ðə; ði]
The	**saloon**	**which**	**is**	**kept**	**by**	**a**	**white**	**man**	**for**	**colored**	**trade**	**is**	**usually**	**the**
这	酒吧	哪个	是	保留	经过	一个	白色的	男人	为了	有色	贸易	是	通常	这

['loʊɪst]	['pɑːsəb(ə)l]	[taɪp]	[ʌv; əv]	[sə'luːn]	.
lowest	**possible**	**type**	**of**	**saloon**	**.**
最低	可能的	类型	的	酒吧	.

由白人经营、专供有色人种交易的酒吧通常是最低档的酒吧。

[ðə; ði]	['tʃiːpɪst]	[greɪdz]	[ʌv; əv]	['lɪkərz]	[ɑːr; ər]	[dɪ'spenst]	.
The	**cheapest**	**grades**	**of**	**liquors**	**are**	**dispensed**	**.**
这	最便宜	成绩	的	酒	是	分发	.

这里出售的是最廉价的酒类。

['meni]	[ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv]	[bæk]	['entrənsiz]	[ænd; ənd]	[dɪ'pend]	[ə'pɑːn][ðer; ðər]	['sʌndeɪ]	[treɪd]
Many	**of**	**them**	**have**	**back**	**entrances**	**and**	**depend**	**upon**	**their**	**Sunday**	**trade**
许多	的	他们	有	后退	入口	和	依赖	之上	他们的	星期日	贸易

[fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər]	['revənuː]	.
for	**a**	**large**	**part**	**of**	**their**	**revenue**	**.**
为了	一个	大的	部分	的	他们的	收入	.

他们中的许多人都有后门，并且依靠周日的生意来获得大部分收入。

[ðə; ði] ['raɪtər] [hæz; həz] ['friːkwəntli] [siːn] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['sʌndeɪ] ['drɪŋkəz] ['faɪlɪŋ] [θruː] [ðə; ði]

The	writer	has	frequently	seen	a	string	of	Sunday	drinkers	filing	through	the
这	作家	有	频繁地	已见	一个	细绳	的	星期日	饮酒者	备案	通过	这

[bæk] [geɪts] ['ɪntuː][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [sə'luːn] .

back	gates	into	some	of	these	saloons	.
后退	大门	进入	一些	的	这些	酒吧	.

作者经常看到一群群星期天喝酒的人从后门鱼贯而入这些酒吧。

['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːg] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [siːn] [ðiːz] ['sʌndeɪ] [vaɪə'leɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Other	members	of	the	League	had	also	seen	these	Sunday	violations	of	the
其他	成员	的	这	联盟	有	还	已见	这些	星期日	违规行为	的	这

[lɔː] ,

law	,
法律	,

联盟的其他成员也目睹了这些周日发生的违法行为。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['aʊt'saɪdər] , [pər'tɪkjələrli] ['wɪmɪn] ,

and	there	were	many	outsiders	,	particularly	women	,
和	那里	是	许多	局外人	,	特别	女性	,

而且还有很多外来者，特别是女性。

[huː] [wɜːr; wər][ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] [bɔɪz] [huːz] ['ɜːrnɪŋz] [went]

who	were	the	wives	and	mothers	of	men	and	boys	whose	earnings	went
WHO	是	这	妻子们	和	母亲们	的	男人	和	男孩们	谁	收益	去

['lɑːrdʒli] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lʊn,kipɚ] [ɪn'sted] [ʌv; əv][tuː; tə][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fæməliz] ,

largely	to	the	saloonkeepers	instead	of	to	the	support	of	their	families	,
很大程度上	到	这	酒馆老板	反而	的	到	这	支持	的	他们的	家庭	,

她们是男人和男孩的妻子和母亲，而这些男人和男孩的收入大部分都进了酒馆老板的口袋，而不是用来养家糊口。

[huː] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə]['testɪfaɪ] [ðæt] [fɔːr; fər] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'luːn] ['sʌndeɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði]

who	were	ready	to	testify	that	for	many	of	the	saloons	Sunday	was	the
WHO	是	准备好	到	作证	那	为了	许多	的	这	酒吧	星期日	曾是	这

['bɪziːst] [deɪ] .

busiest	day	.
最繁忙	天	.

他们准备作证说，对于许多酒吧来说，星期天是最繁忙的一天。

[ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] [ə; eɪ] ['kʌlərd] [mæn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɪti] [bɔːt] [ə; eɪ][paɪnt]

On	one	occasion	a	colored	man	interested	in	assisting	the	committee	bought	a	pint
在	一	场合	一个	有色	男人	感兴趣的	在	协助	这	委员会	买	一个	品脱

[ʌv; əv] ['wɪski] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [sə'luːn] ,

of	whisky	from	one	of	these	saloons	,
的	威士忌酒	从	一	的	这些	酒吧	,

有一次，一位有兴趣协助委员会工作的黑人男子从其中一家酒吧买了一品脱威士忌。

[ænd; ənd] [ðen] ['telɪfəund] [ðə; ði] [pə'liːs] [ðæt] [ðɪs] [sə'luːn,kiːpə(r)] [wʌz; wəz] ['selɪŋ] ['lɪkər] [ɑːn]

and	then	telephoned	the	police	that	this	saloonkeeper	was	selling	liquor	on
和	然后	电话	这	警察	那	这	酒馆老板	曾是	销售	酒	在

['sʌndeɪ] .

Sunday	.
星期日	.

然后打电话报警，称这家酒吧老板星期天还在卖酒。

[ə; eɪ] [reɪd] ['pɑːrti][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [sent] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [haʊs] ,

A	raiding	party	was	immediately	sent	out	from	the	station	house	,
一个	突袭	派对	曾是	立即地	发送	出去	从	这	车站	房子	,

警局立即派出突击队，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [riːtʃt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][æz; əz]['kwaɪət][æz; əz][ðə; ði][moʊst]

and	when	the	place	was	reached	everything	was	as	quiet	as	the	most
和	什么时候	这	地方	曾是	达到	一切	曾是	作为	安静的	作为	这	最多

[ɪg'zækt] [əb'zɜːrvəns] [ʌv; əv] ['sʌndeɪ] ['kloʊzɪŋ] [lɔː] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][rɪ'kwaɪər] .

exact	observance	of	Sunday	closing	law	would	seem	to	require	.
精确的	观察	的	星期日	结束	法律	会	似乎	到	要求	.

到达目的地时，一切都静得出奇，仿佛严格遵守了周日歇业法一般。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['evɪdənt] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] [mɪ'stɪriəs] [weɪ] [ðə; ði][prə'praɪətər][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]

It	was	evident	that	in	some	mysterious	way	the	proprietor	had	received	a
它	曾是	明显	那	在	一些	神秘	方式	这	业主	有	已收到	一个

[tɪp] [ðæt] [ðə; ði] [reɪd] ['pɑːrti][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] .

tip	that	the	raiding	party	was	coming	.
提示	那	这	突袭	派对	曾是	未来	.

很明显，店主以某种神秘的方式得到了消息，得知了袭击者即将到来。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [wɪð; wɪθ] ['nɪrli] ['evri] [ə'tempt] [æt; ət] [reɪd] [fɔːr; fər] ['sʌndeɪ] ['selɪŋ]

And	so	it	happened	with	nearly	every	attempt	at	raiding	for	Sunday	selling
和	所以	它	发生	和	几乎	每一个	试图	在	突袭	为了	星期日	销售

.

:

.

几乎每次试图趁周日清仓甩卖时都会发生这种情况。

[ðə; ði]['pleɪsɪz] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] ['iːðər] [ˌæbsə'luːtli] ['empti] [ænd; ənd]['kwaɪət][ɔːr] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði]

The	places	would	be	found	either	absolutely	empty	and	quiet	or	those	in	the
这	地方	会	是	成立	任何一个	绝对地	空的	和	安静的	或者	那些	在	这

['pleɪsɪz] [wʊd] [swer] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɪr] ['vɪzɪtər] .

places	would	swear	that	they	were	mere	visitors	.
地方	会	发誓	那	他们	是	仅仅	访客	.

这些地方要么空无一人，静悄悄的，要么身处其中的人会信誓旦旦地说自己只是过客。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ræðər]['oʊpənli] [ə'sɜːrtɪd] [ə'baʊt][æt; ət] [liːst] [wʌn] [sə'luːn] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]

It	was	rather	openly	asserted	about	at	least	one	saloon	that	there	was	a
它	曾是	相当	公然	断言	关于	在	至少	一	酒吧	那	那里	曾是	一个

['siːkrət] [dɔːr] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [haʊs] .

secret	door	from	it	into	the	adjoining	house	.
秘密	门	从	它	进入	这	相邻的	房子	.

至少有一家酒吧公开宣称，酒吧里有一扇通往隔壁房子的秘密门。

[æt; ət]['eni] [reɪt] , [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [dɪ'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kən'vɪkʃn] [siːmd] [wel] [naɪ] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

At	any	rate	,	in	this	district	detection	and	conviction	seemed	well	nigh	impossible	.
在	任何	速度	,	在	这	区	检测	和	定罪	似乎	出色地	夜	不可能的	.

总之，在这个地区，侦破和定罪似乎几乎是不可能的。

[ðə; ði] ['æli] [sə'luːn] , ['biːɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] ['θɜːroʊfer] ,

The	alley	saloon	,	being	off	the	thoroughfare	,
这	胡同	酒吧	,	存在	离开	这	通道	,

这家位于小巷里的酒吧，远离主干道，

[hæz; həz][æd'væntɪdʒɪz][fɔːr; fər] [kən'dʌktɪŋ] [ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'lɪsɪt] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][fɑːr]

has	advantages	for	conducting	this	sort	of	an	illicit	business	with	far
有	优势	为了	进行	这	种类	的	一个	非法	商业	和	远的

['greɪtər] ['seɪfti] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['prɑːfɪt][ðæn; ðən][ðə; ði] [sə'luːn] [wɪtʃ] [ɪz] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt]

greater	safety	and	with	more	profit	than	the	saloon	which	is	out	on	the	front
更大的	安全	和	和	更多的	利润	比	这	酒吧	哪个	是	出去	在	这	正面

[striːt] ,

street	,
街道	,

与位于大街上的酒吧相比，这种非法经营方式具有更大的安全性和更高的利润优势。

[ænd; ənd] [hens] ['æli] [sə'luːn] ['fræn,tʃaɪziz] , [soʊ][fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

and	hence	alley	saloon	franchises	,	so	far	from	being	undesirable	,
和	因此	胡同	酒吧	特许经营	,	所以	远的	从	存在	不理想的	,

因此，巷弄酒吧加盟店非但不受欢迎，

[ɑːr; ər] ['iːgərli] [sɔːt] [baɪ] [ðæt] [taɪp] [ʌv; əv] [waɪt] [men] [huː] [wɪl] [rʌn] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ðæt] [klæs] [ʌv; əv] [treɪd] .

are	eagerly	sought	by	that	type	of	white	men	who	will	run	a	place	for	that	class	of	trade	.
是	急切地	寻求	经过	那	类型	的	白色的	男人	WHO	将要	跑步	一个	地方	为了	那	班级	的	贸易	.

那些会为这类行业经营场所的白人男性非常渴望得到他们。

[ɪn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [sə'luːn] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'veləpt] [ðæt] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːr] ,

In	one	of	these	saloons	it	developed	that	,	in	addition	to	the	bar	,
在	一	的	这些	酒吧	它	发达	那	,	在	添加	到	这	酒吧	,

其中一家酒吧逐渐发展出这样一种模式：除了吧台之外，

[ə; eɪ] [dæns] [hɔːl] [wʌz; wəz] [rʌn] [baɪ][ðə; ði][prə'praɪətər] .

a	dance	hall	was	run	by	the	proprietor	.
一个	舞蹈	大厅	曾是	跑步	经过	这	业主	.

老板经营着一家舞厅。

['naɪtli] ['ɔːdʒiːz] [ʌv; əv] [hæf] - ['drʌŋkən] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [meɪd] [ðɪs] ['neɪbərhʊd] [pər'tɪkjələrli] [əb'dʒekʃənəbl] [tuː; tə] [sə'raʊndɪŋ] ['rezɪdənts] .

Nightly	orgies	of	half	-	drunken	men	and	women	made	this	neighborhood	particularly	objectionable	to	surrounding	residents	.
每晚	狂欢	的	一半	-	醉	男人	和	女性	制成	这	邻里	特别	令人反感的	到	周围	居民	.

每晚都有半醉的男女在此寻欢作乐，这让周围的居民对这个街区感到格外反感。

[wʌn] [haɪ] [skuːl] [gɜːrl] , [huː] [wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [liːv] [skuːl] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

One	high	school	girl	,	who	was	compelled	to	leave	school	on	account	of	her	condition	,
一	高的	学校	女孩	,	WHO	曾是	被迫	到	离开	学校	在	帐户	的	她	状况	,

一名高中女生因身体状况被迫辍学，

[wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][met][hɜːr; hər]['ruːɪn][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .

was	said	to	have	met	her	ruin	in	this	place	.
曾是	说	到	有	遇见	她	废墟	在	这	地方	.

据说她在这里遭遇了不幸。

[ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] [kə'mɪti] , [huː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] while12

A	member	of	this	committee	,	who	for	a	while12
一个	成员	的	这	委员会	,	WHO	为了	一个	while12

该委员会的一名成员，曾有一段时间12

[lɪvd] [nekst] [dɔːr] [tuː; tə] [ðɪs] [sə'luːn] ,

lived	next	door	to	this	saloon	,
居住地	下一个	门	到	这	酒吧	,

我住在这家酒吧隔壁，

[sɔː] [ðə; ði][prə'praɪətər][goʊ][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'luːn] [wʌn] [naɪt] [ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] ,

saw	the	proprietor	go	out	of	the	saloon	one	night	about	midnight	,
锯	这	业主	去	出去	的	这	酒吧	一	夜晚	关于	午夜	,

一天晚上大约午夜时分，我看到老板走出了酒吧。

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] [pʊt] ['sʌmθɪŋ] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][læmp][poʊst][ɑːn][ðə; ði]

and	apparently	put	something	down	by	the	side	of	the	lamp	post	on	the
和	显然	放	某物	向下	经过	这	边	的	这	灯	邮政	在	这

['ɑːpəzɪt] ['kɔːrnər] .

opposite	corner	.
对面的	角落	.

显然，他还把什么东西放在了对面街角的路灯杆旁边。

['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [went] [ɑːn] .

Shortly	afterward	a	policeman	came	along	and	picked	it	up	and	went	on	.
不久	之后	一个	警察	来了	沿着	和	挑选	它	向上	和	去	在	.

不久之后，一名警察过来捡起它，然后继续前行。

[æt; ət][ðə; ði] ['hɪrɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['lɪkər] [bɔːrd] [ðə; ði]['sɑːrdʒənt][ænd; ənd] [naɪt] ['ɑːfɪsər][ɑːn] [ðɪs]

At	the	hearing	before	the	Liquor	Board	the	sergeant	and	night	officer	on	this
在	这	听力	前	这	酒	木板	这	军士	和	夜晚	官	在	这

[biːt] ['testifaid] [ɪn][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][tɜːrmz][tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .

beat	testified	in	the	strongest	terms	to	the	good	character	of	this	place	.
打	作证	在	这	最强	条款	到	这	好的	特点	的	这	地方	.

在酒类管理局的听证会上，该巡逻区的警长和夜班警员以最强烈的措辞作证，证明这个地方的良好声誉。

[wʌn] [waɪt] ['bɪznəs] [mæn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [best] ['kʌstəmərz] [hæd; həd] [bɪn]

One	white	business	man	across	the	street	said	that	his	best	customers	had	been
一	白色的	商业	男人	穿过	这	街道	说	那	他的	最好的	顾客	有	到过

[rʌn] [ɔːf] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] ['pætrənaizd] [ðɪs] [daɪv] .

run	off	by	the	people	who	patronized	this	dive	.
跑步	离开	经过	这	人们	WHO	受惠	这	潜水	.

街对面的一位白人商人说，他最好的顾客都被光顾这家破旧酒吧的人赶走了。

[wen] [ðə; ði] [sʌb] - [kə'mitiz] [meɪd] [ðiːz] [rɪ'pɔːrts] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk]

When	the	sub	-	committees	made	these	reports	it	was	decided	to	undertake
什么时候	这	子	-	委员会	制成	这些	报告	它	曾是	决定	到	承担

[ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] ['kliːnɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['loʊər]['druːɪd] [hɪl] ['ævənuː] ['neɪbərhʊd] [ə'loʊn] ,

the	work	of	cleaning	up	the	lower	Druid	Hill	Avenue	neighborhood	alone	,
这	工作	的	打扫	向上	这	降低	德鲁伊	爬坡道	大街	邻里	独自的	,

各小组委员会提交报告后，决定单独负责清理德鲁伊山大道下段街区的工作。

[ænd; ənd][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['neɪbɔːhʊdz] [tuː; tə][ə; eɪ]['fjuːtʃər] ['muːvmənt] .

and	to	leave	the	work	in	the	other	neighborhoods	to	a	future	movement	.
和	到	离开	这	工作	在	这	其他	社区	到	一个	未来	移动	.

而将其他社区的工作留给未来的运动。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][felt] [ðæt] [baɪ] ['sentərɪŋ] [ɔːl][ʌv; əv][ðer; ðər] ['efərts] [ə'pɑːn][ðə; ði][wʌn] ['neɪbərhʊd]

It	was	felt	that	by	centering	all	of	their	efforts	upon	the	one	neighborhood
它	曾是	毛毡	那	经过	定心	全部	的	他们的	努力	之上	这	一	邻里

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] [hoʊp][ʌv; əv] [sək'ses] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][frʌm; frəm] [ˌʌndər'teɪkɪŋ]

there	was	more	hope	of	success	than	there	would	be	from	undertaking
那里	曾是	更多的	希望	的	成功	比	那里	会	是	从	承诺

[ðə; ði][wɜːrk][ɪn][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

the	work	in	all	of	them	at	the	same	time	.
这	工作	在	全部	的	他们	在	这	相同的	时间	.

人们认为，将所有精力集中在一个社区比同时在所有社区开展工作更有可能取得成功。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][moʊst] ['ɜːrnɪst] ['efərt] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ðiː][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv]

It	was	decided	to	make	a	most	earnest	effort	to	secure	the	removal	of
它	曾是	决定	到	制作	一个	最多	认真	努力	到	安全的	这	移动	的

[ðə; ðiː] [sə'luːn] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] ['æliz] [ænd; ənd][ðə; ðiː] [vɪ'sɪnətiz] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [skuːlz] [ænd; ənd]

the	saloons	from	the	alleys	and	the	vicinities	of	the	schools	and
这	酒吧	从	这	小巷	和	这	附近	的	这	学校	和

[tʃɜːrtʃɪz] [ɪn] [ðɪs] ['loʊər] ['druːɪd] [hɪl] ['ævənuː] ['dɪstrɪkt] .

churches	in	this	lower	Druid	Hill	Avenue	district	.
教堂	在	这	降低	德鲁伊	爬坡道	大街	区	.

决定尽最大努力将酒吧从德鲁伊山大道下段地区的巷子里以及学校和教堂附近清除出去。

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [meɪk] [tʃɑːts] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] ['pɪktʃərz] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ðiː] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ðɪs]

They	decided	to	make	charts	and	secure	pictures	showing	the	conditions	in	this
他们	决定	到	制作	图表	和	安全的	图片	显示	这	状况	在	这

['neɪbərhʊd] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃ] [ðem; ðəm] ,

neighborhood	and	publish	them	,
邻里	和	发布	他们	,

他们决定制作图表并拍摄照片，展示该社区的情况，然后予以公布。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

as	far	as	possible	.
作为	远的	作为	可能的	.

尽可能地。

[ə; eɪ][sʌb] - [kə'mɪti] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ðiːz] [plænz]['ɪntuː][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

A	sub	-	committee	was	appointed	to	carry	these	plans	into	execution	.
一个	子	-	委员会	曾是	任命	到	携带	这些	计划	进入	执行	.

成立了一个小组委员会来执行这些计划。

[æz; əz][ðə; ðiː] [kə'mɪti] ['prəugrest] [ɪn][ɪts]['leɪbər][ʌv; əv] [kə'lektɪŋ] [stə'tɪstɪks] [ænd; ənd] [keɪm]

As	the	committee	progressed	in	its	labor	of	collecting	statistics	and	came
作为	这	委员会	进展	在	它是	劳动	的	收集	统计数据	和	来了

['grædʒuəli][tuː; tə][ðə; ðiː] [pɔɪnt] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] ,

gradually	to	the	point	of	action	,
逐步地	到	这	观点	的	行动	,

随着委员会收集统计数据的工作不断深入，并逐渐进入行动阶段，

[ðə; ðiː] ['æbsəluːt] [dɪ'pendəns] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l]['dʒen(ə)rəli][ə'pɑːn][ðə; ðiː] ['məːsiz] [ʌv; əv]

the	absolute	dependence	of	the	colored	people	generally	upon	the	mercies	of
这	绝对	依赖性	的	这	有色	人们	一般来说	之上	这	怜悯	的

[ðə; ðiː] [waɪts] ,

the	whites	,
这	白人	,

有色人种普遍完全依赖于白人的恩惠，

[ænd; ənd][ðə; ðiː] ['helpləsnəs] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [kə'mɪti] ['æktɪŋ] [baɪ][ɪt'self] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd]

and	the	helplessness	of	the	committee	acting	by	itself	became	more	and
和	这	无助	的	这	委员会	表演	经过	本身	成为	更多的	和

[mɔːr] [ə'pærənt] .

more	apparent	.
更多的	明显	.

委员会单方面行动的无力感越来越明显。

['lɪkər] ['bɔrdz] [ɪn][ðə; ðiː][pæst]['ɔːlməʊst]['toʊtəli] [ɪg'nɔːrd] [ðə; ðiː]['prəutests][ʌv; əv] ['kʌlərd] [tʃɜːrtʃɪz]

Liquor	Boards	in	the	past	almost	totally	ignored	the	protests	of	colored	churches
酒	板	在	这	过去的	几乎	完全	忽略	这	抗议活动	的	有色	教堂

[ænd; ənd] ['kʌlərd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

and	colored	individuals	.
和	有色	个人	.

过去，酒类管理委员会几乎完全无视有色人种教堂和有色人种的抗议。

[pə'liːs] ['bɔrdz] [wɜːr; wər][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [les] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə][kən'sɪdər][ðer; ðər][kəm'pleɪnts] .

Police	Boards	were	but	little	less	inclined	to	consider	their	complaints	.
警察	板	是	但	小的	较少的	倾斜	到	考虑	他们的	投诉	.

警方委员会也同样不太愿意考虑他们的投诉。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ænd; ənd] [stɪl] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l]

There	had	been	and	still	was	a	general	feeling	that	the	colored	people
那里	有	到过	和	仍然	曾是	一个	一般的	感觉	那	这	有色	人们

[wɜːr; wər] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [soʊ]['krɪmɪn(ə)l][ɔːr][wɜːr; wər][soʊ][dɪ'spoʊzd][tuː; tə] [ʃiːld] [ænd; ənd]

were	either	of	themselves	so	criminal	or	were	so	disposed	to	shield	and
是	任何一个	的	他们自己	所以	刑事	或者	是	所以	处置	到	盾	和

[prə'tekt] [ðer; ðər]['krɪmənəlz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]['teɪkən] ['sɪriəsli] [wen] [prəu'test, 'prəu-] [ə'genst]

protect	their	criminals	that	they	were	not	taken	seriously	when	protesting	against
保护	他们的	罪犯	那	他们	是	不是	已采取	严重地	什么时候	抗议	反对

['lɔːləsnəs] [ænd; ənd] ['lɔːbreɪkɪŋ] .

lawlessness	and	lawbreaking	.
无法无天	和	违法行为	.

过去和现在，人们普遍认为有色人种要么本身就是罪犯，要么就是倾向于包庇罪犯，因此当他们抗议无法无天和违法行为时，人们不会认真对待他们。

[ðə; ðɪ] [kə'mɪti] ['ɜːrli] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ɪn] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðiːz] [riˈfɔːmz] [ðeɪ] [wʊd]

The	committee	early	realized	that	in	undertaking	to	secure	these	reforms	they	would
这	委员会	早期的	已实现	那	在	承诺	到	安全的	这些	改革	他们	会

[hæv; həv][tuː; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['paʊərf(ə)l] [sə'luːn] ['ɪntrəsts] ,

have	to	contend	with	the	powerful	saloon	interests	,
有	到	抗衡	和	这	强大的	酒吧	兴趣	,

委员会很快意识到，在着手推行这些改革的过程中，他们必须与势力强大的酒吧利益集团作斗争。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][moʊst]['fɜːrmli] [ɪn'trentʃ] , [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][wɜːrk] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ðɪ]

which	were	most	firmly	intrenched	,	and	would	have	to	work	without	the
哪个	是	最多	牢牢	战壕	,	和	会	有	到	工作	没有	这

[ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pə'liːs] [dɪ'pɑːrtmənt] ,

co	-	operation	of	the	police	department	,
合作	-	手术	的	这	警察	部门	,

那些立场最为坚定的团体，将不得不在没有警察部门合作的情况下开展工作。

[huːz] ['efərts] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ɑːn][ðə; ðɪ][saɪd][ʌv; əv] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

whose	efforts	should	always	be	on	the	side	of	law	and	order	.
谁	努力	应该	总是	是	在	这	边	的	法律	和	命令	.

他们的努力应该始终站在维护法律和秩序的一边。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]

And	so	they	saw	that	it	would	be	necessary	to	form	a	combination	with
和	所以	他们	锯	那	它	会	是	必要的	到	形式	一个	组合	和

[ðə; ðɪ][best] [waɪt] ['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sɪti] [ænd; ənd] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] [brɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː] ['æktɪv]

the	best	white	people	of	the	city	and	if	possible	bring	them	into	active
这	最好的	白色的	人们	的	这	城市	和	如果	可能的	带来	他们	进入	积极的

[ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] .

co	-	operation	in	this	work	.
合作	-	手术	在	这	工作	.

因此，他们意识到有必要与城里最优秀的白人结成联盟，如果可能的话，让他们积极参与到这项工作中来。

[ðə; ðɪ][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][wɜːrk] , [ðen] , -

The	most	important	work	,	then	,	13
这	最多	重要的	工作	,	然后	,	-

那么，最重要的工作是，13

[wʌz; wəz][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ðɪ] ['æktɪv] ['ɪntrəst] [ʌv; əv]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [waɪt] [men] .

was	to	secure	the	active	interest	of	leading	white	men	.
曾是	到	安全的	这	积极的	兴趣	的	领导	白色的	男人	.

目的是为了确保白人男性领袖的积极参与。

[ə; eɪ][sʌb] - [kə'mɪti] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [leɪt]

A	sub	-	committee	was	appointed	for	this	purpose	,	and	they	visited	the	late
一个	子	-	委员会	曾是	任命	为了	这	目的	,	和	他们	到访	这	晚的

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['dænjəl][si:] . ['gɪlmən] ,

Dr	.	Daniel	C	.	Gilman	,
博士	.	丹尼尔	C	.	吉尔曼	,

为此成立了一个小组委员会，他们拜访了已故的丹尼尔·C·吉尔曼博士。

[eks] - ['prezɪdənt] [ʌv; əv][dʒɑ:nz]['hɑ:pkɪnz][ju:nɪ'vɜ:rsəti] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] ['bɔltə,mɔrz] [moʊst]

ex	-	President	of	Johns	Hopkins	University	,	and	one	of	Baltimore's	most
前任	-	总统	的	约翰斯	霍普金斯	大学	,	和	一	的	巴尔的摩的	最多

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sɪtəznz] ; ['mɪstər] . ['dʌgləs] [eɪtʃ] . ['waɪli] ,

distinguished	citizens	;	Mr	.	Douglas	H	.	Wylie	,
杰出的	公民	;	先生	.	道格拉斯	H	.	威利	,

约翰·霍普金斯大学前校长，巴尔的摩最杰出的公民之一；道格拉斯·H·怀利先生

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] ; ['mɪstər] . ['jʊdʒɪn] ['lɛvɚɪŋ] ,

at	that	time	President	of	the	Chamber	of	Commerce	;	Mr	.	Eugene	Levering	,
在	那	时间	总统	的	这	商会	的	商业	;	先生	.	尤金	杠杆作用	,

当时的商会主席是尤金·莱弗林先生。

['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['næʃ(ə)nəl][bæŋk][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]

President	of	the	Commercial	National	Bank	and	one	of	the	most	distinguished
总统	的	这	商业的	国家的	银行	和	一	的	这	最多	杰出的

[fɪ'lænθrəpɪsts] [ʌv; əv] ['bɔ:ltɪmɔ:r] ;

philanthropists	of	Baltimore	;
慈善家	的	巴尔的摩	;

商业国民银行总裁，也是巴尔的摩最杰出的慈善家之一；

['bɪʃəp] ['pɛrɪt] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'pɪskəpl] [tʃɜ:rtʃ] [ɪn] [ðɪs] ['daɪəsɪs] ; ['mɪstər] .

Bishop	Paret	,	the	head	of	the	Episcopal	Church	in	this	diocese	;	Mr	.
主教	帕雷特	,	这	头	的	这	圣公会	教会	在	这	教区	;	先生	.

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['pækɚd] ,

Joseph	Packard	,
约瑟夫	帕卡德	,

本教区圣公会主教帕雷特；约瑟夫·帕卡德先生，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv] [sku:l] [kə'mɪʃənəz] [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv]

at	that	time	President	of	the	Board	of	School	Commissioners	and	one	of
在	那	时间	总统	的	这	木板	的	学校	委员	和	一	的

['bɔltə,mɔrz] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['sɪtəznz] ;

Baltimore's	leading	citizens	;
巴尔的摩的	领导	公民	;

当时他是学校委员会主席，也是巴尔的摩市的知名人士之一；

['mɪstər] . ['rɑ:bərt][eɪtʃ] . [smɪθ] , [ə; eɪ]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['lɔɪər] ; ['mɪstər] . [dʒɑ:n][si:] . [roʊz] , [ju'naɪtɪd] [steɪts]

Mr	.	Robert	H	.	Smith	,	a	leading	lawyer	;	Mr	.	John	C	.	Rose	,	United	States
先生	.	罗伯特	H	.	史密斯	,	一个	领导	律师	;	先生	.	约翰	C	.	玫瑰	,	团结的	各州

['dɪstrɪkt] [ə'tɜ:rni] ,

District	Attorney	,
区	律师	,

罗伯特·H·史密斯先生，一位杰出的律师；约翰·C·罗斯先生，美国地区检察官

[hu:] [æz; əz]['li:g(ə)l][əd'vaɪzər][ænd; ənd] ['ædvəkeɪt] [pər'fɔ:rmd] [moʊst]['helpf(ə)l] ['sɜ:rvɪs] [fɔ:r; fər] [ðɪs]

who	as	legal	adviser	and	advocate	performed	most	helpful	service	for	this
WHO	作为	合法的	顾问	和	提倡	执行	最多	有帮助	服务	为了	这

[kə'mɪti] ;

committee	;
委员会	;

作为法律顾问和辩护人，他为本委员会提供了最有益的服务；

['mɪstər] . ['aɪzək] [keɪt] , [ə; eɪ][rɪ'taɪərd]['kæpɪtəlɪst] ; ['mɪstər] . [dʒɑ:n][em] . [glen] ,

Mr	.	Isaac	Cate	,	a	retired	capitalist	;	Mr	.	John	M	.	Glenn	,
先生	.	艾萨克	凯特	,	一个	退休	资本家	;	先生	.	约翰	M	.	格伦	,

退休资本家艾萨克·凯特先生；约翰·M·格伦先生，

[hu:] [ɪz] [naʊ] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði][seɪdʒ][faʊn'deɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [hu:] [θru:] [hɪm'self] [moʊst]

who	is	now	Secretary	of	the	Sage	Foundation	,	and	who	threw	himself	most
WHO	是	现在	秘书	的	这	圣人	基础	,	和	WHO	扔	他自己	最多

['hɑ:rtɪli] ['ɪntu:][ðə; ði][wɜ:rk] ;

heartily	into	the	work	;
衷心地	进入	这	工作	;

他现在是 Sage 基金会的秘书，并且全身心地投入到这项工作中；

[dʒʌdʒ] ['ælfred] [es] . [naɪlz] , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [su'pri:m] [bentʃ] [ʌv; əv] ['bɔ:ltɪmɔ:r] ['sɪti] ,

Judge	Alfred	S	.	Niles	,	a	member	of	the	Supreme	Bench	of	Baltimore	City	,
法官	阿尔弗雷德	S	.	奈尔斯	,	一个	成员	的	这	最高	长椅	的	巴尔的摩	城市	,

阿尔弗雷德·S·奈尔斯法官，巴尔的摩市最高法院法官

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['dʌblju:] . [hɔ:l] ['hærɪs] , [ðə; ði] ['sɪti] ['poʊstmæstər] .

and	Mr	.	W	.	Hall	Harris	,	the	city	postmaster	.
和	先生	.	W	.	大厅	哈里斯	,	这	城市	邮政局长	.

还有市邮政局长 W. Hall Harris 先生。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [wʌz; wəz] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['hɑ:rtɪnəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] , [wɪð; wɪθ][wʌn][ɔ:r] [tu:]

The	committee	was	encouraged	by	the	heartiness	with	which	,	with	one	or	two
这	委员会	曾是	鼓励	经过	这	热情	和	哪个	,	和	一	或者	二

[ik'sepʃənz] ,

exceptions	,
例外情况	,

委员会对除一两个例外之外，其他成员的热情参与感到鼓舞，

['aʊər; ɑ:r] [rɪ'kwest] [fɔ:r; fər][ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][met][baɪ][ɔ:l][ʌv; əv] [ði:z] [men] .

our	request	for	co	-	operation	was	met	by	all	of	these	men	.
我们的	要求	为了	合作	-	手术	曾是	遇见	经过	全部	的	这些	男人	.

我们提出的合作请求得到了所有这些人的配合。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [wʌz; wəz][nɑ:t]['oʊnli] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['ɪntrəst] [wɪtʃ]

The	committee	was	not	only	impressed	with	the	sympathetic	interest	which
这	委员会	曾是	不是	仅有的	印象深刻	和	这	交感神经	兴趣	哪个

[ðer; ðər] ['mɪʃ(ə)n] [reɪzd] ,

their	mission	raised	,
他们的	使命	提高	,

委员会不仅对他们的任务所引起的同情和关注印象深刻，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fri:kwənsi] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['sɜ:rt(ə)n] ['kwestʃənz] ['entərd]

but	they	were	struck	with	the	frequency	with	which	certain	questions	entered
但	他们	是	击	和	这	频率	和	哪个	肯定	问题	进入

['ɪntu:] ['nɪrli] [ɔ:l][ʌv; əv] [ði:z] ['kɔnfərənsis] .

into	nearly	all	of	these	conferences	.
进入	几乎	全部	的	这些	会议	.

但他们惊讶地发现，某些问题几乎在所有这些会议中都会频繁出现。

['meɪlz] [ʌv; əv] ['merilənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['geɪnfl] [ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n]

MALES	OF	MARYLAND	ENGAGED	IN	GAINFUL	OCCUPATION
男性	的	马里兰州	已订婚的	在	有利可图	职业

马里兰州从事有偿职业的男性

[ə; eɪ] ['kɑ:mən] [bɪ'li:f] [ɪz] [ðæt] ['kʌlərd] [men] [wɪl] [nɑ:t][wɜ:rk] .

A	common	belief	is	that	colored	men	will	not	work	.
一个	常见的	信仰	是	那	有色	男人	将要	不是	工作	.

人们普遍认为有色人种不愿工作。

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈsensəs] [ʃoʊz] [mɔːr] [ˈkʌlərd] [men][æt; ət][wɜːrk][ɪn] [ˈmerɪlənd] [ðæn; ðən] [waɪts]

The	United	States	census	shows	more	colored	men	at	work	in	Maryland	than	whites
这	团结的	各州	人口普查	演出	更多的	有色	男人	在	工作	在	马里兰州	比	白人

.

:

.

美国人口普查数据显示，马里兰州有色人种男性就业人数多于白人男性。

[fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkwɪri] [æz; əz][tuː; tə] [waɪ] [ðə; ði] [ˈkʌlərd] [mæn] [wɪl] [nɑːt]

For	instance	,	there	was	a	query	as	to	why	the	colored	man	will	not
为了	实例	,	那里	曾是	一个	询问	作为	到	为什么	这	有色	男人	将要	不是

[wɜːrk] .

work	.
工作	.

例如，有人质疑为什么黑人不能工作。

[ðeɪ] [ˈɪntɪmətɪd] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz][ðə; ði][kənˈdɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][vaɪs][ænd; ənd] [ˌɪməˈrælətɪ] [gruː]

They	intimated	that	in	some	cases	the	conditions	of	vice	and	immorality	grew
他们	暗示	那	在	一些	案例	这	状况	的	副	和	不道德	生长

[aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈleɪzɪnəs] [ænd; ənd] [ˈaɪdlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][men][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈneɪbərhʊd] [æz; əz] [wel]

out	of	the	laziness	and	idleness	of	the	men	of	this	neighborhood	as	well
出去	的	这	懒惰	和	懒惰	的	这	男人	的	这	邻里	作为	出色地

[æz; əz][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈvaɪrənmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈluːn] [ænd; ənd]['daivi:z] .

as	out	of	the	environments	of	the	saloons	and	dives	.
作为	出去	的	这	环境	的	这	酒吧	和	潜水	.

他们暗示，在某些情况下，恶习和不道德行为的滋生是由于这个街区的男人们的懒惰和游手好闲，以及酒吧和酒馆的环境造成的。

[ə; eɪ] [ˈstʌdi] of14

A	study	of14
一个	学习	of14

一项针对14人的研究

[ðə; ði] [stəˈtɪstɪks] [prɪˈperd] [baɪ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈsensəs] [ˈbjʊroʊ] , [haʊˈevər] ,

the	statistics	prepared	by	the	United	States	Census	Bureau	,	however	,
这	统计数据	准备	经过	这	团结的	各州	人口普查	局	,	然而	,

然而，美国人口普查局编制的统计数据显示：

[ʃoʊz] [ðæt] [ə; eɪ][ˈlɑːrdʒər] [pərˈsentɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌlərd] [men][ʌv; əv] [ˈmerɪlənd] [ɑːr; ər][æt; ət][wɜːrk]

shows	that	a	larger	percentage	of	the	colored	men	of	Maryland	are	at	work
演出	那	一个	更大的	百分比	的	这	有色	男人	的	马里兰州	是	在	工作

[ðæn; ðən][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] .

than	of	the	whites	.
比	的	这	白人	.

数据显示，马里兰州有色人种男性的就业比例高于白人男性。

[ə; eɪ] = [fɑːrm][ˈhoʊmz] [oʊnd] [friː] [ʌv; əv] [det] .

A	=	Farm	homes	owned	free	of	debt	.
一个	=	农场	房屋	拥有	自由的	的	债务	.

A = 无债务的农场住宅。

[biː] = [fɑːrm][ˈhoʊmz] [oʊnd] [bʌt; bət] [ˈmɔːgɪdʒd] .

B	=	Farm	homes	owned	but	mortgaged	.
B	=	农场	房屋	拥有	但	抵押贷款	.

B = 已拥有但有抵押贷款的农舍。

[siː] = [fɑːrm][ˈhoʊmz] [ˈrentɪd] .

C	=	Farm	homes	rented	.
C	=	农场	房屋	租来的	.

C = 出租的农舍。

[ə; eɪ] = [fɑːrm]['hoʊmz] [oʊnd] [friː] [ʌv; əv] [det] .

A	=	Farm	homes	owned	free	of	debt	.
一个	=	农场	房屋	拥有	自由的	的	债务	.

A = 无债务的农场住宅。

[biː] = [fɑːrm]['hoʊmz] [oʊnd] [bʌt; bət] ['mɔːgidʒd] .

B	=	Farm	homes	owned	but	mortgaged	.
B	=	农场	房屋	拥有	但	抵押贷款	.

B = 已拥有但有抵押贷款的农舍。

[siː] = [fɑːrm]['hoʊmz] ['rentɪd] .

C	=	Farm	homes	rented	.
C	=	农场	房屋	租来的	.

C = 出租的农舍。

[ðə; ði] ['prɑːgres] [ɪn] [hoʊm] - ['getɪŋ] [sɪns] [ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['ræpɪd] [ɪn] ['meriləndˌ] .

The	progress	in	home	-	getting	since	emancipation	has	been	rapid	in	Maryland	.
这	进步	在	家	-	获得	自从	解放	有	到过	迅速的	在	马里兰州	.

自解放以来，马里兰州的住房安置工作进展迅速。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [æskt] [waɪ] [ðer; ðər][ɪz][soʊ]['lɪt(ə)l] [hoʊm] [laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌlərd]

The	committee	was	also	asked	why	there	is	so	little	home	life	among	the	colored
这	委员会	曾是	还	问	为什么	那里	是	所以	小的	家	生活	之中	这	有色

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

委员会还被问及为什么有色人种的家庭生活如此匮乏。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊm] [laɪf][ɪz][nɑːt][æz; əz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ə'mʌŋ] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

It	is	true	that	the	home	life	is	not	as	desirable	among	colored	people	as	it
它	是	真的	那	这	家	生活	是	不是	作为	理想	之中	有色	人们	作为	它

[ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ænd; ənd][æz; əz][moʊst][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ;

ought	to	be	and	as	most	of	us	would	have	it	;
应该	到	是	和	作为	最多	的	我们	会	有	它	;

的确，有色人种的家庭生活并不像他们应该有的那样令人向往，也不像我们大多数人所希望的那样美好；

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɪnflʌks][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['æliz] [ænd; ənd] [smɔːl]

but	the	influx	of	the	colored	population	from	the	alleys	and	small
但	这	流入	的	这	有色	人口	从	这	小巷	和	小的

[striːts] [ʌv; əv] [saʊθ] [ænd; ənd] [iːst] ['bɔːltɪmɔːr] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɔːr] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['neɪbɔːhʊdz] [ʌv; əv]

streets	of	south	and	east	Baltimore	into	the	more	desirable	neighborhoods	of
街道	的	南	和	东方	巴尔的摩	进入	这	更多的	理想	社区	的

[ˌnɔːrθ'west] ['bɔːltɪmɔːr] ,

northwest	Baltimore	,
西北	巴尔的摩	,

但是，来自巴尔的摩南部和东部小巷的有色人种涌入巴尔的摩西北部更宜居的社区，

[pər'tɪkjələrli] ['ʌpər] ['druːɪd] [hɪl] ['ævənuː] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] [striːts] , [ʃoʊz] [æn; ən] ['ʌpwərd]

particularly	upper	Druid	Hill	Avenue	and	the	adjacent	streets	,	shows	an	upward
特别	上	德鲁伊	爬坡道	大街	和	这	邻近的	街道	,	演出	一个	向上

['muːvmənt] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [laɪn] ,

movement	along	this	line	,
移动	沿着	这	线	,

特别是德鲁伊山大道上段及其周边街道，都呈现出沿这条线向上发展的趋势。

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][moʊst] ['helθi] [ænd; ənd] ['prɑːmɪsɪŋ] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	fact	that	there	is	a	most	healthy	and	promising	growth	of	the
和	这	事实	那	那里	是	一个	最多	健康	和	有前途	生长	的	这

[hoʊm] ['spɪrɪt] .

home	spirit	.
家	精神	.

而且，家庭精神也呈现出非常健康、充满希望的发展态势。

[nɑːt]['oʊnli] [ðɪs] ,
Not only this ,
不是 仅有的 这 ,

不仅如此，

[bʌt; bət] [stə'tɪstɪks] [frʌm; frəm][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['sensəs] ['bjʊroʊ] [ʃoʊ] [ðæt] [aʊt][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri]
but statistics from the United States Census Bureau show that out in the country
但 统计数据 从 这 团结的 各州 人口普查 局 展示 那 出去 在 这 国家
['distrikts] [ʌv; əv] ['merilənd] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər][prəʊ'kjʊərɪŋ]['hoʊmz][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .
districts of Maryland the colored people are procuring homes for themselves .
地区 的 马里兰州 这 有色 人们 是 采购 房屋 为了 他们自己 .

但美国人口普查局的统计数据显示，在马里兰州的乡村地区，有色人种正在为自己购置住房。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['skersəti][ʌv; əv]['leɪbər] ,
While it is true that there is a scarcity of labor ,
尽管 它 是 真的 那 那里 是 一个 缺乏 的 劳动 ,

虽然劳动力短缺是事实，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [truː] [ðæt] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [fə'nɑːmɪn(ə)l] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði]['nʌmbər] [ʌv; əv]
it is also true that there has been a phenomenal increase in the number of
它 是 还 真的 那 那里 有 到过 一个 非凡的 增加 在 这 数字 的
[fɑːrm]['hoʊmz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['merilənd] .
farm homes in the State of Maryland .
农场 房屋 在 这 状态 的 马里兰州 .

马里兰州的农舍数量也出现了惊人的增长，这的确是事实。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ðə; ði] ['kʌlərd] ['fɑːrmɚz][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [oʊn] ['fɪfti] - ['sev(ə)n][pər][sent] .
At the present time the colored farmers of the State own fifty - seven per cent .
在 这 展示 时间 这 有色 农民 的 这 状态 自己的 五十 - 七 每 中心 .

目前，该州的有色人种农民拥有百分之五十七的土地。

[ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrm][lændz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['tɪlɪŋ] .
of the farm lands they are tilling .
的 这 农场 土地 他们 是 瓷砖 .

他们耕种的农田。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [æskt] [waɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [ˌɪmə'rælәti] [ə'mʌŋ]
The committee was also asked why there was so much immorality among
这 委员会 曾是 还 问 为什么 那里 曾是 所以 很多 不道德 之中
['kʌlərd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['gɚːlz] .
colored women and girls .
有色 女性 和 女孩们 .

委员会还被问及为什么有色妇女和女孩中存在如此多的不道德行为。

[ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑːts] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] colored15
The exhibition of the charts showing the conditions surrounding the colored15
这 展览 的 这 图表 显示 这 状况 周围 这 colored15

展览展出了展示彩色15周围环境状况的图表

['pʌblɪk] [skuːlz] , [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði] ['kærəlɪn] [ænd; ənd][bæŋk] [striːts] ['neɪbərhʊd] [ænd; ənd][ðə; ði]
public schools , particularly the Caroline and Bank Streets neighborhood and the
民众 学校 , 特别 这 卡罗琳 和 银行 街道 邻里 和 这
['rɔdʒəz] ['ævənuː] ['neɪbərhʊd] ,
Rogers Avenue neighborhood ,
罗杰斯 大街 邻里 ,

公立学校，特别是卡罗琳街和银行街附近以及罗杰斯大道附近的学校，

[ɑːr; ər] [kəm'pliːt] ['ænsər] [tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] .
are complete answers to this question .
是 完全的 答案 到 这 问题 .

以上是对此问题的完整答案。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˈgɝːlz] [huː] [ə'tendid] [skuːl] [əˈmʌŋ] [sʌtʃ]

It	was	not	difficult	to	see	that	girls	who	attended	school	among	such
它	曾是	不是	难的	到	看	那	女孩们	WHO	参加	学校	之中	这样的

[səˈraʊndɪŋz] [æz; əz] [ðiːz] [kʊd; kəd][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] [hæv; həv] [haɪ]

surroundings	as	these	could	not	in	the	very	nature	of	the	case	have	high
周围环境	作为	这些	可以	不是	在	这	非常	自然	的	这	案件	有	高的

[aɪˈdiːəz][ʌv; əv]['vɜːrtʃuː][ænd; ənd][məˈrælətɪ] .

ideas	of	virtue	and	morality	.
想法	的	美德	和	道德	.

不难看出，在这种环境下上学的女孩，从本质上讲，不可能拥有崇高的美德和道德观念。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [faɪv][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌlərd] [ˈsɪti] [skuːlz] [ɑːr; ər] [səˈraʊndɪd] [baɪ]

It	was	found	that	at	least	five	of	the	colored	city	schools	are	surrounded	by
它	曾是	成立	那	在	至少	五	的	这	有色	城市	学校	是	包围	经过

[sʌtʃ] [kənˈdɪʃ(ə)nz] .

such	conditions	.
这样的	状况	.

调查发现，至少有五所黑人聚居区学校处于这种环境之中。

['lɪt(ə)l]['gɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [rɪ'siːv] ['deɪli]['ɑːbdʒekt]['lesnz; 'lesənz][ɪn][ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n] , ['gæmblɪŋ] ,

Little	girls	and	boys	receive	daily	object	lessons	in	prostitution	,	gambling	,
小的	女孩们	和	男孩们	收到	日常的	目的	课程	在	卖淫	,	赌博	,

['drʌŋkənnəs] , [prə'fænətiˌproʊ'fænəti][ænd; ənd] ['θiːvɪŋ] .

drunkenness	,	profanity	and	thieving	.
酒醉	,	亵渎	和	盗窃	.

小女孩和小男孩每天都会接触到卖淫、赌博、酗酒、亵渎神明和偷窃等行为的实物教材。

[əˈnʌðər] [dɪˈstresɪŋ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kəˈmɪti] [wʌz; wəz] ['kɑːnstəntli] [kɔːld] [əˈpɑːn][tuː; tə]

Another	distressing	question	which	the	committee	was	constantly	called	upon	to
其他	令人痛心	问题	哪个	这	委员会	曾是	不断地	称为	之上	到

[miːt] [wʌz; wəz] — [waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['kʌlərd] [dʒeɪl][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][soʊ][lɑːrdʒ] ?

meet	was	—	Why	is	the	colored	jail	population	so	large	?
见面	曾是	—	为什么	是	这	有色	监狱	人口	所以	大的	?

委员会经常被要求讨论的另一个令人痛心的问题是——为什么有色人种在监狱中的人口如此之多?

[ðə; ði] [stəˈtɪstɪks] [ʃoʊ] [ðæt] [əˈbaʊt] [θriː] - [fɔːθs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['bɔːltɪmɔːr]

The	statistics	show	that	about	three	-	fourths	of	the	population	in	the	Baltimore
这	统计数据	展示	那	关于	三	-	第四部分	的	这	人口	在	这	巴尔的摩

[dʒeɪl][ænd; ənd][ðə; ði] ['merilənd] [ˌpenɪ'tenʃəri] [ɑːr; ər] ['kʌlərd] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] — [ə; eɪ][moʊst]

jail	and	the	Maryland	Penitentiary	are	colored	men	and	women	—	a	most
监狱	和	这	马里兰州	监狱	是	有色	男人	和	女性	—	一个	最多

[dɪsˈgreɪsfl] ['ʃoʊɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] .

disgraceful	showing	on	the	part	of	the	colored	people	.
可耻	显示	在	这	部分	的	这	有色	人们	.

统计数据显示，巴尔的摩监狱和马里兰州监狱中约有四分之三的囚犯是有色人种——这是有色人种最可耻的表现。

[ðə; ði] [kəˈmɪti] [kʊd; kəd]['oʊnli][æd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌn'duː] [prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kʌlərd] ['krɪmənəlz][ɪn]

The	committee	could	only	admit	that	the	undue	proportion	of	colored	criminals	in
这	委员会	可以	仅有的	承认	那	这	过度	部分	的	有色	罪犯	在

[ðə; ði][dʒeɪl][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['sɪtɪzənʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	jail	and	the	penitentiary	is	a	reflection	upon	the	citizenship	of	the
这	监狱	和	这	监狱	是	一个	反射	之上	这	国籍	的	这

['kʌlərd] ['piːp(ə)l] .

colored	people	.
有色	人们	.

委员会只能承认，监狱和教养院中黑人罪犯比例过高，反映了黑人的公民身份问题。

['aɪzək] ['waɪndər]

ISAAC	WINDER
艾萨克	卷线器

艾萨克·温德

['edʒukeɪtɪŋ][ə; eɪ]['niːgroʊ][ɪz] ['tʃiːpər] [ðæn; ðən] ['hæŋɪŋ] [hɪm; ɪm] .

Educating	**a**	**Negro**	**is**	**cheaper**	**than**	**hanging**	**him**	**.**
教育	一个	黑人	是	更便宜	比	绞刑	他	.

教育黑人比绞死他更便宜。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [meɪd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [pliː] , [ðoʊ] , [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [men][ə'pɑːn] [huːm]

The	**committee**	**made**	**the**	**general**	**plea**	**,**	**though**	**,**	**to**	**the**	**white**	**men**	**upon**	**whom**
这	委员会	制成	这	一般的	恳求	,	尽管	,	到	这	白色的	男人	之上	谁

[ðeɪ] [kɔːld] ,

they	**called**	**,**
他们	称为	,

然而，委员会向他们所呼吁的白人发出了普遍的请求：

[ðæt] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðer; ðər]

that	**the**	**colored**	**children**	**should**	**have**	**the**	**opportunity**	**as**	**a**	**result**	**of**	**their**
那	这	有色	孩子们	应该	有	这	机会	作为	一个	结果	的	他们的

[ɪn'vaɪrənmənts] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][æd'væntɪdʒɪz] ['ɔːfərd] [ðem; ðəm] ,

environments	**and**	**the**	**general**	**advantages**	**offered**	**them**	**,**
环境	和	这	一般的	优势	提供	他们	,

有色人种儿童应该因其所处的环境和普遍享有的优势而拥有机会。

[tuː; tə] [groʊ] [ʌp]['ɪntuː] ['diːsnt] ['sɪtɪzənʃɪp] .

to	**grow**	**up**	**into**	**decent**	**citizenship**	**.**
到	生长	向上	进入	体面的	国籍	.

成长为合格的公民。

[ðiːz] ['dʒent(ə)lmən][wɜːr; wər] [ʃoʊn] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [sə'raʊndɪd] ['aʊər; ɑːr] ['skuːlhaʊs] ,

These	**gentlemen**	**were**	**shown**	**the**	**conditions**	**which**	**surrounded**	**our**	**schoolhouses**	**,**
这些	先生们	是	所示	这	状况	哪个	包围	我们的	校舍	,

这些先生们参观了我们学校周围的环境，

[ænd; ənd] ['redɪli] [əd'mɪtɪd] [ðə; ði]['hændikæp] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [sə'raʊndɪŋz] [ɪm'poʊzd][ə'pɑːn]['lɪt(ə)l]

and	**readily**	**admitted**	**the**	**handicap**	**which**	**such**	**surroundings**	**imposed**	**upon**	**little**
和	容易	承认	这	让分	哪个	这样的	周围环境	强加	之上	小的

['tʃɪldrən] .

children	**.**
孩子们	.

他们坦然承认，这样的环境对小孩子来说是不利的。

[wiː; wi][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌlərd] [haɪ] [skuːl] ,

We	**were**	**able**	**to**	**show**	**them**	**that**	**the**	**Colored**	**High**	**School**	**,**
我们	是	有能力的	到	展示	他们	那	这	有色	高的	学校	,

我们向他们展示了有色人种高中的情况，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] [meɪn'teɪnd] [fɔːr; fər][ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] ,

which	**the**	**city**	**has**	**maintained**	**for**	**about**	**twenty**	**-**	**five**	**years**	**,**
哪个	这	城市	有	维持	为了	关于	二十	-	五	年	,

该市已维护了约二十五年，

[hæz; həz][ɪn][ɔːl][ʌv; əv][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] ['fɜːrnɪʃt] [bʌt; bət][wʌn] ['ɪnmeɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] [ɔːr]

has	**in**	**all**	**of**	**its**	**history**	**furnished**	**but**	**one**	**inmate**	**for**	**the**	**penitentiary**	**or**
有	在	全部	的	它是	历史	提供	但	一	囚犯	为了	这	监狱	或者

[ðə; ði][dʒeɪl] .

the	**jail**	**.**
这	监狱	.

在其整个历史中，它只向监狱或看守所输送过一名囚犯。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]['grædʒueɪtɪd][frʌm; frəm] [ðɪs] [skuːl] [nɑːt]['oʊnli][duː][nɑːt][dʒɔɪn] [ðɪs] [dʒeɪl]

Those	who	are	graduated	from	this	school	not	only	do	not	join	this	jail
那些	WHO	是	毕业	从	这	学校	不是	仅有的	做	不是	加入	这	监狱

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,

population	,
人口	,

从这所学校毕业的学生不仅不会沦为监狱人口，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [sʌtʃ] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [ɪn] [ðɪs] [kə'mjuːnəti] [æz; əz] [pruːv] [ðer; ðər]

but	they	are	engaged	in	such	occupations	in	this	community	as	prove	their
但	他们	是	已订婚的	在	这样的	职业	在	这	社区	作为	证明	他们的

['juːsflnəs] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][wɪð; wɪθ] [huːm] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'soʊsieɪtɪd] [ænd; ənd][ʌv; əv] [huːm] [ðeɪ]

usefulness	to	the	people	with	whom	they	are	associated	and	of	whom	they
用处	到	这	人们	和	谁	他们	是	联系	和	的	谁	他们

[ɑːr; ər][ə; eɪ][pɑːrt] ,

are	a	part	,
是	一个	部分	,

但他们在社区中从事的职业，证明了他们对与他们交往并成为其中一员的人们的有用性。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪbərəl]['pɑːləsi][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

and	at	the	same	time	the	wisdom	of	a	liberal	policy	of	education	.
和	在	这	相同的	时间	这	智慧	的	一个	自由主义	政策	的	教育	.

同时，也体现了自由教育政策的智慧。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃoʊ] [ə'nʌðər] ['straɪkɪŋ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['vælјuː]

The	committee	was	able	to	show	another	striking	illustration	of	the	value
这	委员会	曾是	有能力的	到	展示	其他	引人注目	插图	的	这	价值

[ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn] ['prezəntɪŋ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [noʊ'tɔːriəs] [aik]['waɪndər] ,

of	education	in	presenting	the	history	of	the	notorious	Ike	Winder	,
的	教育	在	呈现	这	历史	的	这	臭名昭著	艾克	温德	,

委员会通过介绍臭名昭著的艾克·温德的历史，再次有力地证明了教育的价值。

[huː] ['məːdəd] [ə; eɪ] ['toʊlgeɪt] keeper16

who	murdered	a	tollgate	keeper16
WHO	被谋杀	一个	收费站	keeper16

谁谋杀了收费站管理员16

[ɪn] ['bɔːltɪmɔːr] ['kaʊnti] .

in	Baltimore	county	.
在	巴尔的摩	县	.

在巴尔的摩县。

[tuː; tə] [ə'rest] , [traɪ] , [ɪm'prɪzn] ,

To	arrest	,	try	,	imprison	,
到	逮捕	,	尝试	,	监禁	,

逮捕、审判、监禁

[ˌriː'kæptʃər] [ænd; ənd]['eksɪkjuːt][aik]['waɪndər][kɔːst][ðə; ði] [steɪt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɜ-z, 'dɔlɜ-z] [mɔːr]

recapture	and	execute	Ike	Winder	cost	the	State	two	thousand	dollars	more
夺回	和	执行	艾克	温德	成本	这	状态	二	千	美元	更多的

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][kɔːst][tuː; tə]['edʒukeɪt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd]

than	it	cost	to	educate	one	of	the	graduates	of	the	Colored
比	它	成本	到	教育	一	的	这	毕业生	的	这	有色

[haɪ] [skuːl] .

High	School	.
高的	学校	.

抓捕并处决艾克·温德花费给州政府的钱比培养一名黑人高中毕业生的费用高出两千美元。

[ðə; ði] [steɪt] [nɑːt]['oʊnli][lɔːst][ɪn] [ðɪs] [ɪk'spendɪtʃər] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'spens]

The	State	not	only	lost	in	this	expenditure	the	money	involved	in	the	expense
这	状态	不是	仅有的	丢失的	在	这	支出	这	钱	涉及	在	这	费用

[kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [keɪs] ,

connected	with	the	case	,
连接	和	这	案件	,

国家不仅在这笔支出中损失了与案件相关的费用，

[bʌt; bət][lɔːst][ðə; ði][ˌiːkə'nɑːmɪk]['vælјuː][ʌv; əv][æn; ən]['edʒukeɪtɪd] ['sɪtɪzn] .

but	lost	the	economic	value	of	an	educated	citizen	.
但	丢失的	这	经济的	价值	的	一个	受过教育	公民	.

但却失去了受过教育的公民所带来的经济价值。

[ðə; ði]['edʒukeɪtɪd] , [treɪnd] ['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [skuːl] [ɪg'zɜːrt][ə; eɪ][moʊst]

The	educated	,	trained	graduates	of	the	high	school	exert	a	most
这	受过教育	,	受过训练	毕业生	的	这	高的	学校	发挥	一个	最多

['helpf(ə)l] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .

helpful	influence	in	the	community	.
有帮助	影响	在	这	社区	.

这所高中受过良好教育和培训的毕业生对社区发挥着非常有益的影响。

[ə'suːmɪŋ] [ðæt] ['waɪndər] , [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['grædʒueɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [skuːl] ,

Assuming	that	Winder	,	if	he	had	graduated	from	the	High	School	,
假设	那	温德	,	如果	他	有	毕业	从	这	高的	学校	,

假设温德从高中毕业了，

[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] ['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts] ,

would	have	been	like	the	other	graduates	,
会	有	到过	喜欢	这	其他	毕业生	,

本来会和其他毕业生一样，

[ðə; ði] [steɪt] [lɔːst]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['mɔːrəl] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['sɪtɪzn] .

the	State	lost	also	the	moral	influence	of	this	kind	of	citizen	.
这	状态	丢失的	还	这	道德	影响	的	这	种类	的	公民	.

国家也失去了这类公民的道德影响力。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]['vɜːrsəs] .

EDUCATION	VS	.
教育	VS	.

教育与

['ɪgnərəns] .

IGNORANCE	.
无知	.

无知。

[ðə; ði]['edʒukeɪtɪd][mæn][ɪz][ə; eɪ] [mɔːr] ['væljuəb(ə)l] ['sɪtɪzn] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ɪgnərənt][wʌn] .

The	educated	man	is	a	more	valuable	citizen	than	the	ignorant	one	.
这	受过教育	男人	是	一个	更多的	有价值的	公民	比	这	无知	一	.

受过教育的人比无知的人更有价值。

[ðə; ði][fækts] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðiːz] [men][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['vɪzɪtɪd] [fɔːrmd] [ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv]

The	facts	presented	to	these	men	as	they	were	visited	formed	the	basis	of
这	事实	呈现	到	这些	男人	作为	他们	是	到访	形成	这	基础	的

[ə; eɪ] [pliː] [fɔːr; fər][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][best] [waɪts] [ænd; ənd] [blæks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]

a	plea	for	co	-	operation	between	the	best	whites	and	blacks	of	the	city
一个	恳求	为了	合作	-	手术	之间	这	最好的	白人	和	黑人	的	这	城市

,

,

,

在走访过程中，向这些人陈述的事实构成了呼吁该市最优秀的白人和黑人进行合作的基础。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌfɔːrmjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][plæn][ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi]['mjuːtʃuəli] [wɜːrkt] [aʊt][baɪ]

and	the	formulation	of	a	plan	of	action	to	be	mutually	worked	out	by
和	这	配方	的	一个	计划	的	行动	到	是	相互	工作	出去	经过

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

并制定由双方共同商定的行动计划。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['gɪlmən] , [huː] [hæd; həd]['teɪkən] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪnˌθuːziˈæstɪk] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] ,

Dr	.	Gilman	,	who	had	taken	such	an	enthusiastic	interest	in	the	matter	,
博士	.	吉尔曼	,	WHO	有	已采取	这样的	一个	热情的	兴趣	在	这	事情	,

吉尔曼博士对此事表现出了极大的热情，

['ɔːfərd] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊm][ænd; ənd][ɪnˈvaɪtɪd][ə; eɪ] ['kɑːnfərəns] [ʌv; əv]['dʒent(ə)lmən] ,

offered	the	use	of	his	home	and	invited	a	conference	of	gentlemen	,
提供	这	使用	的	他的	家	和	受邀	一个	会议	的	先生们	,

他提出可以使用自己的住所，并邀请绅士们参加会议。

[wɪtʃ] [mɑːrkt] [æn; ən] ['epək] [ɪn][ðə; ði] [əˈproʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][aɪˈdiːəl] ['wɜːrkɪŋ] [rɪˈleɪʃn] [bɪˈtwiːn]

which	marked	an	epoch	in	the	approach	to	the	ideal	working	relation	between
哪个	标记	一个	时代	在	这	方法	到	这	理想的	在职的	关系	之间

[ðə; ði][best] ['piːp(ə)l][ʌv; əv][bəuθ]['reɪsɪz] .

the	best	people	of	both	races	.
这	最好的	人们	的	两个都	种族	.

这标志着两族最优秀人才之间建立理想工作关系的方法进入了一个新时代。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['prez(ə)nt][æt; ət] [ðɪs] ['miːtɪŋ] : ['poʊstmæstər]['dʌbljuː] . [hɔːl] ['hærɪs] ; ['draɪv, 'dɑːktɚ] .

There	were	present	at	this	meeting	:	Postmaster	W	.	Hall	Harris	;	Dr	.
那里	是	展示	在	这	会议	:	邮政局长	W	.	大厅	哈里斯	;	博士	.

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [ˈhɔləndə] ,

J	.	H	.	Hollander	,
J	.	H	.	霍兰德	,

出席此次会议的有：邮政局长W·霍尔·哈里斯；J·H·霍兰德博士，

[ə; eɪ][dʒɑːnz]['hɑːpkɪnz] [prəˈfesər] [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['noʊtɪd][ˌsoʊsiˈɑːlədʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] ;

a	Johns	Hopkins	professor	and	one	of	the	noted	sociologists	of	the	age	;
一个	约翰斯	霍普金斯	教授	和	一	的	这	著名的	社会学家	的	这	年龄	;

约翰·霍普金斯大学教授，也是当时著名的社会学家之一；

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ˈbəːnəd; bəˈnɑːd][siː] . ['staɪnɚ] , [laɪˈbreriən][ʌv; əv][ðə; ði] [præt] ['laɪbreri] ; [prəˈfesər]

Dr	.	Bernard	C	.	Steiner	,	librarian	of	the	Pratt	Library	;	Professor
博士	.	伯纳德	C	.	施泰纳	,	图书管理员	的	这	普拉特	图书馆	;	教授

[tʃɑːrlz] ['dʌbljuː] . ['hoʊdɛl] ,

Charles	W	.	Hodell	,
查尔斯	W	.	霍德尔	,

普拉特图书馆馆长伯纳德·C·施泰纳博士；查尔斯·W·霍德尔教授，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmənz] ['kɑːlɪdʒ] ; ['lɔjɚz, 'lɔɪɚz][ə; eɪ] . [em] . ['taɪsən][ænd; ənd][piː] . [siː] . [hɛnɪghaʊzən] ,

of	the	Woman's	College	;	Lawyers	A	.	M	.	Tyson	and	P	.	C	.	Hennighausen	,
的	这	女性的	大学	;	律师	一个	.	M	.	泰森	和	P	.	C	.	亨尼豪森	,

[ɑːr] . [eɪtʃ] . [smɪθ] ,

R	.	H	.	Smith	,
拉	.	H	.	史密斯	,

女子学院；律师 AM Tyson 和 PC Hennighausen，RH Smith，

[dʒɑːn][siː] . [roʊz] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['pækɚd] , ['mɪstər] . ['dʌgləs] [em] . ['waɪli] , [prəˈfesər] [dʒeɪmz][eɪtʃ]

John	C	.	Rose	,	Joseph	Packard	,	Mr	.	Douglas	M	.	Wylie	,	Professor	James	H
约翰	C	.	玫瑰	,	约瑟夫	帕卡德	,	先生	.	道格拉斯	M	.	威利	,	教授	詹姆斯	H

. [væn] ['sɪkl] ,

.	Van	Sickle	,
.	范	镰刀	,

约翰·C·罗斯、约瑟夫·帕卡德、道格拉斯·M·威利先生、詹姆斯·H·范·西克尔教授

[ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ; ['bɪʃəp] ['pɛrɪt] , [dʒʌdʒ] [hjuːɪsəlɝ] , [ʌv; əv][ðə; ði]

the	Superintendent	of	Public	Instruction	;	Bishop	Paret	,	Judge	Heuisler	,	of	the
这	校长	的	民众	操作说明	;	主教	帕雷特	,	法官	休斯勒	,	的	这

[su'priːm] [kɔːrt] ;

Supreme	Court	;
最高	法庭	;

公共教育总监；帕雷特主教；最高法院法官休斯勒；

['mɪstər] . [dʒɑːn][em] . [glen] , ['mɪstər] . ['jʊdʒɪn] ['lɛvɝɪŋ] , ['draɪv, 'dɑːktɝ] . [ˌaɪ ɑːr 'eɪ] ['remsn] ,

Mr	.	John	M	.	Glenn	,	Mr	.	Eugene	Levering	,	Dr	.	Ira	Remsen	,
先生	.	约翰	M	.	格伦	,	先生	.	尤金	杠杆作用	,	博士	.	艾拉	雷姆森	,

['prezɪdənt] [ʌv; əv][dʒɑːnz]['hɑːpkɪnz][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ;

President	of	Johns	Hopkins	University	;
总统	的	约翰斯	霍普金斯	大学	;

约翰·M·格伦先生、尤金·莱弗林先生、艾拉·雷姆森博士、约翰·霍普金斯大学校长；

[diːn] ['grɪfɪn] , [ʌv; əv][dʒɑːnz]['hɑːpkɪnz][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['gɪlmən] .

Dean	Griffin	,	of	Johns	Hopkins	University	,	and	Dr	.	Gilman	.
院长	格里芬	,	的	约翰斯	霍普金斯	大学	,	和	博士	.	吉尔曼	.

约翰·霍普金斯大学的迪恩·格里芬和吉尔曼博士。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [men] [hæd; həd] [bɪn] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [sʌb] - [kə'mɪti] [ænd; ənd][hæd; həd]

Many	of	these	men	had	been	visited	by	the	sub	-	committee	and	had
许多	的	这些	男人	有	到过	到访	经过	这	子	-	委员会	和	有

[hæd; həd][ðə; ði] ['mætər] ['pɑːrʃəli] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

had	the	matter	partially	explained	to	them	,
有	这	事情	部分	解释	到	他们	,

小组委员会曾走访过这些人，并向他们部分解释了此事。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] ['gæðərɪŋ] [ɪn]['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['gɪlmənz] [haʊs] [ðə; ði] [kə'mɪti] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l]

but	at	this	gathering	in	Dr	.	Gilman's	house	the	committee	was	able
但	在	这	采集	在	博士	.	吉尔曼的	房子	这	委员会	曾是	有能力的

[tuː; tə]['prez(ə)nt][ɪn]['diːteɪl][ðə; ði] [tʃɑːts] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [prɪ'perd] ,

to	present	in	detail	the	charts	which	had	been	prepared	,
到	展示	在	细节	这	图表	哪个	有	到过	准备	,

但在吉尔曼博士家中举行的这次会议上，委员会得以详细展示已准备好的图表。

['meni] ['pɪktʃərz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kə'lektɪd] ,

many	pictures	which	had	been	collected	,
许多	图片	哪个	有	到过	集	,

收集到的许多照片，

[ænd; ənd][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	were	able	to	give	a	full	and	detailed	description	of	the
和	是	有能力的	到	给	一个	满的	和	详细的	描述	的	这

[kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ɪg'zɪstɪd][ɪn] [ðɪs] ['neɪbərhʊd] ,

conditions	which	existed	in	this	neighborhood	,
状况	哪个	存在	在	这	邻里	,

他们能够对该社区的状况进行全面而详细的描述。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'piːl] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌsiː 'oʊ] - operation17

and	to	make	an	appeal	for	the	co	-	operation17
和	到	制作	一个	上诉	为了	这	合作	-	operation17

并呼吁各方合作[17]

[ʌv; əv] [ðiːz] [waɪt] [men] [ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ænd; ənd] ['remidiŋ] [ðə; ði][bæd][kən'dɪʃ(ə)nz] [prɪ'veɪlɪŋ] [ɪn] [ðɪs]

of	these	white	men	in	studying	and	remedying	the	bad	conditions	prevailing	in	this
的	这些	白色的	男人	在	学习	和	补救措施	这	坏的	状况	盛行	在	这

['loʊər] ['druːɪd] [hɪl] ['ævənuː] ['dɪstrɪkt] .

lower	Druid	Hill	Avenue	district	.
降低	德鲁伊	爬坡道	大街	区	.

这些白人男性致力于研究和改善德鲁伊山大道下城区的恶劣状况。

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwestʃən] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ænd; ənd] [fri:] ,

The	discussion	of	the	question	,	which	was	full	and	free	,
这	讨论	的	这	问题	,	哪个	曾是	满的	和	自由的	,

对该问题的讨论充分而自由，

[tʊk] [ɪn] ['evri] [feɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ði:z] [men][wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ɔ:r] [les]

took	in	every	phase	of	the	subject	with	which	these	men	were	more	or	less
采取	在	每一个	阶段	的	这	主题	和	哪个	这些	男人	是	更多的	或者	较少的

[fə'mɪliər] ,

familiar	,
熟悉的	,

他们认真听取了这些人或多或少熟悉的该主题的各个方面的意见。

[ænd; ənd] ['veriəs] ['remədiz] [wɜ:r; wər] [sə'dʒestɪd] .

and	various	remedies	were	suggested	.
和	各种各样的	补救措施	是	建议	.

人们提出了各种补救措施。

[ðeɪ] ['faɪnəli][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [ə'pɔɪnt] [æn; ən][əd'vaɪzəri] [kə'mɪti] [tu:; tə][ækt][ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n]

They	finally	decided	to	appoint	an	advisory	committee	to	act	in	conjunction
他们	最后	决定	到	委	一个	咨询	委员会	到	行为	在	连词

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪmələr] [kə'mɪti] [ʌv; əv] ['kʌlərd] [men][ɪn] ['teɪkɪŋ] [sʌtʃ] [steps][æz; əz][wɜ:r; wər]

with	a	similar	committee	of	colored	men	in	taking	such	steps	as	were
和	一个	相似的	委员会	的	有色	男人	在	采取	这样的	步骤	作为	是

['nesəseri] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [rɪ'li:f] .

necessary	to	secure	the	desired	relief	.
必要的	到	安全的	这	想要的	宽慰	.

他们最终决定任命一个咨询委员会，与一个由黑人组成的类似委员会共同采取必要措施，以确保获得所需的救济。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [wʌz; wəz] [em'paʊəd] [tu:; tə][ækt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [fʊl] ['bɑ:di][ænd; ənd][tu:; tə][kɔ:l]

The	committee	was	empowered	to	act	for	the	full	body	and	to	call
这	委员会	曾是	赋权	到	行为	为了	这	满的	身体	和	到	称呼

[ə'pɑ:n][ðem; ðəm][fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ə'sɪstəns] ,

upon	them	for	such	assistance	,
之上	他们	为了	这样的	协助	,

委员会被授权代表全体成员行事，并可要求他们提供此类协助。

[mə'tɪriəl] [ɔ:r] ['ʌðərwaɪz] , [æz; əz] [maɪt] [bi:; bi] ['ni:dɪd] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt][ðer; ðər][plænz] .

material	or	otherwise	,	as	might	be	needed	to	carry	out	their	plans	.
材料	或者	否则	,	作为	可能	是	需要	到	携带	出去	他们的	计划	.

为实施其计划，可能需要的物资或其他物品。

[ðɪs] [kə'mɪti] [kən'sistid] [ʌv; əv]['mesərz] . ['pækɝd] , [glen] , [hju:ɪsəlɝ] , [roʊz] [ænd; ənd] ['hɔləndə]

This	committee	consisted	of	Messrs	.	Packard	,	Glenn	,	Heuisler	,	Rose	and	Hollander
这	委员会	由.....组成	的	先生们	.	帕卡德	,	格伦	,	休斯勒	,	玫瑰	和	霍兰德

.

:

.

该委员会由帕卡德先生、格伦先生、休斯勒先生、罗斯先生和霍兰德先生组成。

[tʃɑ:rt] [ʌv; əv]['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts]

CHART	OF	GRADUATES
图表	的	毕业生

毕业生名单

[si:] . [eɪtʃ] . & [ti:] . [es] .

C	.	H	.	&	T	.	S	.
C	.	H	.	&	T	.	S	.

CH & TS

['ti:tʃərz] -
TEACHERS **213**
教师 -

教师 213

['mærid] (['wɪmɪn]) -
MARRIED **(** **Women** **)** **42**
已婚 (女性) -

已婚（女性）42

[ɪn] ['bɪznəs] -
IN **BUSINESS** **61**
在 商业 -

商业 61

['gʌvərnmənt] ['sɜ:rvɪs] [faɪv]
GOVERNMENT **SERVICE** **5**
政府 服务 5

政府服务 5

[ɪn] ['kɑ:lɪdʒ] -
IN **COLLEGE** **37**
在 大学 -

大学37

[nɑ:t] [faʊnd] [θri:]
NOT **FOUND** **3**
不是 成立 3

未找到 3

[ded] -
DEAD **18**
死的 -

死亡18

[ɪn] [dʒeɪl] -
IN **JAIL** **0**
在 监狱 -

在监狱 0

['toʊt(ə)l] -
TOTAL **379**
全部的 -

总计 379

[ðɪs] [tʃɑ:rt] [ʃoʊz] [ðə; ði] [ˌɑ:kjə'peɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌlərd] [haɪ]
This **chart** **shows** **the** **occupations** **of** **the** **graduates** **of** **the** **Colored** **High**
这 图表 演出 这 职业 的 这 毕业生 的 这 有色 高的
[ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [sku:l] ,
and **Training** **School** **,**
和 训练 学校 ,

此图表显示了有色人种高中和培训学校毕业生的职业分布情况。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [wei] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [in'ʃuəz] [ə'genst] [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l] [laɪf] .
and **in** **a** **general** **way** **the** **fact** **that** **education** **insures** **against** **a** **criminal** **life** **.**
和 在 一个 一般的 方式 这 事实 那 教育 保险 反对 一个 刑事 生活 .

从总体上看，教育可以预防犯罪。

[ðə; ði] ['kʌlərd] [kə'mɪti] [ʌv; əv][ten] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ˌdiː'ɑːr"es] . [hɜːrst]

The	colored	committee	of	ten	appointed	a	committee	consisting	of	Drs	.	Hurst
这	有色	委员会	的	十	任命	一个	委员会	由	的	医生们	.	赫斯特

, ['hɔːkɪnz] ,

,	Hawkins	,
,	霍金斯	,

由十名有色人种组成的委员会任命了一个委员会，成员包括赫斯特医生、霍金斯医生、

['ɛgəlstən] [ænd; ənd] ['wɛrɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðɪs] [ədˈvaɪzəri] [kə'mɪti] [ʌv; əv] [waɪt] [men][ænd; ənd]

Eggleston	and	Waring	to	meet	this	Advisory	Committee	of	white	men	and
埃格尔斯顿	和	警告	到	见面	这	咨询	委员会	的	白色的	男人	和

[tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ][plæn][ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .

to	prepare	a	plan	of	action	.
到	准备	一个	计划	的	行动	.

埃格尔斯顿和沃林将与这个由白人男性组成的顾问委员会会面，并制定行动计划。

[ðə; ði] ['kɔnfərənsis] [wɜːr; wər][held][ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv]['dɪstrɪkt] [ə'tɜːrni] [roʊz] ,

The	conferences	were	held	in	the	office	of	District	Attorney	Rose	,
这	会议	是	握住	在	这	办公室	的	区	律师	玫瑰	,

会议在地方检察官罗斯的办公室举行。

[huː] [frʌm; frəm][fɜːrst][tuː; tə][læst] [tʊk] [ə; eɪ][moʊst]['æktɪv][pɑːrt][ænd; ənd][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] ['redi]

who	from	first	to	last	took	a	most	active	part	and	was	always	ready
WHO	从	第一的	到	最后的	采取	一个	最多	积极的	部分	和	曾是	总是	准备好

[tuː; tə] [gɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['wɪzdəm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [tuː; tə] ['fɜːrðər]

to	give	of	his	time	and	his	wisdom	and	his	influence	to	further
到	给	的	他的	时间	和	他的	智慧	和	他的	影响	到	更远

[ðə; ði] [kɔːz] .

the	cause	.
这	原因	.

从始至终，他都积极参与其中，并始终乐于贡献自己的时间、智慧和影响力来推进这项事业。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd] , [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['kɑːnfərəns] ,

It	was	decided	,	as	the	result	of	the	first	conference	,
它	曾是	决定	,	作为	这	结果	的	这	第一的	会议	,

第一次会议的结果表明：

[ðæt] [ðə; ði] ['kʌlərd] [kə'mɪti] [ʃʊd; ʃəd] [proʊ'siːd][tuː; tə][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɑːrdʒər]

that	the	colored	committee	should	proceed	to	the	organization	of	a	larger
那	这	有色	委员会	应该	继续	到	这	组织	的	一个	更大的

[ænd; ənd] [mɔːr] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['bɑːdi][ʌv; əv] ['kʌlərd] [men] ,

and	more	representative	body	of	colored	men	,
和	更多的	代表	身体	的	有色	男人	,

有色人种委员会应着手组织一个规模更大、更具代表性的有色人种机构。

[tuː; tə][biː; bi] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːrdər] [liːg] ,

to	be	known	as	the	Law	and	Order	League	,
到	是	已知	作为	这	法律	和	命令	联盟	,

更名为"法律与秩序联盟"

[wɪtʃ] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [siːk] [tuː; tə] [əˈraʊz] [ænd; ənd] [ˈkʌltɪveɪt] [ˈsentɪmənts] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]

which	organization	should	seek	to	arouse	and	cultivate	sentiments	among	the
哪个	组织	应该	寻找	到	引起	和	培育	情感	之中	这

['kʌlərd] ['piːp(ə)l] [wɪtʃ] [wʊd] [nɑːt]['oʊnli] [liːd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] ['betərmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

colored	people	which	would	not	only	lead	them	to	seek	the	betterment	of	the
有色	人们	哪个	会	不是	仅有的	带领	他们	到	寻找	这	改善	的	这

['kʌlərd] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪmˈpruːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnətiz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɪrɪŋ]

colored	population	and	the	improvement	of	the	opportunities	for	the	rearing
有色	人口	和	这	改进	的	这	机会	为了	这	饲养

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ,

of	their	children	,
的	他们的	孩子们	,

哪个组织应该努力唤起和培养有色人种的情感，使他们不仅寻求改善有色人种的境况，而且寻求改善其子女的养育机会?

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ] [əˈraʊz] [ə; eɪ][dɪˈstɪŋkt] ['sentɪmənt] [əˈgenst] [ɔːl][fɔːrmz][ʌv; əv] ['wɪkɪdnəs] , [vaɪs] ,

but	should	also	arouse	a	distinct	sentiment	against	all	forms	of	wickedness	,	vice	,
但	应该	还	引起	一个	清楚的	情绪	反对	全部	表格	的	邪恶	,	副	,

[ˌɪməˈrælətɪ] [ænd; ənd][kraɪm] , and18

immorality	and	crime	,	and18
不道德	和	犯罪	,	and18

但也应当唤起人们对一切形式的邪恶、恶习、不道德和犯罪的强烈反感，18

[ɪˈspeʃəli] [əˈgenst] [ðə; ði] [loʊ] [səˈluːn] [ænd; ənd][daɪv] .

especially	against	the	low	saloon	and	dive	.
尤其	反对	这	低的	酒吧	和	潜水	.

尤其是针对低矮的沙龙和潜水。

[ðə; ði][dʒɔɪnt] [kəˈmɪti] [əˈgriːd] [ðæt] [pəˈtɪʃənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [drɔːn] [ʌp][ænd; ənd] [əˈdrest] [tuː; tə]

The	joint	committee	agreed	that	petitions	should	be	drawn	up	and	addressed	to
这	联合的	委员会	同意	那	请愿书	应该	是	绘制	向上	和	已解决	到

[ðə; ði] ['lɪkər] [bɔːrd] [ænd; ənd][ðə; ði] [pəˈliːs] [bɔːrd] ,

the	Liquor	Board	and	the	Police	Board	,
这	酒	木板	和	这	警察	木板	,

联合委员会一致同意起草请愿书，并分别递交给酒类管理局和警察管理局。

[preɪɪŋ] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [rɪˈliːf] [æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðiːz] [rɪˈspektɪv] ['bɑːdɪz]

praying	for	such	relief	as	might	be	within	the	power	of	these	respective	bodies
祈祷	为了	这样的	宽慰	作为	可能	是	之内	这	力量	的	这些	各自	身体

[tuː; tə][græntˌ] .

to	grant	.
到	授予	.

祈求这些机构能够给予力所能及的救济。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] ['dɪstrɪkt] [əˈtɜːrni] [roʊz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði]['liːg(ə)l][ədˈvaɪzər][ʌv; əv][ðə; ði]

It	was	decided	that	District	Attorney	Rose	should	be	the	legal	adviser	of	the
它	曾是	决定	那	区	律师	玫瑰	应该	是	这	合法的	顾问	的	这

[kəˈmɪti] [ænd; ənd] [pæs] [əˈpɑːn] [ðiːz] [pəˈtɪʃənz] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [prɪˈzentɪd] [ɪn]

committee	and	pass	upon	these	petitions	in	order	that	they	might	be	presented	in
委员会	和	经过	之上	这些	请愿书	在	命令	那	他们	可能	是	呈现	在

['prɑːpər][fɔːrm] ,

proper	form	,
恰当的	形式	,

经决定，由地方检察官罗斯担任委员会的法律顾问，负责审核这些请愿书，以便它们能够以适当的形式提交。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ri'kwestid] [tuː; tə] [ə'pɪr] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bɔrdz] [wen] [ðə; ði]

and	he	was	also	requested	to	appear	before	the	Boards	when	the
和	他	曾是	还	请求	到	出现	前	这	板	什么时候	这

[pə'tɪʃənz] [wɜːr; wər][faɪld] .

petitions	were	filed	.
请愿书	是	已提交	.

在提交请愿书时，他还被要求到委员会作证。

[plænz][wɜːr; wər] [fɔːrmd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ,

Plans	were	formed	to	secure	,	if	possible	,
计划	是	形成	到	安全的	, 如果		可能的	,

已制定计划以确保，如果可能的话，

[θruː] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [huː] [wɜːr; wər][best]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]

through	members	of	the	committee	who	were	best	able	to	reach	the
通过	成员	的	这	委员会	WHO	是	最好的	有能力的	到	抵达	这

['njuːzˌpeɪpəz] ,

newspapers	,
报纸	,

通过委员会中那些最能联系到报社的成员，

[ðer; ðər][spə'sɪfɪk] [ɪn'dɔːrsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'tɪʃənz] [wen] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['bɔrdz] .

their	specific	indorsement	of	the	petitions	when	presented	to	the	two	Boards	.
他们的	具体的	背书	的	这	请愿书	什么时候	呈现	到	这	二	板	.

他们对提交给两个委员会的请愿书的明确支持。

[ðə; ði] ['defɪnət] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiət] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [dʒɔɪnt] ['kɑːnfərəns] [wʌz; wəz][ðə; ði]

The	definite	and	immediate	result	of	this	joint	conference	was	the
这	定	和	即时	结果	的	这	联合的	会议	曾是	这

[ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːrdər] [liːg] .

organization	of	the	Colored	Law	and	Order	League	.
组织	的	这	有色	法律	和	命令	联盟	.

这次联合会议的直接成果是成立了有色人种法律与秩序联盟。

[ðɪs] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [fɔːrmd] , ['æftər][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['miːtiŋz] [æt; ət] [greɪs] [ˌprezbɪ'tɪriən]

This	organization	was	formed	,	after	a	series	of	meetings	at	Grace	Presbyterian
这	组织	曾是	形成	,	后	一个	系列	的	会议	在	优雅	长老会

[tʃɜːrtʃ] ,

Church	,
教会	,

该组织是在格雷斯长老教会举行的一系列会议后成立的。

[baɪ] ['kʌlərd] [men] — ['ministəz] , ['lɔjɚz, 'lɔɪɚz] , ['dɑːktɚz] ,

by	colored	men	—	ministers	,	lawyers	,	doctors	,
经过	有色	男人	—	部长们	,	律师	,	医生	,

由有色人种——牧师、律师、医生——

['tiːtʃərz] [ænd; ənd] ['bɪznəs] [men] — [ɔːl][ʌv; əv] [huːm] ['entərd] [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] [ə'pɑːn][ə; eɪ]

teachers	and	business	men	—	all	of	whom	entered	enthusiastically	upon	a
教师	和	商业	男人	—	全部	的	谁	进入	踊跃	之上	一个

['proʊgræm] [huːz] [wʌn] [greɪt] ['ɑːbdʒekt][wʌz; wəz][tuː; tə] [gɪv] ['bɔltəˌmɔrz] ['kʌlərd] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ]['riːəl]

program	whose	one	great	object	was	to	give	Baltimore's	colored	children	a	real
程序	谁	一	伟大的	目的	曾是	到	给	巴尔的摩的	有色	孩子们	一个	真实的

[tʃæns] [ɪn][laɪf] .

chance	in	life	.
机会	在	生活	.

教师和商人——他们都热情地参与到这项计划中，该计划的唯一伟大目标是给巴尔的摩的黑人儿童一个真正的人生机会。

[ðeɪ] [druː] [ʌp][ə; eɪ] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [wɪtʃ] [ɪk'sprest] ['briːfli] [ɪts]['ɑːbdʒekt] : “ [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði]

They	drew	up	a	constitution	which	expressed	briefly	its	object	:	“	To	improve	the
他们	画	向上	一个	宪法	哪个	表达	简要地	它是	目的	:	“	到	提升	这

['mɔːrəl] ,

moral	,
道德	,

他们制定了一部宪法，其中简要地表达了其宗旨：“提高道德水平，

[ˌiːkə'nɑːmɪk][ænd; ənd][hoʊm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][tuː; tə][duː]

economic	and	home	conditions	among	the	colored	people	,	and	to	do
经济的	和	家	状况	之中	这	有色	人们	,	和	到	做

[wət'evər] [wʊd] [prə'moʊt] [gʊd] ['sɪtɪzənʃɪp] . ”

whatever	would	promote	good	citizenship	.	”
任何	会	推动	好的	国籍	.	”

关注有色人种的经济和家庭状况，并采取一切有利于促进良好公民素质的措施。”

“ ['eni] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] [ʌv; əv] ['bɔːltɪmɔːr] , ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðɪs]

“	Any	citizen	of	the	city	of	Baltimore	,	interested	in	the	object	for	which	this
“	任何	公民	的	这	城市	的	巴尔的摩	,	感兴趣的	在	这	目的	为了	哪个	这

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɪz]['ɔːrgənaɪzd] ,

Association	is	organized	,
协会	是	组织	,

“任何巴尔的摩市的市民，只要对本协会的宗旨感兴趣，

[ɪz]['elɪdʒəb(ə)l][fɔːr; fər] ['membərʃɪp] .

is	eligible	for	membership	.
是	有资格的	为了	会员资格	.

符合会员资格。

” [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ɑːbdʒekt] ['brɔːdli] , ['klɪrli] [ænd; ənd] ['defɪnətli] ['steɪtɪd] ,

”	With	this	object	broadly	,	clearly	and	definitely	stated	,
”	和	这	目的	总体而言	,	清楚地	和	确实	声明	,

“在此目的明确、清晰、肯定地阐述之后，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər]['eni] [wel] - ['miːnɪŋ] ['sɪtɪzn] [tuː; tə] [ɪn'lɪst] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk]

and	with	the	opportunity	for	any	well	-	meaning	citizen	to	enlist	in	this	work
和	和	这	机会	为了	任何	出色地	-	意义	公民	到	入伍	在	这	工作

,

,
,

任何有善意的公民都有机会参与这项工作，

[ə'baʊt][wʌn] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['kʌlərd] [men][ʌv; əv] ['bɔːltɪmɔːr] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [lɔː]

about	one	hundred	of	the	representative	colored	men	of	Baltimore	joined	the	Law
关于	一	百	的	这	代表	有色	男人	的	巴尔的摩	加入	这	法律

[ænd; ənd]['ɔːrdər] [liːg] .

and	Order	League	.
和	命令	联盟	.

大约一百名巴尔的摩的黑人代表加入了法律与秩序联盟。

['ɑːfəsərz][ænd; ənd][æn; ən] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] [wɜːr; wər] [ɪ'lektɪd] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði]

Officers	and	an	Executive	Committee	were	elected	and	instructed	by	the
警官	和	一个	管理人员	委员会	是	当选	和	指示	经过	这

[liːg] [tuː; tə] [drɔː] [ʌp][ə; eɪ][pə'tɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['lɪkər] ['laɪs(ə)ns] [bɔːrd] [ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [sʌtʃ]

League	to	draw	up	a	petition	to	the	Liquor	License	Board	and	to	take	such
联盟	到	画	向上	一个	请愿	到	这	酒	执照	木板	和	到	拿	这样的

[steps] [æz; əz][wɜːr; wər] ['nesəseri] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [liːg] .

steps	as	were	necessary	to	carry	out	the	object	of	the	League	.
步骤	作为	是	必要的	到	携带	出去	这	目的	的	这	联盟	.

联盟选举产生了官员和执行委员会，并指示他们起草一份请愿书提交给酒类许可证委员会，并采取必要措施来实现联盟的目标。

[θriː] ['dɪfrənt] [laɪnz] [ʌv; əv] [wɜːrk] [wɜːr; wər] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɑːn] [baɪ] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] .

Three	different	lines	of	work	were	decided	upon	by	the	Executive	Committee	.
三	不同的	线条	的	工作	是	决定	之上	经过	这	管理人员	委员会	.

执行委员会决定设立三个不同的工作方向。

[fɜːrst] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , ['ledʒɪsleɪtɪv] ['ækʃ(ə)n] ,

First	,	it	was	determined	to	secure	,	if	possible	,	legislative	action	,
第一的	,	它	曾是	决定	到	安全的	, 如果		可能的	,	立法	行动	,

首先，它决心尽可能地争取立法行动。

[wɪtʃ] [wʊd] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['loʊər] ['druːɪd] [hɪl] ['ævənuː] ['dɪstrɪkt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ɪn] [wɪtʃ]

which	would	include	the	lower	Druid	Hill	Avenue	district	within	the	territory	in	which
哪个	会	包括	这	降低	德鲁伊	爬坡道	大街	区	之内	这	领土	在	哪个

[ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] ['lɪkər] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .

the	sale	of	liquor	is	prohibited	.
这	销售	的	酒	是	禁止	.

其中就包括德鲁伊山大道下城区，该区域位于禁止售卖酒类饮品的地区内。

[ə; eɪ] [sʌb] - [kə'mɪti] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [drɔː] [ʌp] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [bɪl] [fɔːr; fər] [ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n]

A	sub	-	committee	was	appointed	to	draw	up	a	suitable	bill	for	presentation
一个	子	-	委员会	曾是	任命	到	画	向上	一个	合适的	账单	为了	推介会

[tuː; tə] [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] .

to	the	Legislature	.
到	这	立法机关	.

成立了一个小组委员会，负责起草一份合适的法案提交立法机关审议。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [men] [huːm] [ðə; ði] [kə'mɪti] ['vɪzɪtɪd] [wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrli] [dɪ'zaɪərəs] [ʌv; əv]

One	of	the	white	men	whom	the	committee	visited	was	particularly	desirous	of
一	的	这	白色的	男人	谁	这	委员会	到访	曾是	特别	渴望	的

['hævɪŋ] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ˌʌndər'teɪkən] ,

having	action	of	this	kind	undertaken	,
拥有	行动	的	这	种类	已	,

委员会拜访的白人男子中，有一位特别希望采取此类行动。

[ænd; ənd] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪsɪz] [ɪn] [ɜːrdʒɪŋ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪl] .

and	offered	his	services	in	urging	the	passage	of	the	bill	.
和	提供	他的	服务	在	敦促	这	通道	的	这	账单	.

并主动提出为推动该法案的通过贡献力量。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [kɔːld] [ə'weɪ] [tuː; tə] [nuː] ['ɪŋglənd] [dʒʌst]

But	he	was	suddenly	and	unexpectedly	called	away	to	New	England	just
但	他	曾是	突然	和	不料	称为	离开	到	新的	英格兰	只是

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] ,

about	this	time	,
关于	这	时间	,

但就在这时，他突然被意外地召回新英格兰。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] away19

and	was	away19
和	曾是	away19

并且不在19

[frʌm; frəm] ['bɔːltɪmɔːr] [ʌn'tɪl] ['æftər] [ðə; ði] [ə'dʒɜːrnmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] , [wɪtʃ] [meɪd] [ðɪs]

from	Baltimore	until	after	the	adjournment	of	the	Legislature	,	which	made	this
从	巴尔的摩	直到	后	这	休会	的	这	立法机关	,	哪个	制成	这

['ækʃ(ə)n] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

action	impossible	.
行动	不可能的	.

从巴尔的摩到立法机关休会之后，这一行动才得以进行，这使得该行动成为不可能。

“ [æn; ən][ækt][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] ['lɪkər] [ænd; ənd][ɪn'tɑːksɪkeɪtɪŋ] [drɪŋks] [wɪ'ðɪn] [æn; ən]

“	An	act	to	prevent	the	Sale	of	Liquor	and	Intoxicating	Drinks	within	an
“	一个	行为	到	防止	这	销售	的	酒	和	醉人	饮料	之内	一个

['eriə] [ɔːr]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] ['bɔːltɪmɔːr] ['sɪti] .

Area	or	Section	of	Baltimore	City	.
区域	或者	部分	的	巴尔的摩	城市	.

“一项禁止在巴尔的摩市某一区域或某部分内销售酒类和含酒精饮料的法案。

” ['sekʃ(ə)n][aɪ] . [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [i'næktid] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ʌv; əv] ['merilənd] ,

”	Section	I	.	Be	it	enacted	by	the	General	Assembly	of	Maryland	,
”	部分	我	.	是	它	已颁布	经过	这	一般的	集会	的	马里兰州	,

“第一条。兹由马里兰州议会颁布，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] ['lɔːfl] [fɔːr; fər]['eni]['pɜːrs(ə)n] , [haʊs] , ['kʌmpəni] , [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

that	it	shall	not	be	lawful	for	any	person	,	house	,	company	,	association
那	它	将	不是	是	合法的	为了	任何	人	,	房子	,	公司	,	协会

[ɔːr] ['kɔːrpərət] ['bɑːdi][tuː; tə] [sel] ,

or	corporate	body	to	sell	,
或者	公司的	身体	到	卖	,

任何个人、房屋、公司、协会或法人团体均不得出售，

[də'rektli; daɪ'rektli][ɔːr][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] , [ɔːr][tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz][ɔːr][ɪts] [pleɪs] [ʌv; əv]

directly	or	indirectly	,	or	to	give	away	at	his	or	its	place	of
直接地	或者	间接	,	或者	到	给	离开	在	他的	或者	它是	地方	的

['bɪznəs] ,

business	,
商业	,

直接或间接赠送，或在其营业场所赠送，

['eni] ['spɪrɪtʃʊəs] , [fər'mentɪd] [ɔːr][ɪn'tɑːksɪkeɪtɪŋ] ['lɪkərz] [ʌv; əv]['eni]['ɔːrɪdʒɪn] [wət'evər] , [ɔːr][ˌælkə'hɑːlɪk]

any	spirituous	,	fermented	or	intoxicating	liquors	of	any	origin	whatever	,	or	alcoholic
任何	精神	,	发酵	或者	醉人	酒	的	任何	起源	任何	,	或者	酗酒者

['bɪtərz] ,

bitters	,
苦味酒	,

任何来源的烈性酒、发酵酒或含酒精的酒类，或苦味酒，

[wɪ'ðɪn] [æn; ən] ['eriə] [ɔːr]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] ['bɔːltɪmɔːr] ['sɪti] [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [baɪ] [mə'kʌlə] [striːt]

within	an	area	or	section	of	Baltimore	City	bounded	on	the	East	by	McCulloh	Street
之内	一个	区域	或者	部分	的	巴尔的摩	城市	有界	在	这	东方	经过	麦卡洛	街道

,

,

,

在巴尔的摩市以麦卡洛街为东边界的区域或部分内，

[ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [baɪ][ˌes 'tiː] . ['mɛriːz] [striːt] ,

on	the	South	by	St	.	Mary's	Street	,
在	这	南	经过	英石	.	玛丽的	街道	,

在圣玛丽街南侧，

[ɑːn][ðə; ði] [west] [baɪ] ['mɜːrtl] ['ævənuː] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [baɪ] [mək'miːkən] [striːt] .

on	the	West	by	Myrtle	Avenue	and	on	the	North	by	McMechen	Street	.
在	这	西方	经过	桃金娘	大街	和	在	这	北	经过	麦克梅琴	街道	.

西临默特尔大道，北临麦克梅琴街。

['sekʃ(ə)n] [iː] .

Section	II	.
部分	二	.

第二部分。

[ænd; ənd][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] [iˈnæktid] , [ðæt] [ɪf] [ˈeni][ˈpɜːrs(ə)n] , [haʊs] , [ˈkʌmpəni] , [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ɔːr]

And	**be**	**it**	**enacted**	**,**	**that**	**if**	**any**	**person**	**,**	**house**	**,**	**company**	**,**	**association**	**or**
和	是	它	已颁布	,	那	如果	任何	人	,	房子	,	公司	,	协会	或者

[ˈbɑːdi] [ˈkɔːrpərət] [ʃæl; ʃəl] [sel] ,

body	**corporate**	**shall**	**sell**	**,**
身体	公司的	将	卖	,

兹制定本条例，若任何个人、房屋、公司、协会或法人团体出售，

[dəˈrektli; daɪˈrektli][ɔːr][ˌɪndəˈrektli; ˌɪndaɪˈrektli] , [æt; ət]['eni] [pleɪs] , [ɔːr] [gɪv] [əˈweɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz][ɔːr][ɪts]

directly	**or**	**indirectly**	**,**	**at**	**any**	**place**	**,**	**or**	**give**	**away**	**at**	**his**	**or**	**its**
直接地	或者	间接	,	在	任何	地方	,	或者	给	离开	在	他的	或者	它是

[pleɪs] [ʌv; əv] [ˈbɪznəs] ,

place	**of**	**business**	**,**
地方	的	商业	,

直接或间接，在任何地点，或在其营业场所赠送，

['eni] ['spɪrɪtʃʊəs] [ɔːr] [fərˈmentɪd] ['lɪkərz] , [ɔːr][ˌælkəˈhɑːlɪk] ['bɪtərz] , [ɔːr][ɪnˈtɑːksɪkeɪtɪŋ] [drɪŋks] [ʌv; əv] ['eni]

any	**spirituous**	**or**	**fermented**	**liquors**	**,**	**or**	**alcoholic**	**bitters**	**,**	**or**	**intoxicating**	**drinks**	**of**	**any**
任何	精神	或者	发酵	酒	,	或者	酗酒者	苦味酒	,	或者	醉人	饮料	的	任何

[kaɪnd] ,

kind	**,**
种类	,

任何烈性酒或发酵酒、酒精苦酒或任何种类的致醉饮料，

[wɪˈðɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv][ðə; ði] [sed] ['eriə] [ʌv; əv] ['bɔːltɪmɔːr] ['sɪti] , [hiː; hi][ɔːr][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] , [ɑːn]

within	**the**	**limits**	**of**	**the**	**said**	**area**	**of**	**Baltimore**	**City**	**,**	**he**	**or**	**it**	**shall**	**,**	**on**
之内	这	限制	的	这	说	区域	的	巴尔的摩	城市	,	他	或者	它	将	,	在

[kənˈvɪkʃn] [ˌðerˈʌv] ,

conviction	**thereof**	**,**
定罪	其中	,

在巴尔的摩市上述区域范围内，经定罪，他或她应当：

['fɔːrfɪt] [ænd; ənd] [peɪ] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [kənˈvɪkʃn] [ə; eɪ] [faɪn] [ʌv; əv][nɑːt] [les] [ðæn; ðən] $100 . - [nɔːr]

forfeit	**and**	**pay**	**on**	**the**	**first**	**conviction**	**a**	**fine**	**of**	**not**	**less**	**than**	**$100**	**.**	**00**	**nor**
丧失	和	支付	在	这	第一的	定罪	一个	美好的	的	不是	较少的	比	$100	.	-	也不

[mɔːr] [ðæn; ðən] $500 . - [ænd; ənd][kɔːsts][ʌv; əv][ˌprɑːsɪˈkjuːʃ(ə)n] ,

more	**than**	**$500**	**.**	**00**	**and**	**costs**	**of**	**prosecution**	**,**
更多的	比	$500	.	-	和	成本	的	起诉	,

首次定罪，将被处以不少于100美元、不超过500美元的罚款，并承担诉讼费用。

[ɔːr] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [faɪn] [biː; bi] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [dʒeɪl][fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] ,

or	**instead**	**of**	**such**	**fine**	**be**	**imprisoned**	**in**	**the**	**City**	**Jail**	**for**	**six**	**months**	**,**
或者	反而	的	这样的	美好的	是	被监禁	在	这	城市	监狱	为了	六	几个月	,

或者，代替罚款，处以在市监狱服刑六个月的监禁。

[ɔːr][bəuθ] , [ɪn][ðə; ði][dɪˈskreʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] ;

or	**both**	**,**	**in**	**the**	**discretion**	**of**	**the**	**Court**	**;**
或者	两个都	,	在	这	审慎	的	这	法庭	;

或者两者兼而有之，由法院酌情决定；

[ænd; ənd][ɑːn] ['feɪljər] [tuː; tə] [peɪ] ['eni] [sʌtʃ] [faɪn] [æz; əz] [ˌhɪrˈɪn] [prɪˈskraɪbd] ,

and	**on**	**failure**	**to**	**pay**	**any**	**such**	**fine**	**as**	**herein**	**prescribed**	**,**
和	在	失败	到	支付	任何	这样的	美好的	作为	在此处	规定	,

如未能按本条例规定缴纳任何罚款，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kəˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪl][ʌv; əv] [sed] ['sɪti] [ʌnˈtɪl] [sʌtʃ] [faɪn] [ænd; ənd][kɔːsts]

he	**shall**	**be**	**committed**	**to**	**the**	**jail**	**of**	**said**	**city**	**until**	**such**	**fine**	**and**	**costs**
他	将	是	坚定的	到	这	监狱	的	说	城市	直到	这样的	美好的	和	成本

[ɑːr; ər] [peɪd] ;

are	**paid**	**;**
是	有薪酬的	;

他将被关押在该市的监狱，直至缴纳罚款和诉讼费用为止；

['sekənd][ænd; ənd] [i:tʃ] ['sʌbsɪkwənt] [ə'fens] [ə; eɪ][faɪn][ʌv; əv][nɑ:t] [les] [ðæn; ðən] $200 . - [nɔ:r]
second **and** **each** **subsequent** **offense** **a** **fine** **of** **not** **less** **than** **$200** **.** **00** **nor**
第二 和 每个 随后的 罪行 一个 美好的 的 不是 较少的 比 $200 . - 也不
[mɔ:r] [ðæn; ðən] $1000 . - ;
more **than** **$1000** **.** **00** **;**
更多的 比 $1000 . - ;

第二次及以后每次违规，罚款不少于 200.00 美元，不超过 1000.00 美元；

[wʌn] - [hæf][ʌv; əv] [sed] [faɪn][ʃæl; ʃəl][goʊ][tu:; tə][ðə; ði][ɪn'fɔ:rmər][ænd; ənd][ðə; ði] ['rezɪdu:] [tu:; tə][ðə; ði]
one **-** **half** **of** **said** **fine** **shall** **go** **to** **the** **informer** **and** **the** **residue** **to** **the**
一 - 一半 的 说 美好的 将 去 到 这 告密者 和 这 残留物 到 这
[sku:l] [fʌnd] [ʌv; əv] ['bɔ:ltɪmɔ:r] ['sɪti] .
school **fund** **of** **Baltimore** **City** **.**
学校 基金 的 巴尔的摩 城市 .

上述罚款的一半归举报人所有，剩余部分归巴尔的摩市学校基金所有。

['sekʃ(ə)n][ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Section **III** **.**
部分 三、 .

第三部分

[ænd; ənd][bi:; bi][ˌaɪ 'ti:] [i'næktid] ,
And **be** **it** **enacted** **,**
和 是 它 已颁布 ,

兹将此令颁布执行。

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [tu:] [prɪ'si:dɪŋ] ['sekʃnz] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kən'stru:d] [tu:; tə] [prɪ'vent]
that **nothing** **contained** **in** **the** **two** **preceding** **sections** **shall** **be** **construed** **to** **prevent**
那 没有什么 包含 在 这 二 前 部分 将 是 解释 到 防止
[ðə; ði] [kəm'paʊndɪŋ] [ɔ:r] [seɪl] [ʌv; əv] ['eni] [sʌtʃ] ['lɪkərz] [fɔ:r; fər] [mə'dɪsɪnl] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz][baɪ][ə; eɪ]
the **compounding** **or** **sale** **of** **any** **such** **liquors** **for** **medicinal** **purposes** **by** **a**
这 复利 或者 销售 的 任何 这样的 酒 为了 药用 目的 经过 一个
['fɑ:rməsɪst] [ɔ:r] ['drʌgɪst] ,
pharmacist **or** **druggist** **,**
药剂师 或者 药剂师 ,

前两节中的任何内容均不得解释为阻止药剂师或药品销售商为药用目的配制或销售任何此类酒类。

[ænd; ənd][ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['boʊnə]['faɪd] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['regjələr] ['præktɪsɪŋ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,
and **upon** **a** **written** **bona** **fide** **prescription** **of** **a** **regular** **practising** **physician** **,**
和 之上 一个 书面 博纳 真 处方 的 一个 常规的 练习 医生 ,

并凭执业医师开具的正式书面处方，

[hu:z] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [saɪnd] [ˌðer'tu:] ;
whose **name** **shall** **be** **signed** **thereto** **;**
谁 姓名 将 是 签名 到 ;

其姓名将在上面签名；

[ænd; ənd][ɔ:l] [sʌtʃ] [prə'skrɪpʃənz] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [fɪld] [ænd; ənd][kept][baɪ] [sʌtʃ] ['fɑ:rməsɪst] [ɔ:r]
and **all** **such** **prescriptions** **shall** **be** **filled** **and** **kept** **by** **such** **pharmacist** **or**
和 全部 这样的 处方 将 是 已填 和 保留 经过 这样的 药剂师 或者
['drʌgɪst] ,
druggist **,**
药剂师 ,

所有此类处方均应由该药剂师或药品销售员配药并保管。

[ænd; ənd][noʊ] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl] [sɜ:rv] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] ['pɜ:rtʃəsər] ;
and **no** **prescription** **shall** **serve** **for** **more** **than** **one** **purchaser** **;**
和 不 处方 将 服务 为了 更多的 比 一 购买者 ;

任何处方不得用于多个购买者；

[bʌt; bət][noʊ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ɔ:r][saɪn] [sʌtʃ] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] [ən'les] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][fɔ:r; fər]

but	no	physician	shall	make	or	sign	such	prescription	unless	the	person	for
但	不	医生	将	制作	或者	符号	这样的	处方	除非	这	人	为了

[hu:m] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] [ɪz] ['æktʃuəli] [sɪk] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['lɪkər] [ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] ['nesəseri] [æz; əz][ə; eɪ]

whom	it	is	made	is	actually	sick	and	such	liquor	is	absolutely	necessary	as	a
谁	它	是	制成	是	实际上	生病的	和	这样的	酒	是	绝对地	必要的	作为	一个

['medɪs(ə)n] ;

medicine	;
药品	;

但除非接受处方的人确实生病了，而且这种酒作为药物是绝对必要的，否则任何医生都不得开具或签署这种处方；

['eni] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [hu:] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [di:md] ['gɪlti] [ʌv; əv][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['sekʃnz] , [ænd; ənd]

any	physician	who	shall	be	deemed	guilty	of	violation	of	such	sections	,	and
任何	医生	WHO	将	是	被认为	有罪的	的	违反	的	这样的	部分	,	和

[ə'pɑ:n] [kən'vɪkʃn] [ˌðer'ʌv] ,

upon	conviction	thereof	,
之上	定罪	其中	,

任何医生如被认定违反上述条款，并被定罪，

[ʃæl; ʃəl][bi:; bi][faɪnd][nɑ:t] [les] [ðæn; ðən] $50 . - [nɔ:r] [mɔ:r] [ðæn; ðən] $200 . - [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst]

shall	be	fined	not	less	than	$50	.	00	nor	more	than	$200	.	00	for	the	first
将	是	罚款	不是	较少的	比	$50	.	-	也不	更多的	比	$200	.	-	为了	这	第一的

[ə'fens] ,

offence	,
罪行	,

初犯将被处以不少于50美元、不超过200美元的罚款。

[ænd; ənd][nɑ:t] [les] [ðæn; ðən] $200 . - [nɔ:r] [mɔ:r] [ðæn; ðən] $500 . - [fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['sʌbsɪkwənt]

and	not	less	than	$200	.	00	nor	more	than	$500	.	00	for	each	subsequent
和	不是	较少的	比	$200	.	-	也不	更多的	比	$500	.	-	为了	每个	随后的

[ə'fens] ;

offence	;
罪行	;

对于每次后续违规行为，罚款金额不少于 200.00 美元，不超过 500.00 美元；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['baɪər] [ʃæl; ʃəl][əb'teɪn][ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] [baɪ] [ˌmɪsˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [hi:; hi][ʃæl; ʃəl]

and	if	the	buyer	shall	obtain	a	prescription	by	misrepresentation	he	shall
和	如果	这	买方	将	获得	一个	处方	经过	虚假陈述	他	将

['laɪkwaɪz] [bi:; bi] [di:md] ['gɪlti] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sed] ['sekʃnz] ,

likewise	be	deemed	guilty	of	a	violation	of	said	sections	,
同样地	是	被认为	有罪的	的	一个	违反	的	说	部分	,

如果买方通过虚假陈述获得处方，则同样应视为违反上述条款。

[ænd; ənd][ə'pɑ:n] [kən'vɪkʃn] [ˌðer'ʌv] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['sʌbdʒekt][tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [faɪn] [æz; əz][ðə; ði]

and	upon	conviction	thereof	shall	be	subject	to	the	same	fine	as	the
和	之上	定罪	其中	将	是	主题	到	这	相同的	美好的	作为	这

[fɪ'zɪʃ(ə)n] [hu:] [ʃæl; ʃəl]['vaɪəleɪt][ðə; ði] [seɪm] ;

physician	who	shall	violate	the	same	;
医生	WHO	将	违反	这	相同的	;

经查实，应处以与违反该规定的医生相同的罚款；

[ðə; ði][wʌn] - [hæf][ʌv; əv] [sed] [faɪn][tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'fɔ:rmər][ænd; ənd][ðə; ði] ['rezɪdu:]

the	one	-	half	of	said	fine	to	be	paid	to	the	informer	and	the	residue
这	一	-	一半	的	说	美好的	到	是	有薪酬的	到	这	告密者	和	这	残留物

[tu:; tə][ðə; ði] [sku:l] [fʌnd][ʌv; əv] ['bɔ:ltɪmɔ:r] ['sɪti] ;

to	the	school	fund	of	Baltimore	City	;
到	这	学校	基金	的	巴尔的摩	城市	;

上述罚款的一半支付给举报人，剩余部分用于巴尔的摩市的学校基金；

[ænd; ənd] [sed] ['vaɪələɪtər][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [dʒeɪl][ʌv; əv] ['bɔːltɪmɔːr] ['sɪti] [ʌn'tɪl]

and	said	violators	shall	be	committed	to	the	City	Jail	of	Baltimore	City	until
和	说	违规者	将	是	坚定的	到	这	城市	监狱	的	巴尔的摩	城市	直到

[sʌtʃ] [faɪn][ænd; ənd][kɔːsts][ɑːr; ər] [peɪd] ;

such	fine	and	costs	are	paid	;
这样的	美好的	和	成本	是	有薪酬的	;

上述违规者将被送往巴尔的摩市监狱服刑，直至缴纳罚款和费用为止；

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ˌhɪr'ɪn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'struːd] [tuː; tə][prə'hɪbɪt][ə; eɪ] [seɪl] [baɪ][ə; eɪ] ['fɑːrməsɪst] [ɔːr]

but	nothing	herein	shall	be	construed	to	prohibit	a	sale	by	a	pharmacist	or
但	没有什么	在此处	将	是	解释	到	禁止	一个	销售	经过	一个	药剂师	或者

['drʌgɪst] [ɪn][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪk'striːm] ['ɪlnəs] ,

druggist	in	a	case	of	extreme	illness	,
药剂师	在	一个	案件	的	极端	疾病	,

但本条款中的任何内容均不得解释为禁止药剂师或药品销售人员在患者身患重病的情况下进行销售。

[wer] [dɪ'leɪ] [meɪ] [biː; bi]['deɪndʒərəs][tuː; tə][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] .

where	delay	may	be	dangerous	to	the	patient	.
在哪里	延迟	可能	是	危险的	到	这	病人	.

延误可能会对患者造成危险。

[ðə; ði]['sekənd][laɪn][ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ə'pɑːn][baɪ][ðə; ði] [kə'mɪti] [wʌz; wəz][tuː; tə] [drɔː] [ʌp]

The	second	line	of	action	determined	upon	by	the	committee	was	to	draw	up
这	第二	线	的	行动	决定	之上	经过	这	委员会	曾是	到	画	向上

[ə; eɪ][pə'tɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['lɪkər] ['laɪs(ə)ns] [bɔːrd] ,

a	petition	to	the	Liquor	License	Board	,
一个	请愿	到	这	酒	执照	木板	,

委员会决定的第二项行动方案是向酒类许可证委员会提交请愿书。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] [ə'nʌðər] [sʌb] - [kə'mɪti] . -

which	was	done	by	another	sub	-	committee	.	20
哪个	曾是	完毕	经过	其他	子	-	委员会	.	-

这项工作是由另一个小组委员会完成的。20

[ðə; ði][θɜːrd][laɪn][ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] ['defɪnət] [steps][tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]

The	third	line	of	action	was	to	take	definite	steps	to	publish	the	work	of
这	第三	线	的	行动	曾是	到	拿	定	步骤	到	发布	这	工作	的

[ðə; ði] [liːg] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][best] [waɪt] ['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] .

the	League	among	the	best	white	people	of	the	city	.
这	联盟	之中	这	最好的	白色的	人们	的	这	城市	.

第三条行动路线是采取切实措施，将联盟的工作成果向城里最优秀的白人公布。

['æftər][ðə; ði][pə'tɪʃ(ə)n][hæd; həd] [bɪn] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði][əd'vaɪzəri] [kə'mɪti] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

After	the	petition	had	been	approved	by	the	Advisory	Committee	it	was
后	这	请愿	有	到过	得到正式认可的	经过	这	咨询	委员会	它	曾是

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv] ['lɪkər] ['laɪs(ə)ns] [kə'mɪʃənəz] ,

presented	to	the	Board	of	Liquor	License	Commissioners	,
呈现	到	这	木板	的	酒	执照	委员	,

在咨询委员会批准该请愿书后，将其提交给了酒类许可证委员会。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːments] [baɪ][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [wɜːr; wər][moʊst] ['grætɪfaɪɪŋ] .

and	the	comments	by	the	newspapers	were	most	gratifying	.
和	这	评论	经过	这	报纸	是	最多	可喜	.

报纸的评论令人非常欣慰。

[ðə; ði] ['bɔːltɪmɔːr] [sʌn] , [ɪn] ['kɑːmɛntɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][pə'tɪʃ(ə)n] , [sed] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] :

The	Baltimore	Sun	,	in	commenting	upon	the	petition	,	said	,	among	other	things	:
这	巴尔的摩	太阳	,	在	评论	之上	这	请愿	,	说	,	之中	其他	事物	:

《巴尔的摩太阳报》在评论这份请愿书时，除其他内容外，还表示：

“ [ðə; ði] ['lɪkər] ['laɪs(ə)ns] ['bɔrdz] ['ækʃ(ə)n][ə'pɑ:n][ðə; ði][pə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['meni] [gʊd] ['sɪtəznz] [fɔ:r; fər]

“	The	Liquor	License	Board's	action	upon	the	petition	of	many	good	citizens	for
“	这	酒	执照	董事会	行动	之上	这	请愿	的	许多	好的	公民	为了

[ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['nʌmbər] [ʌv; əv]['laɪsənsɪz][fɔ:r; fər] [sə'lu:n] [æt; ət]['sɜ:rt(ə)n] [pɔɪnts] [ɪn]

a	reduction	of	the	number	of	licenses	for	saloons	at	certain	points	in
一个	减少	的	这	数字	的	许可证	为了	酒吧	在	肯定	积分	在

[ˌnɔ:rθ'west] ['bɔ:ltɪmɔ:r] [ɪz] [ə'weitid] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [baɪ] [ðæt] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk]

northwest	Baltimore	is	awaited	with	much	interest	by	that	portion	of	the	public
西北	巴尔的摩	是	等待中	和	很多	兴趣	经过	那	部分	的	这	民众

[wɪtʃ] [ɪz] [kən'sɜ:rnd] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] ['ɔ:rdər][ʌv; əv] [ðæt] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] .

which	is	concerned	in	the	good	order	of	that	section	of	the	city	.
哪个	是	担心的	在	这	好的	命令	的	那	部分	的	这	城市	.

“许多善良市民请愿要求减少巴尔的摩西北部某些地区的酒吧许可证数量，而关心该地区良好秩序的公众正密切关注酒类许可证委员会的行动。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɑ:t][ɪn][ðə; ði][pæst][hæd; həd][ðə; ði][best][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər]

It	is	a	section	which	has	not	in	the	past	had	the	best	reputation	for
它	是	一个	部分	哪个	有	不是	在	这	过去的	有	这	最好的	名声	为了

['fri:dəm] [frʌm; frəm][ækts][ʌv; əv] ['vaɪələns] [ænd; ənd][dɪs'ɔ:rdər][ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv]['ni:groʊ] [rʌfs]

freedom	from	acts	of	violence	and	disorder	on	the	part	of	Negro	roughs
自由	从	行为	的	暴力	和	紊乱	在	这	部分	的	黑人	粗糙

[ænd; ənd][bæd] ['kærəktərz] ,

and	bad	characters	,
和	坏的	人物	,

过去，该地区因黑人流氓和不良分子的暴力和骚乱行为而声名狼藉。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [bi'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli]

and	this	is	believed	to	be	connected	with	the	fact	that	in	a	comparatively
和	这	是	相信	到	是	连接	和	这	事实	那	在	一个	比较

[smɔ:l] ['eriə] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][æz; əz] ['meni] [æz; əz] - [sə'lu:n] ,

small	area	there	are	as	many	as	45	saloons	,
小的	区域	那里	是	作为	许多	作为	-	酒吧	,

据信这与在相对较小的区域内有多达 45 家沙龙有关。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [eɪt] [ɑ:r; ər] [kən'dʌktɪd] [baɪ] ['ni:grəuz] .

of	which	eight	are	conducted	by	Negroes	.
的	哪个	八	是	实施	经过	黑人	.

其中八场演出由黑人指挥。

[æz; əz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ni:groʊ][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz][ɪts]

As	a	considerable	portion	of	the	Negro	population	of	the	city	has	its
作为	一个	大量	部分	的	这	黑人	人口	的	这	城市	有	它是

['hæbɪtæt][ðer; ðər] ,

habitat	there	,
栖息地	那里	,

由于该市相当一部分黑人人口居住在那里，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][noʊt] [ðæt] [ðə; ði][moʊst]['ɜ:rdʒənt] ['ædvəkeɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]

it	is	interesting	to	note	that	the	most	urgent	advocates	of	a	reduction	of
它	是	有趣的	到	笔记	那	这	最多	紧迫的	倡导者	的	一个	减少	的

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lu:n] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['kʌlərd] [lɔ:] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] [li:g] ,

the	number	of	the	saloons	are	the	Colored	Law	and	Order	League	,
这	数字	的	这	酒吧	是	这	有色	法律	和	命令	联盟	,

值得注意的是，最迫切呼吁减少酒吧数量的组织是黑人法律与秩序联盟。

[wɪð; wɪθ] ['meni] ['kʌlərd] ['ministəz] , ['ti:tʃərz] [ænd; ənd]['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z] . . . .

with	many	colored	ministers	,	teachers	and	lawyers	.	.	.	.
和	许多	有色	部长们	,	教师	和	律师	.	.	.	.

有很多有色人种的牧师、教师和律师.....

[ðə; ði] [waɪt] ['elɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'westərn] ['sekʃ(ə)n][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kən'sɜːrnd] [tuː; tə][hæv; həv]

The	white	element	of	the	northwestern	section	is	also	concerned	to	have
这	白色的	元素	的	这	西北	部分	是	还	担心的	到	有

[ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ðə; ði]['deɪndʒər][tuː; tə] [piːs] [ænd; ənd]['ɔːrdər]

eliminated	as	far	as	possible	the	danger	to	peace	and	order
已淘汰	作为	远的	作为	可能的	这	危险	到	和平	和	命令

[kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [əb'dʒekʃənəbl] ['pleɪsɪz][ɪn][ɪts] ['neɪbərhʊd] .

created	by	the	objectionable	places	in	its	neighborhood	.
创建	经过	这	令人反感的	地方	在	它是	邻里	.

西北区的白人也致力于尽可能消除其附近不良场所造成的治安危险。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['lɪkər] ['laɪs(ə)ns] [bɔːrd] [tuː; tə]['eksərsaɪz][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] ['ɪntrəst]

It	is	clearly	up	to	the	Liquor	License	Board	to	exercise	in	the	public	interest
它	是	清楚地	向上	到	这	酒	执照	木板	到	锻炼	在	这	民众	兴趣

[ðə; ði][waɪd] [dɪ'skreʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] .

the	wide	discretion	it	possesses	.
这	宽的	审慎	它	拥有	.

显然，酒类许可证委员会有权为了公众利益行使它所拥有的广泛自由裁量权。

[wen] [sə'luːn] [ɑːr; ər] [ɪk'sesɪvli] ['nuːmərəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['menəs] [tuː; tə] [gʊd] ['piːp(ə)l]['laɪsənsɪz]

When	saloons	are	excessively	numerous	and	a	menace	to	good	people	licenses
什么时候	酒吧	是	过度	很多的	和	一个	威胁	到	好的	人们	许可证

[meɪ] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɪð'drɔːn] [tɪl] [ðə; ði]['kwoʊtə][fɔːr; fər] [iːtʃ] ['neɪbərhʊd] [ɪz] [wɪ'ðɪn]

may	and	should	be	withdrawn	till	the	quota	for	each	neighborhood	is	within
可能	和	应该	是	撤回	直到	这	配额	为了	每个	邻里	是	之内

['riːz(ə)nəb(ə)l]['limits] .

reasonable	limits	.
合理的	限制	.

当酒吧数量过多，对善良的人们构成威胁时，可以而且应该吊销酒吧的营业执照，直到每个社区的酒吧数量达到合理的限度。

" [ə; eɪ] [deɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hɪrɪŋ] [wʌz; wəz][set][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] [prə'siːdid]

"	A	date	for	the	hearing	was	set	and	the	Executive	Committee	proceeded
"	一个	日期	为了	这	听力	曾是	放	和	这	管理人员	委员会	继续

[ðen] [tuː; tə] ['ɪntrəst] [æz; əz] ['meni] [waɪt] ['piːp(ə)l][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][əd'vaɪzəri] [kə'mɪti] [æz; əz]

then	to	interest	as	many	white	people	outside	of	the	Advisory	Committee	as
然后	到	兴趣	作为	许多	白色的	人们	外部	的	这	咨询	委员会	作为

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] .

they	could	reach	.
他们	可以	抵达	.

"听证会的日期确定后，执行委员会便着手尽可能多地联系咨询委员会以外的白人，以引起他们的关注。

[ðeɪ] [prɪ'zentɪd] [ðer; ðər] [keɪs] [tuː; tə][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv] [ˌprezbɪ'tɪriən] ,

They	presented	their	case	to	the	Association	of	Presbyterian	,
他们	呈现	他们的	案件	到	这	协会	的	长老会	,

[ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃənəl] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːrmd] [tʃɜːrtʃ] ['ministəz] ,

Congregational	and	Reformed	Church	ministers	,
公理会	和	改革宗	教会	部长们	,

他们向长老会、公理会和归正教会牧师协会陈述了他们的情况。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌmɪnɪ'stɪriəl] ['juːniən] , [tuː; tə][ðə; ði] ['meθədɪst] ['ministəz] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

to	the	Ministerial	Union	,	to	the	Methodist	Ministers	'	Association	,
到	这	部长	联盟	,	到	这	卫理公会	部长们	-	协会	,

致牧师联盟，致卫理公会牧师协会，

[tuː; tə][ðə; ði][ə; eɪ] . [em] . [iː] . ['ministəz] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌlərd]

to	the	A	.	M	.	E	.	Ministers	'	Association	and	to	the	Colored
到	这	一个	.	M	.	E	.	部长们	-	协会	和	到	这	有色

[ˌmɪnɪ'stɪriəl] ['juːniən] .

Ministerial	Union	.
部长	联盟	.

致非洲卫理公会牧师协会和有色人种牧师联盟。

[ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv] [ˌprezbɪ'tɪriən] ,

The	Association	of	Presbyterian	,
这	协会	的	长老会	,

长老会协会

[ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃənəl] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːrmd] [tʃɜːrtʃ] ['ministəz] [ri'spɔndid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

Congregational	and	Reformed	Church	Ministers	responded	with	the	following
公理会	和	改革宗	教会	部长们	回应	和	这	下列的

[ˌrezə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd] [sent] [ðer; ðər] [kə'mɪti] ,

resolution	and	sent	their	committee	,
解决	和	发送	他们的	委员会	,

公理会和归正教会的牧师们以如下决议回应，并派出了他们的委员会：

[huː] [ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði] ['hɪrɪŋ] :

who	appeared	at	the	hearing	:
WHO	出现	在	这	听力	:

出席听证会的人员：

['bɔːltɪmɔːr] , [mɑːrtʃ] [ˌtuː'tuː] , - .

Baltimore	,	March	2	,	1908	.
巴尔的摩	,	行进	2	,	-	.

巴尔的摩，1908年3月2日。

[ðə; ði] [ˌprezbɪ'tɪriən] , [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃənəl] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːrmd] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv] ['bɔːltɪmɔːr]

The	Presbyterian	,	Congregational	and	Reformed	Association	of	Baltimore
这	长老会	,	公理会	和	改革宗	协会	的	巴尔的摩

[hæz; həz] [hɜːrd] [wɪð; wɪθ] [prə'faʊnd] ['ɪntrəst] [ðə; ði] ['græfɪk] presentation21

has	heard	with	profound	interest	the	graphic	presentation21
有	听到	和	深刻的	兴趣	这	形象的	presentation21

巴尔的摩长老会、公理会和归正会协会对图文演示表现出了浓厚的兴趣。21

[ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪrf(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [naʊ] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] [skuːlz]

of	the	fearful	conditions	now	existing	in	the	neighborhood	of	the	colored	schools
的	这	可怕	状况	现在	现存的	在	这	邻里	的	这	有色	学校

[ænd; ənd] [tʃɜːrtʃɪz] [ɪn][kən'dʒestɪd] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['sɪti] ,

and	churches	in	congested	populations	in	our	city	,
和	教堂	在	拥堵	人口	在	我们的	城市	,

我们城市人口密集地区，有色人种学校和教堂附近目前存在的令人恐惧的状况，

[ænd; ənd][moʊst] ['hɑːrtɪli] [juː'naɪts][ɪn][ðə; ði] ['efərt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðiːz] ['soʊʃ(ə)l] ['kænsəz] [frʌm; frəm]

and	most	heartily	unites	in	the	effort	to	remove	these	social	cancers	from
和	最多	衷心地	联合	在	这	努力	到	消除	这些	社会的	癌症	从

['aʊər; ɑːr]['sɪti] ,

our	city	,
我们的	城市	,

并全心全意地团结起来，努力清除我们城市中的这些社会毒瘤。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [end][wiː; wi] ['ɔːθəraɪz] ['aʊər; ɑːr] ['sekrəteri] [tuː; tə][saɪn][ɪn]['aʊər; ɑːr] [bɪ'hæf] [ðə; ði]

and	to	this	end	we	authorize	our	Secretary	to	sign	in	our	behalf	the
和	到	这	结尾	我们	授权	我们的	秘书	到	符号	在	我们的	代表	这

[pə'tɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['lɪkər] ['laɪs(ə)ns] [kə'mɪʃənəz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'liːf] [prə'poʊzd] .

petition	to	the	Liquor	License	Commissioners	for	the	relief	proposed	.
请愿	到	这	酒	执照	委员	为了	这	宽慰	建议的	.

为此，我们授权我们的秘书代表我们签署向酒类许可证委员会提出的救济申请。

[eɪtʃ] . [brænt∫] ,
H . **BRANCH** ,
H . 分支 ,

H. BRANCH,

[eɪtʃ] . [iː] . [kɜːrk] ,
H . **E** . **KIRK** ,
H . E . 柯克 ,

柯克

[dəˈwɪt] [em] . [ˈbɛnhəm] ,
DEWITT **M** . **BENHAM** ,
德威特 M . 本汉姆 ,

德威特·M·本汉姆

[kəˈmɪti] .
Committee .
委员会 .

委员会。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][noʊt] [ðæt][ðə; ði] [ˈpriːtʃər] [huː] [wʌz; wəz][moʊst][ˌɪnstrəˈment(ə)l][ɪn]
It **is** **interesting** **to** **note** **that** **the** **preacher** **who** **was** **most** **instrumental** **in**
它 是 有趣的 到 笔记 那 这 牧师 WHO 曾是 最多 乐器演奏 在
[ˈbrɪŋɪŋ] [əˈbaʊt][ə; eɪ] [ˈkɑːnfərəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌprezbɪˈtɪriən] ,
bringing **about** **a** **conference** **with** **the** **Presbyterian** ,
带来 关于 一个 会议 和 这 长老会 ,

值得注意的是，在促成与长老会的会议中发挥最重要作用的那位牧师，

[ˌkɑːŋgrɪˈgeɪʃənəl] [ænd; ənd] [rɪˈfɔːrmd] [tʃɜːrtʃ] [ˈministəz] [wʌz; wəz][æn; ən][eks] - [kənˈfedərət] [ˈtʃæplɪn]
Congregational **and** **Reformed** **Church** **ministers** **was** **an** **ex** **-** **Confederate** **chaplain**
公理会 和 改革宗 教会 部长们 曾是 一个 前任 - 南方邦联 牧师
,
,
,

公理会和归正教会的牧师曾是南方邦联的随军牧师。

[ænd; ənd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] [huː] [tʊk] [ˈæktɪv] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ðɪs]
and **three** **or** **four** **others** **of** **the** **white** **men** **who** **took** **active** **interest** **in** **this**
和 三 或者 四 其他的 的 这 白色的 男人 WHO 采取 积极的 兴趣 在 这
[ˈmuːvmənt] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ][eks] - [kənˈfedərəts] .
movement **were** **also** **ex** **-** **Confederates** .
移动 是 还 前任 - 南方邦联 .

积极参与这项运动的白人男子中，还有三四位也是前南方邦联成员。

[ðə; ði] [ˈfaːloʊɪŋ] [ˈletər] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [ðɪs] [ˈpriːtʃər] ,
The **following** **letter** **was** **written** **by** **this** **preacher** ,
这 下列的 信 曾是 书面 经过 这 牧师 ,

以下这封信是这位牧师写的：

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðæt][nɑːt]['oʊnli][pəˈlɪtɪk(ə)l][laɪnz] [pleɪd] [noʊ][pɑːrt][ɪn] [ðɪs] [ˈmætər] ,
and **showed** **that** **not** **only** **political** **lines** **played** **no** **part** **in** **this** **matter** ,
和 显示 那 不是 仅有的 政治的 线条 玩 不 部分 在 这 事情 ,

并表明，政治立场在这件事上没有起到任何作用，

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪn] [ˈmætərz] [ʌv; əv]['dʒenjuɪn][rɪˈfɔːrm] [ænd; ənd]['ʌplɪft][ðə; ði][best] ['sʌðərn] ['piːp(ə)l][stænd]
but **that** **in** **matters** **of** **genuine** **reform** **and** **uplift** **the** **best** **Southern** **people** **stand**
但 那 在 事情 的 真的 改革 和 提升 这 最好的 南方 人们 站立
['redi] [tuː; tə][lend][ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] :
ready **to** **lend** **a** **helping** **hand** :
准备好 到 借 一个 帮助 手 :

但在真正需要改革和提升的时候，南方最优秀的人民随时准备伸出援手：

['ɛlɪkɑ:t] ['sɪti] , [ˌem 'di:] . , [mɑ:rtʃ] [ˌtu:'tu:] , - .

Ellicott	**City**	**,**	**Md**	**.**	**,**	**March**	**2**	**,**	**1908**	**.**
埃利科特	城市	,	马里兰州	.	,	行进	2	,	-	.

马里兰州埃利科特城，1908 年 3 月 2 日。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] :

My	**dear**	**Brother**	**:**
我的	亲爱的	兄弟	:

我亲爱的哥哥：

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ]['ɑʊər; ɑ:r] ['ministəz] - ['mi:tɪŋ] [brɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][rɪ'pɔ:rt] ['ɔ:θəraɪzɪŋ]

The	**Committee**	**appointed**	**by**	**our**	**Ministers**	**'**	**Meeting**	**brought**	**in**	**a**	**report**	**authorizing**
这	委员会	任命	经过	我们的	部长们	-	会议	带来	在	一个	报告	授权

['ɑʊər; ɑ:r] ['sekrəteri] [tu:; tə][saɪn][ðə; ði][pə'tɪʃ(ə)n][ju:; jʊ] [sə'dʒestɪd] ,

our	**Secretary**	**to**	**sign**	**the**	**petition**	**you**	**suggested**	**,**
我们的	秘书	到	符号	这	请愿	你	建议	,

由部长会议任命的委员会提交了一份报告，授权我们的秘书签署您建议的请愿书。

[bʌt; bət][soʊ] [prə'faʊnd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][jʊr; jər] [ə'dres] [ðæt] [ðə; ði] ['breðrən]

but	**so**	**profound**	**was**	**the**	**impression**	**made**	**by**	**your**	**address**	**that**	**the**	**brethren**
但	所以	深刻的	曾是	这	印象	制成	经过	你的	地址	那	这	弟兄们

[wɪʃ] [tu:; tə][goʊ] ['fɜ:rðər] [ænd; ənd] [wɪl] [du:] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][help][ju:; jʊ][ɪn] [ðɪs] ['mætər] ,

wish	**to**	**go**	**further**	**and**	**will**	**do**	**anything**	**to**	**help**	**you**	**in**	**this**	**matter**	**,**
希望	到	去	更远	和	将要	做	任何事物	到	帮助	你	在	这	事情	,

但是，您的讲话给我们留下了如此深刻的印象，以至于弟兄们希望更进一步，并将竭尽全力在这件事上帮助您。

['i:ðər] [baɪ] ['saɪnɪŋ] [ðə; ði][pə'tɪʃ(ə)n] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ɔ:r][baɪ]['goʊɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['laɪs(ə)ns] [bɔ:rd] [ɪn]

either	**by**	**signing**	**the**	**petition**	**individually**	**or**	**by**	**going**	**before**	**the**	**License**	**Board**	**in**
任何一个	经过	签名	这	请愿	单独	或者	经过	去	前	这	执照	木板	在

['pɜ:rs(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['prɑ:pər][taɪm] ,

person	**at**	**the**	**proper**	**time**	**,**
人	在	这	恰当的	时间	,

可以通过个人签署请愿书或在适当时间亲自前往执照委员会办理。

[tu:; tə][help][ju:; jʊ][ɪn] [ðɪs] ['mætər] .

to	**help**	**you**	**in**	**this**	**matter**	**.**
到	帮助	你	在	这	事情	.

希望能在这件事上帮助你。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] ['ɪndɪkeɪt] ['fʊli] [haʊ] [wi:; wi] [meɪ] [best] [sɜ:rv] [ðə; ði] [kɔ:z] ,

If	**you**	**will**	**indicate**	**fully**	**how**	**we**	**may**	**best**	**serve**	**the**	**cause**	**,**
如果	你	将要	表明	完全	如何	我们	可能	最好的	服务	这	原因	,

如果您能详细说明我们如何才能最好地为这项事业服务，

[let][ˌem 'i:] [hɪr] [bɪ'fɔ:r] ['ɑʊər; ɑ:r][nekst] ['mi:tɪŋ] , [ðə; ði] 13th [ɪnst] .

let	**me**	**hear**	**before**	**our**	**next**	**meeting**	**,**	**the**	**13th**	**inst**	**.**
让	我	听到	前	我们的	下一个	会议	,	这	13th	装置	.

请在下次会议（13号）之前告诉我。

[sɪn'sɪrli] [jɔ:rz] ,

Sincerely	**yours**	**,**
真挚地	你的	,

您忠诚的，

[ðə; ði] ['hɪrɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [ɑ:n][ðə; ði] 22nd [ʌv; əv]['eɪprəl] , - ,

The	**hearing**	**took**	**place**	**on**	**the**	**22nd**	**of**	**April**	**,**	**1908**	**,**
这	听力	采取	地方	在	这	22nd	的	四月	,	-	,

听证会于1908年4月22日举行。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːm] [set][əˈpɑːrt][baɪ][ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv] [ˈlɪkər] [ˈlaɪs(ə)ns] [kəˈmɪʃənəz] [fɔːr; fər]

and	the	room	set	apart	by	the	Board	of	Liquor	License	Commissioners	for
和	这	房间	放	除	经过	这	木板	的	酒	执照	委员	为了

[ðer; ðər] [ˈhiərɪŋz] [wʌz; wəz] [ˈkraʊdɪd] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ˈseldəm] [bɪn] [bɪˈfɔːr] .

their	hearings	was	crowded	as	it	had	seldom	been	before	.
他们的	听证会	曾是	挤	作为	它	有	很少	到过	前	.

酒类许可证委员会指定的听证室里挤满了人，这种情况以前很少见。

[ðə; ði] [ˈkʌlərd] [lɔː] [ænd; ənd][ˈɔːrdər] [liːg] [wʌz; wəz][ðer; ðər][ɪn] [fɔːrs] , [ænd; ənd] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ]

The	Colored	Law	and	Order	League	was	there	in	force	,	and	represented	by
这	有色	法律	和	命令	联盟	曾是	那里	在	力量	,	和	代表	经过

[ðer; ðər][ˈkaʊns(ə)l] ,

their	counsel	,
他们的	法律顾问	,

有色人种法律与秩序联盟派出大量人员到场，并由其律师代表出庭。

[ˈmɪstər] . [dʒɑːn][siː] . [roʊz] .

Mr	.	John	C	.	Rose	.
先生	.	约翰	C	.	玫瑰	.

约翰·C·罗斯先生。

[ðə; ði][ˌprɛsbɪˈtɪriːənz, ˌprɛzbɪˈtɪriːənz][wɜːr; wər] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . [dəˈwɪt] [em] . [ˈbɛnhəm] ,

The	Presbyterians	were	represented	by	Dr	.	DeWitt	M	.	Benham	,
这	长老会	是	代表	经过	博士	.	德威特	M	.	本汉姆	,

长老会的代表是德威特·M·本汉姆博士，

[ˈpæstər][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˌprezbɪˈtɪriən] [tʃɜːrtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ;

pastor	of	one	of	the	leading	Presbyterian	churches	in	the	South	;
牧师	的	一	的	这	领导	长老会	教堂	在	这	南	;

南方一所主要长老教会的牧师；

[rev] . [ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . [dʒɛɪmz][iː] . [kʊk] [ænd; ənd] [rev] . [ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . [kɜːrk] .

Rev	.	Dr	.	James	E	.	Cook	and	Rev	.	Dr	.	Kirk	.
牧师	.	博士	.	詹姆斯	E	.	厨师	和	牧师	.	博士	.	柯克	.

詹姆斯·E·库克牧师博士和柯克牧师博士。

[ðə; ði] [ˈmeθədɪst] [ˈministəz] - [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][wʌz; wəz] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kəˈmɪti] [huːz]

The	Methodist	Ministers	'	Association	was	represented	by	a	committee	whose
这	卫理公会	部长们	-	协会	曾是	代表	经过	一个	委员会	谁

['tʃɜrmən] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rev] . [ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . [dʒɛɪmz][iː] . [ˈwɑːtsn] .

chairman	was	the	Rev	.	Dr	.	James	E	.	Watson	.
主席	曾是	这	牧师	.	博士	.	詹姆斯	E	.	沃森	.

卫理公会牧师协会派出一个委员会，主席是詹姆斯·E·沃森牧师博士。

[ðə; ði] [ˈkʌlərd] [ˈministəz] [wɜːr; wər] [ˌreprɪˈzentɪd] [θruː] [rev] . [dʒɑːn][ə; eɪ] . [hoʊlmz] .

The	Colored	ministers	were	represented	through	Rev	.	John	A	.	Holmes	.
这	有色	部长们	是	代表	通过	牧师	.	约翰	一个	.	福尔摩斯	.

黑人牧师由约翰·A·霍姆斯牧师代表。

[ˈlɔjɚz, ˈlɔɪɚz][ˈdʌbljuː] . - [ˈhɔːkɪnz] [ænd; ənd][siː] . [siː] . [fɪts'dʒerəld] , [ˌreprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]

Lawyers	W	.	Ashbie	Hawkins	and	C	.	C	.	Fitzgerald	,	representative	of	the
律师	W	.	-	霍金斯	和	C	.	C	.	菲茨杰拉德	,	代表	的	这

[best] [taɪps] [ʌv; əv] [ˈkʌlərd] [ˈlɔjɚz, ˈlɔɪɚz] ,

best	types	of	colored	lawyers	,
最好的	类型	的	有色	律师	,

律师W·阿什比·霍金斯和CC·菲茨杰拉德，是优秀黑人律师的代表。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

巴尔的摩有色人种法律与秩序联盟的工(Work of the Colored Law and Order)
第2/2页

[wɜːr; wər][ðer; ðər] .
were **there** **.**
是 那里 .

我们当时就在那里。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [bɔːrd] , ['mɪstər] . [dʒɑːn][iː] . ['sɛmz] ,
The **President** **of** **the** **School** **Board** **,** **Mr** **.** **John** **E** **.** **Semmes** **,**
这 总统 的 这 学校 木板 , 先生 . 约翰 E . 塞姆斯 ,

学校董事会主席约翰·E·塞姆斯先生

[wʌz; wəz][ðer; ðər][tuː; tə] [vɔɪs] [ðə; ði] [ɪn'dɔːrsmənt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [skuːl] [bɔːrd] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][tuː; tə]
was **there** **to** **voice** **the** **indorsement** **which** **the** **School** **Board** **had** **given** **to**
曾是 那里 到 嗓音 这 背书 哪个 这 学校 木板 有 给定 到
[ðə; ði][pə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːrdər] [liːg] . -
the **petition** **of** **the** **Law** **and** **Order** **League** **.** **22**
这 请愿 的 这 法律 和 命令 联盟 . -

到场是为了表达学校董事会对法律与秩序联盟请愿书的支持。22

[ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] [jʌŋ] [menz] ['krɪstʃən] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wʌz; wəz]['prez(ə)nt]
The **Secretary** **of** **the** **Colored** **Young** **Men's** **Christian** **Association** **was** **present**
这 秘书 的 这 有色 年轻的 男士 基督教 协会 曾是 展示
[tuː; tə] [meɪk] ['proʊtest][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ðæt] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] .
to **make** **protest** **on** **behalf** **of** **that** **institution** **.**
到 制作 反对 在 代表 的 那 机构 .

有色人种基督教青年会秘书到场代表该组织提出抗议。

['bɪʃəp] ['pɛrɪt] ,
Bishop **Paret** **,**
主教 帕雷特 ,

帕雷特主教

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['prez(ə)nt][bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] [kɔːld]
who **would** **have** **been** **present** **but** **for** **the** **fact** **that** **his** **official** **duties** **called**
WHO 会 有 到过 展示 但 为了 这 事实 那 他的 官方的 职责 称为
[hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
him **to** **another** **part** **of** **the** **State** **at** **that** **time** **,**
他 到 其他 部分 的 这 状态 在 那 时间 ,

如果不是因为当时公务需要他前往州内其他地方，他本会出席的。

[sent] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['letər] , [wɪtʃ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [vjuːz] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] :
sent **the** **following** **letter** **,** **which** **expressed** **his** **views** **in** **the** **matter** **:**
发送 这 下列的 信 , 哪个 表达 他的 浏览 在 这 事情 :

他寄出了以下信件，表达了他对此事的看法：

[mɑːrtʃ] - , - .
March **28** **,** **1908** **.**
行进 - , - .

1908年3月28日。

[bɔːrd] [ʌv; əv] ['lɪkər] ['laɪs(ə)ns] [kə'mɪʃənəz] .
Board **of** **Liquor** **License** **Commissioners** **.**
木板 的 酒 执照 委员 .

酒类许可证委员会。

['dʒent(ə)lmən] :

Gentlemen	**:**
先生们	:

先生们:

[æz; əz] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['veri] ['bɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði][pə'tɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]

As	**living**	**on**	**the**	**very**	**border**	**of**	**the**	**district**	**described**	**in**	**the**	**petition**	**from**
作为	活的	在	这	非常	边界	的	这	区	描述	在	这	请愿	从

[ðə; ði] “ ['bɔːltɪmɔːr] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːrdər] [liːg] ,

the	**“**	**Baltimore**	**Law**	**and**	**Order**	**League**	**,**
这	“	巴尔的摩	法律	和	命令	联盟	,

由于居住在“巴尔的摩法律与秩序联盟”请愿书中所描述的地区边界上，

” [aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['loʊk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] .

”	**I**	**am**	**well**	**acquainted**	**with**	**the**	**local**	**conditions**	**.**
”	我	是	出色地	熟人	和	这	当地的	状况	.

我对当地情况非常了解。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] ['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['welfer] [ænd; ənd] [gʊd] ['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]

I	**am**	**deeply**	**interested**	**also**	**for**	**the**	**welfare**	**and**	**good**	**order**	**of**	**the**	**people**
我	是	深	感兴趣的	还	为了	这	福利	和	好的	命令	的	这	人们

['lɪvɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

living	**in**	**it**	**,**
活的	在	它	,

我也非常关心居住在那里的人民的福祉和良好秩序。

['meni] [ʌv; əv] [huːm] [ɑːr; ər] ['ʌndər] [maɪ] [oʊn] ['pæstərəl] [tʃɑːrdʒ] .

many	**of**	**whom**	**are**	**under**	**my**	**own**	**pastoral**	**charge**	**.**
许多	的	谁	是	在下面	我的	自己的	牧灵	收费	.

其中许多人都在我的牧养之下。

[aɪ][hæv; həv] ['stʌdid] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ænd; ənd][fækts]['veri] ['kloʊsli] ,

I	**have**	**studied**	**the**	**conditions**	**and**	**facts**	**very**	**closely**	**,**
我	有	研究	这	状况	和	事实	非常	密切	,

我已非常仔细地研究了相关情况和事实。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['fʊli] [kən'vɪnst] [ðæt] [jʊr; jər] [pə'tɪʃənə(r)] [hæv; həv][nɑːt][æt; ət][ɔːl][ɪg'zædʒəreɪtɪd]

and	**I**	**am**	**fully**	**convinced**	**that**	**your**	**petitioners**	**have**	**not**	**at**	**all**	**exaggerated**
和	我	是	完全	确信	那	你的	请愿者	有	不是	在	全部	夸张的

[ðə; ði]['iːv(ə)l] .

the	**evil**	**.**
这	邪恶的	.

我完全相信，你们的请愿者丝毫没有夸大其词。

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd]['pɜːrsən(ə)l] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kə'rʌptɪŋ] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]

I	**have**	**had**	**personal**	**proof**	**of**	**the**	**corruption**	**and**	**corrupting**	**influence**	**of**
我	有	有	个人的	证明	的	这	腐败	和	腐败	影响	的

[ðæt] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sɪti] .

that	**portion**	**of**	**our**	**city**	**.**
那	部分	的	我们的	城市	.

我亲身证实了我们城市那部分地区存在腐败和腐蚀性影响。

[ænd; ənd][aɪ] ['ɜːrnɪstli] [æsk][ʌv; əv][juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] [gɪv] [jʊr; jər] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði]

And	**I**	**earnestly**	**ask**	**of**	**you**	**gentlemen**	**to**	**give**	**your**	**assistance**	**to**	**the**
和	我	切实	问	的	你	先生们	到	给	你的	协助	到	这

['efərts] [wɪtʃ] ['ɜːrnɪst] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪt] [ðə; ði]['iːv(ə)l] .

efforts	**which**	**earnest**	**people**	**are**	**making**	**to**	**abate**	**the**	**evil**	**.**
努力	哪个	认真	人们	是	制作	到	减弱	这	邪恶的	.

我恳请各位先生伸出援手，支持那些热心人士为消除这种罪恶所做的努力。

[ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['pleɪsɪz] ,
The suppression of many of the drinking places ,
这 抑制 的 许多 的 这 喝 地方 ,

许多饮酒场所被取缔，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [æskt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [wɪl] [du:] [mʌtʃ] [tu:; tə][help] .
and the restrictions asked for the others will do much to help .
和 这 限制 问 为了 这 其他的 将要 做 很多 到 帮助 .

对其他人提出的限制要求将大有帮助。

[aɪ][hæv; həv]['nevər] [bɪ'fɔ:r] ['ɔ:fərd] [əd'vaɪs][ɔ:r][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ɪn]['eni] ['pʌblɪk] [ə'fer] ,
I have never before offered advice or suggestion in any public affair ,
我 有 绝不 前 提供 建议 或者 建议 在 任何 民众 事务 ,

我以前从未在任何公共事务中提供过建议或意见。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [aɪ] [fi:l] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst] [spi:k] [bəuθ][fɔ:r; fər][maɪ'self][ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði]
but in this case I feel that I must speak both for myself and for the
但 在 这 案件 我 感觉 那 我 必须 说话 两个都 为了 我 和 为了 这
['meni] [hu:] [ə'gri:] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] .
many who agree with me .
许多 WHO 同意 和 我 .

但我觉得在这种情况下，我必须既代表我自己，也代表许多与我意见一致的人发言。

([saɪnd]) ['wɪljəm] ['pɛrɪt] ,
(Signed) WILLIAM PARET ,
(签名) 威廉 帕雷特 ,

（签名）威廉·帕雷特

['bɪʃəp] [ʌv; əv] ['merilənd] .
Bishop of Maryland .
主教 的 马里兰州 .

马里兰州主教。

[ðə; ði] ['lɪkər] ['di:lɜ-z] - [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][wʌz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][æn; ən] [ə'reɪ] [ʌv; əv][sʌm; səm]
The Liquor Dealers ' Association was represented by an array of some
这 酒 经销商 - 协会 曾是 代表 经过 一个 大批 的 一些
[ʌv; əv][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ]['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
of the leading lawyers in the city .
的 这 领导 律师 在 这 城市 .

酒类经销商协会派出了该市一些顶尖律师作为代表。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [sə'lʊn,kipɜ-] [wɜ:r; wər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðer; ðər] [ə'tɜ:rniz] .
Individual saloonkeepers were represented by their attorneys .
个人 酒馆老板 是 代表 经过 他们的 律师 .

各个酒吧老板都由各自的律师代理。

['ɪntrəstɪd] [waɪt] ['sɪtəznz] [ænd; ənd] [blæk] ['sɪtəznz] [vaɪd][wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] [fɔ:r; fər] ['stændɪŋ]
Interested white citizens and black citizens vied with each other for standing
感兴趣的 白色的 公民 和 黑色的 公民 竞争 和 每个 其他 为了 常设
[ru:m] [æt; ət] [ðɪs] ['hɪrɪŋ] .
room at this hearing .
房间 在 这 听力 .

感兴趣的白人市民和黑人市民争相挤进听证会现场，只为能站着听。

[ə; eɪ][moʊst][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['fi:tʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [faɪt] [wʌz; wəz][æn; ən] [ˌʌnsə'lɪsɪtɪd] [pə'tɪʃ(ə)n] [sent][ɪn][baɪ]
A most remarkable feature of this fight was an unsolicited petition sent in by
一个 最多 卓越 特征 的 这 斗争 曾是 一个 未经请求的 请愿 发送 在 经过
[ðə; ði]['prɑ:pərti]['hoʊldɜ-z][ɑ:n] [mə'kʌlə] [stri:t] .
the property holders on McCulloh Street .
这 财产 持有者 在 麦卡洛 街道 .

这场斗争最引人注目的一点是，麦卡洛街的业主们主动递交了一份请愿书。

[məˈkʌlə] [striːt] [ɪˈmiːdiətli] [əˈdʒɔinz][ˈdruːɪd] [hɪl] [ˈævənuː] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd][maːrks][ðə; ði]

McCulloh	Street	immediately	adjoins	Druid	Hill	Avenue	on	the	north	and	marks	the
麦卡洛	街道	立即地	相邻	德鲁伊	爬坡道	大街	在	这	北	和	标记	这

[bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ˈdɪstrɪkt] .

beginning	of	the	white	district	.
开始	的	这	白色的	区	.

麦卡洛街北侧紧邻德鲁伊山大道，标志着白人区的开始。

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɪn] [ðɪs] [striːt] [ˈbɪtərli] [riˈzentid] [ðə; ði] “ [ɪnˈveɪʒ(ə)n] ” [ʌv; əv][ˈdruːɪd] [hɪl] [ˈævənuː] [baɪ]

The	people	in	this	street	bitterly	resented	the	“	invasion	”	of	Druid	Hill	Avenue	by
这	人们	在	这	街道	苦涩地	怨恨	这	“	入侵	”	的	德鲁伊	爬坡道	大街	经过

[ðə; ði] [blæks] .

the	blacks	.
这	黑人	.

这条街上的人们对黑人“入侵”德鲁伊山大道感到非常愤慨。

[ðer; ðər][ˈækʃ(ə)n][ɪn] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈpɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd][ˈɔːrdər] [liːg] [wʌz; wəz]

Their	action	in	coming	to	the	support	of	the	Law	and	Order	League	was
他们的	行动	在	未来	到	这	支持	的	这	法律	和	命令	联盟	曾是

[ˈkɑːnsɪkwentli] [ə; eɪ] [greɪt] [sərˈpraɪz] ,

consequently	a	great	surprise	,
最后	一个	伟大的	惊喜	,

因此，他们支持法律与秩序联盟的举动令人非常意外。

[ðoʊ] [nʌn] [ðə; ði] [les] [ˈwelkəm] .

though	none	the	less	welcome	.
尽管	没有任何	这	较少的	欢迎	.

尽管如此，我们仍然欢迎。

[ˈhævɪŋ] [ˈnoʊtɪd][ɪn][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [pres] [ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd][ˈɔːrdər] [liːg] ,

Having	noted	in	the	public	press	the	action	of	the	Law	and	Order	League	,
拥有	著名的	在	这	民众	按	这	行动	的	这	法律	和	命令	联盟	,

注意到公众媒体报道了法律与秩序联盟的行动后，

[ðeɪ] [sent][ðə; ði] [ˈfaːloʊɪŋ] [strɔːŋ] [ɪnˈdɔːrsmənt] ,

they	sent	the	following	strong	endorsement	,
他们	发送	这	下列的	强的	代言	,

他们发来了以下强有力的支持：

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [əˈpruːvd] [baɪ][eks] - [ˈmeɪər] [lɑːˈtroʊb][ænd; ənd][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [əˈtɜːrni]

which	was	also	approved	by	ex	-	Mayor	Latrobe	and	United	States	Attorney
哪个	曾是	还	得到正式认可的	经过	前任	-	市长	拉特罗布	和	团结的	各州	律师

[ˈdʒen(ə)rəl] [tʃɑːrlz] [dʒeɪ] . [ˈboʊnəˌpɑːrt] :

General	Charles	J	.	Bonaparte	:
一般的	查尔斯	J	.	波拿巴	:

该方案也得到了前市长拉特罗布和美国司法部长查尔斯·J·波拿巴的批准：

[tuː; tə][ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv] [ˈlɪkər] [ˈlaɪs(ə)ns] [kəˈmɪʃənəz] .

To	the	Board	of	Liquor	License	Commissioners	.
到	这	木板	的	酒	执照	委员	.

致酒类许可证委员会。

[ˈdʒent(ə)lmən] :

Gentlemen	:
先生们	:

先生们：

[wi:; wi][hæv; həv] [ri:d] [wɪð; wɪθ][pɪ'kju:liər] ['pleʒər] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ['pepərz][ʌv; əv][tu:; tə] - [deɪ][ðə; ði]

We	have	read	with	peculiar	pleasure	in	the	morning	papers	of	to	-	day	the
我们	有	读	和	奇特	乐趣	在	这	早晨	文件	的	到	-	天	这

[ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪgərəs] ['efərts] [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'tɪʃənz] [tu:; tə][jʊr; jər]['ɑ:nərəb(ə)l] [bɔ:rd]

accounts	of	the	vigorous	efforts	and	the	petitions	to	your	honorable	board
账户	的	这	蓬勃	努力	和	这	请愿书	到	你的	光荣的	木板

[tu:; tə][wɪð'hoʊld]['laɪsənsɪz][fɔ:r; fər] [sə'lu:n] [ɑ:n]['dru:ɪd] [hɪl] [ænd; ənd] [ˌpensl'veɪniə] ['ævəˌnjʊs] [ænd; ənd]

to	withhold	licenses	for	saloons	on	Druid	Hill	and	Pennsylvania	Avenues	and
到	扣压	许可证	为了	酒吧	在	德鲁伊	爬坡道	和	宾夕法尼亚州	途径	和

[ɪ'mi:diət] [vɪ'sɪnətiz] ;

immediate	vicinities	;
即时	附近	;

今天早上，我们从报纸上读到了有关各方积极努力并向贵委员会请愿，要求扣留德鲁伊山、宾夕法尼亚大道及其附近地区酒吧营业执照的报道，我们感到非常高兴；

[ænd; ənd][wi:; wi] [wɪʃ] [tu:; tə] ['sʌplɪmənt] [sʌtʃ] ['taɪmli] ['ækʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ɔ:l] [sɪn'serəti] . -

and	we	wish	to	supplement	such	timely	action	with	all	sincerity	.	23
和	我们	希望	到	补充	这样的	及时	行动	和	全部	诚意	.	-

我们衷心希望以真诚的态度来支持这项及时的行动。23

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [sə'lu:n] [ɪn][prɑ:k'sɪməti][tu:; tə][ðə; ði][traɪ'æŋgjələr]['sekʃ(ə)n] [baʊndɪd] [baɪ] ['ju:tɔ:]

The	existence	of	saloons	in	proximity	to	the	triangular	section	bounded	by	Eutaw
这	存在	的	酒吧	在	邻近	到	这	三角形	部分	有界	经过	尤托

[ænd; ənd][ˌes 'ti:] . ['meri] [stri:ts] [ænd; ənd]['dru:ɪd] [hɪl] ['ævənu:]['kɑ:nstəˌtu:ts][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['menəs]

and	St	.	Mary	Streets	and	Druid	Hill	Avenue	constitutes	the	prevailing	menace
和	英石	.	玛丽	街道	和	德鲁伊	爬坡道	大街	构成	这	盛行	威胁

[tu:; tə][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] ['efərts] [fɔ:r; fər] [ˌfɪf'ti:n] ['jɪrz] [pæst][tu:; tə]['waɪd(ə)n][ænd; ənd][pɑ:rk]

to	the	success	of	efforts	for	fifteen	years	past	to	widen	and	park
到	这	成功	的	努力	为了	十五	年	过去的	到	扩大	和	公园

[mə'kʌlə] [stri:t] [frʌm; frəm] ['bɪdl] [stri:t] [tu:; tə] ['ju:tɔ:] [stri:t] ,

McCulloh	Street	from	Biddle	Street	to	Eutaw	Street	,
麦卡洛	街道	从	比德尔	街道	到	尤托	街道	,

在尤托街、圣玛丽街和德鲁伊山大道围成的三角形区域附近存在着许多酒吧，这构成了过去十五年来拓宽麦卡洛街（从比德尔街到尤托街）并修建停车场的努力未能取得成功的主要威胁。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪmp'ru:vmənts] ['kɑ:nsɪkwent] [ˌðer'ɑ:n] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	the	improvements	consequent	thereon	in	accordance	with	the
和	这	改进	后果	其上	在	根据	和	这

[ˌrekəmen'deiʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑ:pkɪnz][pɑ:rk] [kə'mɪʃ(ə)n] ,

recommendations	of	the	Hopkins	Park	Commission	,
建议	的	这	霍普金斯	公园	委员会	,

以及根据霍普金斯公园委员会的建议而进行的相应改进，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kəm'baɪnd] ['mu:vmənts][ʌv; əv]['prɑ:pərti]['hoʊldɚz][ɑ:n] [mə'kʌlə] [ænd; ənd]

together	with	the	combined	movements	of	property	holders	on	McCulloh	and
一起	和	这	合并	移动	的	财产	持有者	在	麦卡洛	和

['mɑ:njumənt] [stri:ts] ,

Monument	Streets	,
纪念碑	街道	,

加上麦卡洛街和纪念碑街上居民的集体行动，

[wer'baɪ] [ðeɪ] [bɪ'li:v] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][ɪn]['ri:əl] [ɪ'steɪt] ['vælju:z][kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'kleɪmd]

whereby	they	believe	millions	of	dollars	in	real	estate	values	can	be	reclaimed
由此	他们	相信	百万	的	美元	在	真实的	财产	值	能	是	回收

[ænd; ənd] [ɪn'hænst] .

and	enhanced	.
和	增强型	.

他们认为，由此可以收回并提升数百万美元的房地产价值。

[ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [sə'lu:n] [ɑ:n]['dru:ɪd] [hɪl] ['ævənu:] ([ænd; ənd] [kən'tɪgjuəsli]) [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn]

The	absence	of	saloons	on	Druid	Hill	Avenue	(	and	contiguously	)	will	result	in
这	缺席	的	酒吧	在	德鲁伊	爬坡道	大街	(	和	相邻	)	将要	结果	在

['meɪkɪŋ] [ðæt] [stri:t] ['væstli] [mɔ:r] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ([fɔ:r; fər] ['rezɪdənsɪz] [ænd; ənd] ['stɔrz]) ,

making	that	street	vastly	more	desirable	(	for	residences	and	stores	)	,
制作	那	街道	非常	更多的	理想	(	为了	住宅	和	商店	)	,

德鲁伊山大道（及其周边地区）没有了酒吧，这将使这条街（对于住宅和商店而言）更具吸引力。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] ['prɪnsəpli] ['ɑ:kjupaɪd][baɪ] ['kʌlərd] ['pɜ˞:sənz] ,

and	as	it	is	now	principally	occupied	by	colored	persons	,
和	作为	它	是	现在	主要	占领	经过	有色	人	,

而现在它主要由有色人种居住，

[ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd] ['tɜ:rmɪneɪt] [æt; ət] [ðæt] [stri:t] ;

the	line	of	such	occupation	should	terminate	at	that	street	;
这	线	的	这样的	职业	应该	终止	在	那	街道	;

此类占领活动的边界应止于该街道;

[ænd; ənd][wi:; wi] [ə'plɔ:d] [ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['ministəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ʌv; əv]

and	we	applaud	the	efforts	of	the	colored	ministers	and	others	of
和	我们	鼓掌	这	努力	的	这	有色	部长们	和	其他的	的

[ðer; ðər] [reɪs] [ɪn][ðə; ði] ['strenjuəs] ['prəutests] [ə'genst] [sə'lu:n] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ɪn][pər'tɪkjələr][ɪn]

their	race	in	the	strenuous	protests	against	saloons	in	general	and	in	particular	in
他们的	种族	在	这	费力的	抗议活动	反对	酒吧	在	一般的	和	在	特别的	在

[ðæt] ['sekʃ(ə)n][ɪn] ['kwestʃən] .

that	section	in	question	.
那	部分	在	问题	.

我们赞扬黑人牧师和其他黑人同胞在反对酒吧（尤其是该地区的酒吧）的激烈抗议中所做出的努力。

['veri] [rɪ'spektfəli] [jɔ:rz] ,

Very	respectfully	yours	,
非常	尊敬	你的	,

此致敬礼，

['i:laɪ][em] . [læm] , ['tʃermən] .

ELI	M	.	LAMB	,	Chairman	.
伊莱	M	.	羊肉	,	主席	.

伊莱·M·兰姆，主席。

['winfi:ld] ['pi:təz] , ['sekrəteri] .

WINFIELD	PETERS	,	Secretary	.
温菲尔德	彼得斯	,	秘书	.

温菲尔德·彼得斯，秘书。

['tɔməs] [mə'kenzi] , [ə'tɜ:rni] .

THOMAS	MacKENZIE	,	Attorney	.
托马斯	麦肯齐	,	律师	.

托马斯·麦肯齐，律师。

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'dɔ:rsərz][ʌv; əv][ðə; ði][pə'tɪʃ(ə)n] ['fɑ:loʊ] :

The	names	of	the	indorsers	of	the	petition	follow	:
这	姓名	的	这	代言人	的	这	请愿	跟随	:

以下是请愿书的签名者名单:

[θɑ:z] .

Thos	.
托马斯	.

托马斯

[dʒeɪ] . ['mɔ:rɪs]

J	.	Morris
J	.	莫里斯

J·莫里斯

['maɪk(ə)l]['dʒɛŋkənz, 'dʒɛŋkɪnz]

Michael	**Jenkins**
迈克尔	詹金斯

迈克尔·詹金斯

[dʒɑ:n][es] . ['dʒɪtɪŋz]

John	**S**	**.**	**Gittings**
约翰	S	.	吉廷斯

约翰·S·吉廷斯

['ɑ:rθər] ['tʃɪltən] ['pəuəl] ,

Arthur	**Chilton**	**Powell**	**,**
亚瑟	奇尔顿	鲍威尔	,

亚瑟·奇尔顿·鲍威尔

['rektər] [ʌv; əv] [greɪs] [pi:] . [i:] . [tʃɜ:rtʃ]

Rector	**of**	**Grace**	**P**	**.**	**E**	**.**	**Church**
校长	的	优雅	P	.	E	.	教会

格雷斯教堂牧师

[eɪtʃ] . ['\\:vin] ['kaɪzɚ]

H	**.**	**Irvine**	**Keyser**
H	.	尔湾	凯泽

H·欧文·凯泽

['wɪljəm, 'dʌbəju:'ɛm] . [bi:] . [hɜ:rst]

Wm	**.**	**B**	**.**	**Hurst**
威廉	.	B	.	赫斯特

威廉·B·赫斯特

[dʒeɪmz]['dʌblju:] . ['deni]

James	**W**	**.**	**Denny**
詹姆斯	W	.	丹尼

詹姆斯·W·丹尼

['wɪljəm, 'dʌbəju:'ɛm] .

Wm	**.**
威廉	.

威廉

[wɪtrɪdʒ] , [em] . [di:] .

Whitridge	**,**	**M**	**.**	**D**	**.**
惠特里奇	,	M	.	D	.

惠特里奇，医学博士

[ˌaɪ ɑ:r 'eɪ] ['remsn]

Ira	**Remsen**
艾拉	雷姆森

伊拉·雷姆森

[bi:] . [en] . ['beɪkər]

B	**.**	**N**	**.**	**Baker**
B	.	N	.	贝克

BN Baker

['jʊdʒin] ['lɛvɚɪŋ]

Eugene	**Levering**
尤金	杠杆作用

尤金·莱弗林

['dʌgləs] [eɪtʃ] . ['tɔməs]

Douglas	**H**	**.**	**Thomas**
道格拉斯	H	.	托马斯

道格拉斯·H·托马斯

[maɪlz] [waɪt] , ['dʒunjɚ] .

Miles	White	,	Jr	.
迈尔斯	白色的	,	小	.

小迈尔斯·怀特

[dʒeɪmz][ɑːr] . ['hwilər]

James	R	.	Wheeler
詹姆斯	拉	.	惠勒

詹姆斯·R·惠勒

['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .

Wm	.
威廉	.

威廉

[iː] . ['moʊzli] , [em] . [diː] .

E	.	Mosely	,	M	.	D	.
E	.	莫斯利	,	M	.	D	.

E. Mosely，医学博士

[sæml] .

Saml	.
萨姆尔	.

萨姆尔。

['θiəbɔːld] , [em] . [diː] .

Theobald	,	M	.	D	.
西奥博尔德	,	M	.	D	.

西奥博尔德，医学博士

['wilbə] [piː] . ['mɔːrgən] , [em] . [diː] .

Wilbur	P	.	Morgan	,	M	.	D	.
威尔伯	P	.	摩根	,	M	.	D	.

威尔伯·P·摩根，医学博士

[sæml] .

Saml	.
萨姆尔	.

萨姆尔。

['dʒɔnstən] , [em] . [diː] .

Johnston	,	M	.	D	.
约翰斯顿	,	M	.	D	.

约翰斯顿，医学博士

['ritʃəd] [diː] . ['fɪʃər]

Richard	D	.	Fisher
理查德	D	.	费舍尔

理查德·D·费舍尔

['bɔːltɪmɔːr] ['mʌnθli] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv] [frendz] (['ɔːrθədɑːks]) , ['juːtɔː] [ænd; ənd]['mɑːnjumənt] [striːts] ,

Baltimore	Monthly	Meeting	of	Friends	(	Orthodox	)	,	Eutaw	and	Monument	Streets	,
巴尔的摩	月度	会议	的	朋友们	(	正统	)	,	尤托	和	纪念碑	街道	,

[baɪ]

by
经过

巴尔的摩贵格会月度聚会（正统派），位于尤托街和纪念碑街交汇处

[dʒɑːn][siː] . ['tɔməs] ,

JOHN	C	.	THOMAS	,
约翰	C	.	托马斯	,

约翰·C·托马斯

['prezɪdənt] [bɔːrd] [ʌv; əv] [trʌs'tiːz] .
President Board of Trustees .
总统 木板 的 受托人 .

董事会主席。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][faɪld] :
The following were also filed :
这 下列的 是 还 已提交 :

以下内容也已提交:

[aɪ] [ə'pruːv] [ʌv; əv][ɔːl] [wel] - [kən'sɪdərd] [ænd; ənd][dʒuː'dɪʃəs] [ə'tempts] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ɪn] ['nʌmbər]
I approve of all well - considered and judicious attempts to reduce in number
我 批准 的 全部出色地 - 经过考虑的 和 明智的 尝试 到 减少 在 数字
[ðə; ði] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] ['drʌŋkənnəs] [ænd; ənd][kraɪm][baɪ] [rɪ'muːvɪŋ] [dɪs'repjətəbl] [ɔːr] [suː'pɜːrfluəs]
the sources of drunkenness and crime by removing disreputable or superfluous
这 来源 的 酒醉 和 犯罪 经过 移除 声名狼藉的 或者 多余
[sə'luːn] [frʌm; frəm][ɔːl][ləu'kælitiz] ,
saloons from all localities ,
酒吧 从 全部 地方 ,

我赞成所有经过深思熟虑、合情合理的努力，通过清除各地声名狼藉或多余的酒吧来减少酗酒和犯罪的源头。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɔːl] [sə'luːn] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ləu'kælitiz] [wer] [ðeɪ] [dɪ'priːʃieɪt] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv]
and also all saloons from those localities where they depreciate the value of
和 还 全部 酒吧 从 那些 地方 在哪里 他们 贬值 这 价值 的
['riːəl] ['prɑːpərti] [ænd; ənd][ɪn'deɪndʒər][ðə; ði] [helθ] [ænd; ənd] ['mɔrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
real property and endanger the health and morals of the people .
真实的 财产 和 危害 这 健康 和 德 的 这 人们 .

以及所有在那些地方经营的、有损房地产价值、危害人民健康和道德的酒吧。

([saɪnd]) ['fəːdə,nænd][siː] . [lɑː'troʊb] ,
(Signed) FERDINAND C . LATROBE ,
(签名) 费迪南德 C . 拉特罗布 ,

（签名）费迪南德·C·拉特罗布

['eɪprəl] - , - .
April 27 , 1908 .
四月 - , - .

1908年4月27日。

[eks] - ['meɪər] ['bɔːltɪmɔːr] ['sɪti] .
Ex - Mayor Baltimore City .
前任 - 市长 巴尔的摩 城市 .

巴尔的摩市前市长。

[aɪ] ['fʊli] [kən'kɜːr][ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][lɑː'troʊb] .
I fully concur in the above expressions of General Latrobe .
我 完全 同意 在 这 多于 表达式 的 一般的 拉特罗布 .

我完全同意拉特罗布将军的上述观点。

([saɪnd]) ['henri] ['wɪljəmz] ,
(Signed) HENRY WILLIAMS ,
(签名) 亨利 威廉姆斯 ,

（签名）亨利·威廉姆斯

[eks] - [tæks] [kə'lektər] ['bɔːltɪmɔːr] ['sɪti] .
Ex - Tax Collector Baltimore City .
前任 - 税 集电极 巴尔的摩 城市 .

前巴尔的摩市税务官。

[aɪ] ['hɑːrtɪli] [ə'pruːv] [ʌv; əv][ɔːl] [wel] - [kən'sɪdərd] [ænd; ənd] [dʒuː'dɪʃəs] [ə'tempts] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ɪn]

I	heartily	approve	of	all	well	-	considered	and	judicious	attempts	to	reduce	in
我	衷心地	批准	的	全部	出色地	-	经过考虑的	和	明智的	尝试	到	减少	在

['nʌmbər] [ðə; ðɪ] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] ['drʌŋkənnəs] [ænd; ənd] [kraɪm] [baɪ] removing24

number	the	sources	of	drunkenness	and	crime	by	removing24
数字	这	来源	的	酒醉	和	犯罪	经过	removing24

我衷心赞同所有经过深思熟虑、明智地减少酗酒和犯罪根源的尝试，例如通过消除24个因素。

[dɪs'repjətəbl] [ɔːr] [suː'pɜːrfluəs] [sə'luːn] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ləu'kælitiz] [ænd; ənd] [ɔːl] [sə'luːn] [frʌm; frəm]

disreputable	or	superfluous	saloons	from	all	localities	and	all	saloons	from
声名狼藉的	或者	多余	酒吧	从	全部	地方	和	全部	酒吧	从

[ðoʊz] [ləu'kælitiz] [wer] [ðeɪ] [dɪ'priːʃieɪt] ['riːəl] ['prɑːpərti] [ænd; ənd] [ɪn'deɪndʒər] [ðə; ðɪ] [helθ] [ænd; ənd]

those	localities	where	they	depreciate	real	property	and	endanger	the	health	and
那些	地方	在哪里	他们	贬值	真实的	财产	和	危害	这	健康	和

['mɔrəlz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .

morals	of	the	population	.
德	的	这	人口	.

取缔所有地区的声名狼藉或多余的酒吧，以及那些贬低不动产价值、危害民众健康和道德的酒吧。

([saɪnd]) [tʃɑːrlz] [dʒeɪ] . ['boʊnəˌpɑːrt] ,

(	Signed	)	CHARLES	J	.	BONAPARTE	,
(	签名	)	查尔斯	J	.	波拿巴	,

（签名）查尔斯·J·波拿巴

['eɪprəl] - , - .

April	25	,	1908	.
四月	-	,	-	.

1908年4月25日。

[juː] . [es] . [ə'tɜːrni] ['dʒen(ə)rəl] .

U	.	S	.	Attorney	General	.
U	.	S	.	律师	一般的	.

美国司法部长。

[æt; ət] [ðə; ðɪ] ['hɪrɪŋ] , [ə'pɑːn] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] ['kaʊns(ə)l] ,

At	the	hearing	,	upon	advice	of	counsel	,
在	这	听力	,	之上	建议	的	法律顾问	,

在听证会上，根据律师的建议，

[ðə; ðɪ] [lɔː] [ænd; ənd] ['ɔːrdər] [liːg] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] ['eni] [spə'sɪfɪk] ['tʃɑːrdʒɪz] [ə'genst] ['eni]

the	Law	and	Order	League	declined	to	present	any	specific	charges	against	any
这	法律	和	命令	联盟	拒绝	到	展示	任何	具体的	收费	反对	任何

[pər'tɪkjələr] [sə'luːn] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['neɪbərhʊd] ,

particular	saloon	in	the	neighborhood	,
特别的	酒吧	在	这	邻里	,

法律与秩序联盟拒绝就该社区任何特定酒吧提出具体指控。

[bʌt; bət] [æskt] [ðə; ðɪ] [bɔːrd] [tuː; tə] [rɪ'gɑːrd] [ðə; ðɪ] [lɔː] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪərd] [ðæt] ['evri] [pleɪs] ['laɪsnst]

but	asked	the	Board	to	regard	the	law	which	required	that	every	place	licensed
但	问	这	木板	到	看待	这	法律	哪个	必需的	那	每一个	地方	获得许可的

[ʃʊd; ʃəd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['dʒʌdʒmənt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [bɔːrd] [biː; bi] “ ['nesəseri] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n]

should	in	the	judgment	of	the	Board	be	“	necessary	for	the	accommodation
应该	在	这	判断	的	这	木板	是	“	必要的	为了	这	住宿

[ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] .

of	the	public	.
的	这	民众	.

但要求委员会考虑法律规定，每个获得许可的场所，在委员会看来，都应该是“为公众提供便利所必需的”。

” [ðeɪ] [ˈɝːdʒd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðæt] [kəˈmjuːnəti] [dɪd] [nɑːt] [rɪˈkwaɪər] [ˈfɔːrti] - [θriː] [səˈluːn]
” They urged that the people of that community did not require forty - three saloons
” 他们 敦促 那 这 人们 的 那 社区 做过 不是 要求 四十 - 三 酒吧
[tuː; tə] [miːt] [ðer; ðər] [niːdz] .
to meet their needs .
到 见面 他们的 需求 .

他们强调，该社区的人们并不需要 43 家酒吧来满足他们的需求。

[ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [tʃɑːrdʒ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ðæt] [wer] [ðiːz] [səˈluːn] [wɜːr; wər] [ˈθɪkɪst] [ðə; ði]
The general charge was made that where these saloons were thickest the
这 一般的 收费 曾是 制成 那 在哪里 这些 酒吧 是 最厚 这
[ˈneɪbərhʊd] [wʌz; wəz] [moʊst] [dɪsˈɔːrdərli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [moʊst] [ʌnˈsænəteri] [ænd; ənd] [ʌnˈhelθi]
neighborhood was most disorderly as well as most unsanitary and unhealthy
邻里 曾是 最多 乱 作为 出色地 作为 最多 不卫生的 和 不良
.
:
.

人们普遍认为，酒吧最密集的地方，街区也最混乱、最不卫生、最不健康。

[ðɪs] [ˈsteɪtmənt] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [met] [baɪ] [ðə; ði] [pəˈliːs] , [huː] , [wɪð; wɪθ] [mɑːrkt] [ˌjuːnəˈnɪməti] ,
This statement , however , was met by the police , who , with marked unanimity ,
这 陈述 , 然而 , 曾是 遇见 经过 这 警察 , WHO , 和 标记 一致 ,

然而，这一说法遭到了警方的反驳，他们几乎一致表示：

[swɔːr] [ðæt] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [səˈluːn] [wɜːr; wər] [ˈkwaɪət] ,
swore that all of the saloons were quiet ,
发誓 那 全部 的 这 酒吧 是 安静的 ,

他发誓说所有的酒吧都很安静。

[ˈɔːrdərli] [ænd; ənd] [ˈfʊli] [kəmˈplaɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈevri] [lɔː] [ænd; ənd] [ˌregjuˈleɪʃn] [ˈʌndər] [wɪtʃ] [ðeɪ]
orderly and fully complied with every law and regulation under which they
秩序 和 完全 遵命 和 每一个 法律 和 规定 在下面 哪个 他们
[ˈɑːpɝˌeɪtəd] .
operated .
经营的 .

运营秩序井然，完全遵守其所依据的每一项法律法规。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [swɔːr] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] , [ænd; ənd] [pərˈtɪkjələrli] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɑːn]
Some of them swore that the churches , and particularly the church on
一些 的 他们 发誓 那 这 教堂 , 和 特别 这 教会 在
[ˈɔːrtʃərd] [striːt] ,
Orchard Street ,
果园 街道 ,

他们中有些人发誓说，那些教堂，特别是果园街上的那座教堂，

[geɪv] [ðem; ðəm] [fɑːr] [mɔːr] [ˈtrʌb(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [səˈluːn] .
gave them far more trouble than the saloons .
给予 他们 远的 更多的 麻烦 比 这 酒吧 .

给他们带来的麻烦远比酒吧多得多。

[ðɪs] [tʃɑːrdʒ] [baɪ] [ðə; ði] [pəˈliːs] [wʌz; wəz] [met] [baɪ] [ə; eɪ] [rɪˈdʒɔɪndər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [trʌsˈtiːz] [ʌv; əv]
This charge by the police was met by a rejoinder from the trustees of
这 收费 经过 这 警察 曾是 遇见 经过 一个 回复 从 这 受托人 的
[ðə; ði] [ˌmetrəˈpɑːlɪtən] [em] . [iː] . [tʃɜːrtʃ] ,
the Metropolitan M . E . Church ,
这 大都会 M . E . 教会 ,

警方提出的这一指控遭到了大都会卫理公会教堂理事会的反驳。

[ðə; ði] [ˈkʌlərd] [tʃɜːrtʃ] [ɪn] [ˈkwestʃən] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ˈfɑːloʊz] :
the colored church in question , which was as follows :
这 有色 教会 在 问题 , 哪个 曾是 作为 跟随 :

所涉的黑人教堂情况如下：

[ˌmetrə'pɑːlɪtən] ['meθədɪst] [ɪ'pɪskəpl] [tʃɜːrtʃ] ,
METROPOLITAN METHODIST EPISCOPAL CHURCH ,
大都会 卫理公会 主教 教会 ,

大都会卫理公会教堂

['ɔːrtʃərd] [ˌes 'tiː] . , [nɪr] ['druːɪd] [hɪl] ['ɑːveɪ] . , ['bɔːltɪmɔːr] , ['merilənd] .
Orchard St . , near Druid Hill Ave . , Baltimore , Maryland .
果园 英石 . , 靠近 德鲁伊 爬坡道 大道 . , 巴尔的摩 , 马里兰州 .

马里兰州巴尔的摩市，果园街，靠近德鲁伊山大道。

['eɪprəl] - , - .
April 13 , 1908 .
四月 - , - .

1908年4月13日。

[tuː; tə][ðə; ði]['ɑːnərəb(ə)l] , [ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv] ['lɪkər] ['laɪs(ə)ns] [kə'mɪʃənəz] , ['bɔːltɪmɔːr] ['sɪti] .
To the Honorable , the Board of Liquor License Commissioners , Baltimore City .
到 这 尊敬的 , 这 木板 的 酒 执照 委员 , 巴尔的摩 城市 .

致尊敬的巴尔的摩市酒类许可证委员会。

['dʒent(ə)lmən] :
Gentlemen :
先生们 :

先生们:

[ɑːn][ðə; ði] 6th [ɪnst] .
On the 6th inst .
在 这 6th 装置 .

6日

[ə; eɪ]['proʊtest] [ə'genst] [sə'luːn] [ɪn] [ðæt] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] [baʊndɪd] [baɪ]['druːɪd] [hɪl]
a protest against saloons in that neighborhood of the city bounded by Druid Hill
一个 反对 反对 酒吧 在 那 邻里 的 这 城市 有界 经过 德鲁伊 爬坡道
['ævənuː] ,
Avenue ,
大街 ,

在德鲁伊山大道所围成的城区内，人们举行抗议活动，反对酒吧营业。

['juːtɔː] [striːt] , [nuː] [striːt] , ['pækə] [striːt] , ['fræŋklɪn] [striːt] , [ˌpensl'veɪniə] ['ævənuː] , [dʒɔːrdʒ]
Eutaw Street , New Street , Paca Street , Franklin Street , Pennsylvania Avenue , George
尤托 街道 , 新的 街道 , 帕卡 街道 , 富兰克林 街道 , 宾夕法尼亚州 大街 , 乔治
[striːt] , ['bɪdl] [striːt] ,
Street , Biddle Street ,
街道 , 比德尔 街道 ,

尤托街、新街、帕卡街、富兰克林街、宾夕法尼亚大道、乔治街、比德尔街

['ɑːrgaɪl] ['ævənuː] , ['hɔfmən] [striːt] , [ˌpensl'veɪniə] ['ævənuː] [ænd; ənd] [ˌlæfi'et] ['ævənuː] , [wʌz; wəz]
Argyle Avenue , Hoffman Street , Pennsylvania Avenue and Lafayette Avenue , was
阿盖尔 大街 , 霍夫曼 街道 , 宾夕法尼亚州 大街 和 拉斐特 大街 , 曾是
[meɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːrdər] [liːg] .
made by the Law and Order League .
制成 经过 这 法律 和 命令 联盟 .

阿盖尔大道、霍夫曼街、宾夕法尼亚大道和拉斐特大道，由法律与秩序联盟建造。

[ɑːn][ðə; ði] 8th [ɪnst] .
On the 8th inst .
在 这 8th 装置 .

8日

[ðə; ði] ['diːlɚz] [ə'genst] [huːz] [sə'luːn] [ðə; ði]['proʊtest][wʌz; wəz] [meɪd] [rɪ'plaɪd] .
the dealers against whose saloons the protest was made replied .
这 经销商 反对 谁 酒吧 这 反对 曾是 制成 回复 .

抗议活动针对的酒吧经营者们作出了回应。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][ɪn] “ [ðə; ði] [sʌn] ” [ʌv; əv][ðə; ði] 9th [ɪnst] .

It	was	reported	in	an	article	in	“	The	Sun	”	of	the	9th	inst	.
它	曾是	据报道	在	一个	文章	在	“	这	太阳	”	的	这	9th	装置	.

据本月9日《太阳报》的一篇文章报道。

[ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['witnisiz] — [ə; eɪ] [pə'liːsmən] — ['steɪtɪd] [ðæt] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] [kɔːzd]

that	one	of	the	witnesses	—	a	policeman	—	stated	that	more	trouble	was	caused
那	一	的	这	证人	—	一个	警察	—	声明	那	更多的	麻烦	曾是	导致

[baɪ] [ðɪs] [tʃɜːrtʃ] [ðæn; ðən][baɪ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'luːn] [prəu'testid] [ə'genst] .

by	this	church	than	by	any	of	the	saloons	protested	against	.
经过	这	教会	比	经过	任何	的	这	酒吧	抗议	反对	.

其中一名证人——一名警察——表示，这座教堂造成的麻烦比任何一家被抗议的酒吧造成的麻烦都多。

[ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] , [wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [kɔːl][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] ['bɑːdi]

In	reply	to	the	same	,	we	respectfully	call	the	attention	of	your	Honorable	Body
在	回复	到	这	相同的	,	我们	尊敬	称呼	这	注意力	的	你的	尊敬的	身体

[tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :

to	the	following	:
到	这	下列的	:

针对上述情况，我们谨提请贵机构注意以下事项：

[aɪ] . [ðɪs] [tʃɜːrtʃ] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [prəu'testid] [ə'genst] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [sə'luːn] [ɪn][ɪts]

I	.	This	church	has	repeatedly	protested	against	the	large	number	of	saloons	in	its
我	.	这	教会	有	反复	抗议	反对	这	大的	数字	的	酒吧	在	它是

[ɪ'miːdiət] ['neɪbərhʊd] .

immediate	neighborhood	.
即时	邻里	.

一、本教堂曾多次抗议其附近酒吧数量众多。

[iː] .

II	.
二	.

二、

[æt; ət] [liːst] [tuː] [sə'luːn] ([wʌn][æt; ət][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv] ['bɪdl] [striːt] [ænd; ənd]['druːɪd] [hɪl]

At	least	two	saloons	(	one	at	the	corner	of	Biddle	Street	and	Druid	Hill
在	至少	二	酒吧	(	一	在	这	角落	的	比德尔	街道	和	德鲁伊	爬坡道

['ævənuː] [ænd; ənd][wʌn][æt; ət][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv]['druːɪd] [hɪl] ['ævənuː] [ænd; ənd] ['bɪdl] ['æli])

Avenue	and	one	at	the	corner	of	Druid	Hill	Avenue	and	Biddle	Alley	)
大街	和	一	在	这	角落	的	德鲁伊	爬坡道	大街	和	比德尔	胡同	)

[hæv; həv] [bɪn] ['laɪsnst] ['oʊvər][ðə; ði]['prəutests][ʌv; əv] [ðɪs] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] ['sɪtəznz] .

have	been	licensed	over	the	protests	of	this	church	and	citizens	.
有	到过	获得许可的	超过	这	抗议活动	的	这	教会	和	公民	.

尽管该教堂和市民强烈抗议，但至少有两家酒吧（一家位于比德尔街和德鲁伊山大道的拐角处，另一家位于德鲁伊山大道和比德尔巷的拐角处）还是获得了营业执照。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ɑːn] [dɪ'sembər] - , - , [ə; eɪ] ['letər] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] [sə'luːn] - ['druːɪd] [hɪl] ['ævənuː] ,

On	December	16	,	1907	,	a	letter	in	reference	to	saloon	823	Druid	Hill	Avenue	,
在	十二月	-	,	-	,	一个	信	在	参考	到	酒吧	-	德鲁伊	爬坡道	大街	,

1907年12月16日，一封提及德鲁伊山大道823号酒吧的信件：

['mænɪdʒd] [baɪ][wʌn]['ɑːskər][iː] . ['gʊd] , ['biːɪŋ] [kept] ['oʊpən][ɑːn]['sʌndiz; -deiz] ,

managed	by	one	Oscar	E	.	Goode	,	being	kept	open	on	Sundays	,
管理	经过	一	奥斯卡	E	.	古德	,	存在	保留	打开	在	星期日	,

由奥斯卡·E·古德管理，周日也营业。

[wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɑːnər] ['meɪər] - . -

was	sent	to	His	Honor	Mayor	Mahool	.	25
曾是	发送	到	他的	荣誉	市长	-	.	-

已送交马胡尔市长阁下。25

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ðɪs] [tʃɜːrtʃ] [hæz; həz] ['nevər] [hæd; həd] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [kɔːl] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə] [kwel] , [ɔːr] ['set(ə)l] , ['eni] [dɪ'stɜːrbəns] .

This	church	has	never	had	occasion	to	call	upon	the	police	to	quell	,	or	settle	,	any	disturbance	.
这	教会	有	绝不	有	场合	到	称呼	之上	这	警察	到	荡平	,	或者	定居	,	任何	干扰	.

该教会从未有过需要报警平息或解决任何骚乱的情况。

[viː] . [ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [tuː; tə] [ɪts] ['membər] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] ['sɪti] [mʌst; məst] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] .

V	.	It	teaches	to	its	members	the	doctrine	that	the	laws	of	the	State	and	City	must	be	observed	.
V	.	它	教导	到	它是	成员	这	教义	那	这	法律	的	这	状态	和	城市	必须	是	观察到	.

五、它向其成员传授必须遵守州和市法律的原则。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] , [wiː; wi] [dɪ'naɪ] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ə'bʌv] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ,

Because	of	the	foregoing	,	we	deny	the	statement	above	referred	to	,
因为	的	这	前文	,	我们	否定	这	陈述	多于	指	到	,

鉴于上述情况，我们否认上述声明。

[dɪ'kler] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'truː] [ænd; ənd] [ʌn'wɜːrðɪ] [ʌv; əv] ['eni] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] [æt; ət] ['ɪʃuː] ,

declare	it	to	be	untrue	and	unworthy	of	any	consideration	in	the	settlement	of	the	question	at	issue	,
宣布	它	到	是	不属实	和	不配	的	任何	考虑	在	这	沉降	的	这	问题	在	问题	,

宣布其不真实，不值得在解决争议问题时予以考虑。

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['redi] , [θruː] ['aʊər; ɑːr] [ˌreprɪ'zentətɪv] ,

and	are	ready	,	through	our	representative	,
和	是	准备好	,	通过	我们的	代表	,

我们已做好准备，并通过我们的代表与您联系。

[tuː; tə] [səb'mɪt] ['fɜːrðər] ['evidənsiz] [wɪtʃ] [jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] ['bɑːdi] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] .

to	submit	further	evidences	which	your	Honorable	Body	may	wish	to	receive	.
到	提交	更远	证据	哪个	你的	尊敬的	身体	可能	希望	到	收到	.

提交贵机构可能希望收到的进一步证据。

[rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] ,

Respectfully	submitted	,
尊敬	提交	,

谨呈，

[ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv] [trʌs'tiːz] ,

THE	BOARD	OF	TRUSTEES	,
这	木板	的	受托人	,

董事会

[ˌmetrə'pɑːlɪtən] [em] . [iː] . [tʃɜːrtʃ] .

Metropolitan	M	.	E	.	Church	.
大都会	M	.	E	.	教会	.

大都会缅因州教会。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɔɪnts] [brɔːt] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [soʊ]

One	of	the	points	brought	out	in	the	discussion	was	that	the	presence	of	so
一	的	这	积分	带来	出去	在	这	讨论	曾是	那	这	在场	的	所以

['meni] [sə'luːn] [ɪn] [ðɪs] ['neɪbərhʊd] [hæd; həd] [dɪ'priːʃiˌeɪtid] [ðə; ði] ['væljuː] [ʌv; əv] ['prɑːpərti] ,

many	saloons	in	this	neighborhood	had	depreciated	the	value	of	property	,
许多	酒吧	在	这	邻里	有	折旧	这	价值	的	财产	,

讨论中提出的一个观点是，该地区酒吧林立，导致房产贬值。

[ɪn] [sʌm; səm] ['keɪsɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [wʌn] ['hʌndrəd] [pər] [sent] .

in	some	cases	as	much	as	one	hundred	per	cent	.
在	一些	案例	作为	很多	作为	一	百	每	中心	.

在某些情况下，甚至高达百分之百。

[ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv] [sə'luːn] ['peitrənz] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [loʊ] [taɪp] [ðæt] [ðeɪ] [draɪv] [ðə; ði]

The	class	of	saloon	patrons	are	in	the	main	of	such	low	type	that	they	drive	the
这	班级	的	酒吧	顾客	是	在	这	主要的	的	这样的	低的	类型	那	他们	驾驶	这

['diːsnt] ['piːp(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [meɪn] [striːts] [θruː] [ðə; ði]

decent	people	out	of	the	neighborhood	and	make	the	main	streets	through	the
体面的	人们	出去	的	这	邻里	和	制作	这	主要的	街道	通过	这

['sekʃ(ə)n] [əb'dʒekʃənəbl] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['deɪndʒərəs] [æz; əz] ['pʌblɪk] ['haɪweɪz] .

section	objectionable	and	even	dangerous	as	public	highways	.
部分	令人反感的	和	甚至	危险的	作为	民众	高速公路	.

酒吧顾客的阶层大多低劣，他们把体面的人赶出了社区，使该地区的主要街道变得令人厌恶，甚至像公共道路一样危险。

[rɪ'spektəbl] ['piːp(ə)l] [ɪn] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [teɪk] [ðə; ði] [saɪd] [striːts] ['ræðər] [ðæn; ðən] [wɔːk] [θruː]

Respectable	people	in	large	numbers	take	the	side	streets	rather	than	walk	through
可敬	人们	在	大的	数字	拿	这	边	街道	相当	比	走	通过

['loʊər] [ˌpensl'veɪniə] [ɔːr] ['druːɪd] [hɪl] ['ævənuː] .

lower	Pennsylvania	or	Druid	Hill	Avenue	.
降低	宾夕法尼亚州	或者	德鲁伊	爬坡道	大街	.

许多体面的人宁愿走小路，也不愿穿过宾夕法尼亚大道下段或德鲁伊山大道。

[ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [ðɪs] [dɪˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['kʌlərd]

The	disposition	was	to	charge	this	depreciation	to	the	presence	of	colored
这	处置	曾是	到	收费	这	折旧	到	这	在场	的	有色

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

当时的处置方式是将这种贬值归咎于有色人种的存在。

[ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] ['loʊɝd] [ðə; ði] ['væljuː] [ʌv; əv] ['prɑːpərti] .

on	the	ground	that	colored	people	always	lowered	the	value	of	property	.
在	这	地面	那	有色	人们	总是	降低	这	价值	的	财产	.

理由是，有色人种总是拉低房产价值。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dɪs'pruːvd] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpər] [end] [ʌv; əv] ['druːɪd] [hɪl] ['ævənuː] ,

This	was	disproved	by	the	fact	that	in	the	upper	end	of	Druid	Hill	Avenue	,
这	曾是	已被驳斥	经过	这	事实	那	在	这	上	结尾	的	德鲁伊	爬坡道	大街	,

但德鲁伊山大道上游的某个事实却否定了这一点：

['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['betər] ['klæsɪz] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['muːvɪŋ] ,

into	which	the	better	classes	of	colored	people	are	moving	,
进入	哪个	这	更好的	课程	的	有色	人们	是	移动	,

有色人种中较好的阶层正在向这些阶层迁移，

['prɑːpərti] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['selɪŋ] [æt; ət] ['haɪər] ['praɪsɪz][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [riːtʃt] [wen]

property	**was**	**actually**	**selling**	**at**	**higher**	**prices**	**than**	**it**	**had**	**reached**	**when**
财产	曾是	实际上	销售	在	更高	价格	比	它	有	达到	什么时候

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] ['neɪbərhʊd] .

it	**was**	**a**	**white**	**neighborhood**	**.**
它	曾是	一个	白色的	邻里	.

实际上，这里的房产售价比以前作为白人社区时还要高。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['kʌlərd] [men][tuː; tə] [baɪ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] ['druːɪd] [hɪl] ['ævənuː] ['dɪstrɪkt]

One	**of**	**the**	**first**	**colored**	**men**	**to**	**buy**	**in**	**the**	**upper**	**Druid**	**Hill**	**Avenue**	**district**
一	的	这	第一的	有色	男人	到	买	在	这	上	德鲁伊	爬坡道	大街	区

[bɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [ɪn] [wɪtʃ] ['praɪsɪz][hæv; həv] [əd'vænst] ['oʊvər]['sɪksti][pər] [sent] .

bought	**in**	**a**	**row**	**in**	**which**	**prices**	**have**	**advanced**	**over**	**sixty**	**per**	**cent**	**.**
买	在	一个	排	在	哪个	价格	有	先进的	超过	六十	每	中心	.

最早在德鲁伊山大道上城区购房的黑人之一，买下了一系列房产，而这些房产的价格已经上涨了超过百分之六十。

['haʊzɪz] [ɪn] [ðɪs] ['neɪbərhʊd] [naʊ] [rent][ænd; ənd] [sel] [æt; ət][frʌm; frəm] ['twenti] [tuː; tə]['fɪfti] [pər]

Houses	**in**	**this**	**neighborhood**	**now**	**rent**	**and**	**sell**	**at**	**from**	**twenty**	**to**	**fifty**	**per**
房屋	在	这	邻里	现在	租	和	卖	在	从	二十	到	五十	每

[sent] .

cent	**.**
中心	.

这个社区的房屋现在租金和售价的涨幅在百分之二十到百分之五十之间。

[æd'væns] [ɑːn]['praɪsɪz] [prɪ'veɪlɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [wʌz; wəz] [waɪt] .

advance	**on**	**prices**	**prevailing**	**when**	**the**	**neighborhood**	**was**	**white**	**.**
进步	在	价格	盛行	什么时候	这	邻里	曾是	白色的	.

比以前白人聚居区的价格更高。

[ðə; ði][bæd]['sænəteri][kən'dɪʃ(ə)nz] , [ðə; ði][bæd]['mɔːrəl][kən'dɪʃ(ə)nz] , [ðə; ði] ['prevələns] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] ,

The	**bad**	**sanitary**	**conditions**	**,**	**the**	**bad**	**moral**	**conditions**	**,**	**the**	**prevalence**	**of**	**disease**	**,**
这	坏的	卫生	状况	,	这	坏的	道德	状况	,	这	患病率	的	疾病	,

[pər'tɪkjələrli] [tuːˌbɜːrkjə'loʊsɪs] ,

particularly	**tuberculosis**	**,**
特别	结核	,

恶劣的卫生条件、低下的道德风气、疾病的流行，特别是肺结核的流行，

[wɜːr; wər][ɔːl] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ɪn][ðə; ði]['ɑːrgjumənt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][fækt][ðæt] ,

were	**all**	**pointed**	**out**	**in**	**the**	**argument**	**,**	**as**	**well**	**as**	**the**	**fact**	**that**	**,**
是	全部	尖	出去	在	这	争论	,	作为	出色地	作为	这	事实	那	,

论证中都指出了这些要点，以及以下事实：

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [hæd; həd] [ˌfɪf'tiːn] [skuːlz] [ænd; ənd] [twelv] [tʃɜːrtʃɪz] ,

notwithstanding	**the**	**neighborhood**	**had**	**fifteen**	**schools**	**and**	**twelve**	**churches**	**,**
虽然	这	邻里	有	十五	学校	和	十二	教堂	,

尽管该社区有十五所学校和十二座教堂，

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [wʌz; wəz] ['præktɪkli] ['nʌləˌfaɪd] [baɪ][ðə; ði]['fɔːrti] - [tuː]

the	**influence**	**of**	**these**	**institutions**	**was**	**practically**	**nullified**	**by**	**the**	**forty**	**-**	**two**
这	影响	的	这些	机构	曾是	几乎	无效	经过	这	四十	-	二

[sə'luːn] .

saloons	**.**
酒吧	.

这四十二家酒吧实际上抵消了这些机构的影响。

[ðə; ði][bæd] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] , [ðə; ði] [dɪˌmɔːrələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

The	**bad**	**name**	**of**	**the**	**neighborhood**	**,**	**the**	**demoralization**	**of**	**the**	**children**	**,**
这	坏的	姓名	的	这	邻里	,	这	士气低落	的	这	孩子们	,

社区名声受损，孩子们士气低落，

[ðə; ði]['kɑːnstənt] ['menəs] [tuː; tə] [piːs] [ænd; ənd]['kwaɪət] , [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] .

the	constant	menace	to	peace	and	quiet	,	were	also	called	attention	to	.
这	持续的	威胁	到	和平	和	安静的	,	是	还	称为	注意力	到	.

对和平与安宁的持续威胁也引起了人们的关注。

[wʌn] ['ɪnstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ðiːz] ['pleɪsɪz][ə'pɑːn][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['saɪtɪd]

One	instance	of	the	effect	of	these	places	upon	the	children	which	was	cited
一	实例	的	这	影响	的	这些	地方	之上	这	孩子们	哪个	曾是	引用

[wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [skuːl] [deɪ] ['æftər] [deɪ] ,

was	of	a	little	boy	who	used	to	come	to	school	day	after	day	,
曾是	的	一个	小的	男生	WHO	用过的	到	来	到	学校	天	后	天	,

文中引用的一个例子是，一个小男孩过去每天都来上学，这便是这些地方对孩子的影响。

[ænd; ənd] [suːn] ['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [fɔːl]['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] .

and	soon	after	arriving	fall	into	a	deep	sleep	.
和	很快	后	抵达	落下	进入	一个	深的	睡觉	.

到达目的地后不久便进入了沉睡状态。

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [pruːvd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðɪs] [tʃaɪld][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ['lɪkər] [æt; ət][hɪz; ɪz][hoʊm] ['evri]

Investigation	proved	the	fact	that	this	child	was	given	liquor	at	his	home	every
调查	已证实	这	事实	那	这	孩子	曾是	给定	酒	在	他的	家	每一个

[deɪ] [baɪ][hɪz; ɪz] degraded26

day	by	his	degraded26
天	经过	他的	degraded26

调查证实，这名儿童每天都被他堕落的26岁父亲在家中灌酒。

['relətɪvz] .

relatives	.
亲属	.

亲属。

['meni] ['instənsiz] [ʌv; əv] [skuːl] ['gɜːlz] [huːz] ['mɔrəlz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rʌptɪd] [wɜːr; wər]['saɪtɪd] .

Many	instances	of	school	girls	whose	morals	have	been	corrupted	were	cited	.
许多	实例	的	学校	女孩们	谁	德	有	到过	腐败的	是	引用	.

列举了许多女学生道德败坏的案例。

[wʌn] [keɪs] [ɪn] [pər'tɪkjələr] , [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['mærid] [mæn][wʌz; wəz] [ə'restɪd] ,

One	case	in	particular	,	in	which	a	married	man	was	arrested	,
一	案件	在	特别的	,	在	哪个	一个	已婚	男人	曾是	被捕	,

其中一起案件尤其引人注目，一名已婚男子被捕。

[in'daitid] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˌfɔːr'tiːn] - [jɪr] - [oʊld]

indicted	and	sent	to	the	penitentiary	for	taking	a	fourteen	-	year	-	old
被起诉	和	发送	到	这	监狱	为了	采取	一个	十四	-	年	-	老的

[skuːl] [gɜːrl]['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][denz][ʌv; əv][vaɪs][ɪn] [ðɪs] ['neɪbərhʊd] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ]

school	girl	into	one	of	the	dens	of	vice	in	this	neighborhood	and	keeping
学校	女孩	进入	一	的	这	巢穴	的	副	在	这	邻里	和	保持

[hɜːr; hər][ðer; ðər][ɔːl] [naɪt] .

her	there	all	night	.
她	那里	全部	夜晚	.

他因将一名十四岁的女学生带到附近一家妓院并让她在那里过夜而被起诉并送进监狱。

[ðə; ði] ['tʃærəti] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][sə'saɪəti] [kə'rɔbəˌreɪtid] [ðə; ði]['ɑːrgjumənt][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['pɑːvərti]

The	Charity	Organization	Society	corroborated	the	argument	as	to	the	poverty
这	慈善	组织	社会	证实	这	争论	作为	到	这	贫困

[ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪbərhʊd] [baɪ][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [keɪm] ['relətɪvli] [ðə; ði]

of	this	neighborhood	by	the	statement	that	from	this	district	came	relatively	the
的	这	邻里	经过	这	陈述	那	从	这	区	来了	相对地	这

['lɑːrdʒɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ri'kwests] [fɔːr; fər] [ə'sɪstəns] .

largest	number	of	requests	for	assistance	.
最大	数字	的	请求	为了	协助	.

慈善组织协会通过声明证实了该社区的贫困状况，该声明指出，来自该地区的援助请求数量相对最多。

[ðə; ði] [kə'mitiz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veriəs] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [wɪtʃ] [dʒɔɪnd][ɪn] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl]['prouˌtest]

The	committees	from	the	various	organizations	which	joined	in	this	general	protest
这	委员会	从	这	各种各样的	组织	哪个	加入	在	这	一般的	反对

[ə'genst] [ðə; ði] [ˌri:'laɪsənsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lu:n] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][bæd] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]

against	the	relicensing	of	the	saloons	presented	the	bad	features	of	the
反对	这	重新授权	的	这	酒吧	呈现	这	坏的	特征	的	这

['neɪbərhʊd] [soʊ] ['strɔ:ŋli] ,

neighborhood	so	strongly	,
邻里	所以	强烈	,

参与此次反对重新发放酒吧营业执照的普遍抗议活动的各个组织的委员会，都强烈地揭露了该社区的种种弊端。

[waɪl] [ðə; ði] ['lɪkər] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'li:s] ['peɪntɪd] [ðem; ðəm][ɪn] [sʌtʃ] ['gloʊɪŋ] ['kʌlɚz] ,

while	the	liquor	interests	and	the	police	painted	them	in	such	glowing	colors	,
尽管	这	酒	兴趣	和	这	警察	绘	他们	在	这样的	发光	颜色	,

尽管酒业利益集团和警方将他们描绘得如此光鲜亮丽，

[ðæt] [ðə; ði] [bɔ:rd] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'saɪd] [ɑ:n][ðə; ði]['testɪmoʊni] ,

that	the	Board	was	unable	to	decide	on	the	testimony	,
那	这	木板	曾是	无法	到	决定	在	这	见证	,

委员会无法就证词作出决定。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ju'ni:k] [plæn][ʌv; əv] ['pɜ:rsənəli] [in'spektɪŋ] [ðə; ði]

but	they	determined	upon	the	unique	plan	of	personally	inspecting	the
但	他们	决定	之上	这	独特的	计划	的	亲自	检查	这

['neɪbərhʊd] .

neighborhood	.
邻里	.

但他们决定采取独特的方案，亲自考察周边地区。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [rɪ'pɔ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'spekʃ(ə)n][ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɔ:ltɪmɔ:r] [ə'merɪkən] [ʌv; əv]

The	following	report	of	this	inspection	is	taken	from	the	Baltimore	American	of
这	下列的	报告	的	这	检查	是	已采取	从	这	巴尔的摩	美国人	的

[ðə; ði][nekst] [deɪ] :

the	next	day	:
这	下一个	天	:

以下这份检查报告摘自次日的《巴尔的摩美国人报》:

“ [ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv] ['lɪkər] ['laɪs(ə)ns] [kə'mɪʃənəz] [ə'naʊnst] [ɪts] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['jestərdeɪ] [ɪn][ðə; ði]

“	The	Board	of	Liquor	License	Commissioners	announced	its	decision	yesterday	in	the
“	这	木板	的	酒	执照	委员	宣布	它是	决定	昨天	在	这

[keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['proʊtest] [meɪd] ['ri:s(ə)ntli][baɪ][ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] [li:g] . . . .

case	of	the	protest	made	recently	by	the	Law	and	Order	League	.	.	.	.
案件	的	这	反对	制成	最近	经过	这	法律	和	命令	联盟	.	.	.	.

“酒类许可证委员会昨天就法律与秩序联盟最近发起的抗议活动做出了决定.....

“ [ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] [ri:tʃt] ['oʊnli]['æftər][ðə; ði] [bɔ:rd] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]['pɜ:rsən(ə)l]

“	The	decision	was	reached	only	after	the	Board	had	made	a	personal
“	这	决定	曾是	达到	仅有的	后	这	木板	有	制成	一个	个人的

[ɪn'spekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sekʃnz] ['spesɪfaɪd][ɪn][ðə; ði]['proʊtest] .

inspection	of	the	sections	specified	in	the	protest	.
检查	的	这	部分	指定的	在	这	反对	.

“董事会在对抗议中指定的部分进行亲自检查后才做出决定。”

['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ʌn'ju:ʒuəl] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['proʊtest][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]

Owing	to	the	unusual	manner	in	which	the	protest	was	presented	and	the
欠款	到	这	异常	方式	在	哪个	这	反对	曾是	呈现	和	这

['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['testɪmoʊni] ['ɔ:fərd] [æt; ət][ðə; ði] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [i:tʃ] [keɪs] ,

nature	of	the	testimony	offered	at	the	hearing	of	each	case	,
自然	的	这	见证	提供	在	这	听力	的	每个	案件	,

由于抗议方式不同寻常，以及每起案件听证会上提供的证词性质不同，

[ðə; ði] [bɔːrd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri]

the	Board	found	that	it	was	impossible	to	arrive	at	a	satisfactory
这	木板	成立	那	它	曾是	不可能的	到	到达	在	一个	令人满意的

[ə'griːmənt] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] .

agreement	in	the	matter	.
协议	在	这	事情	.

董事会认为，就此事达成令人满意的协议是不可能的。

[baɪ] ['wenzdeɪ] [æt; ət] [nuːn] [ðə; ði] [keɪs] [hæd; həd] [ə'suːmd] [sʌtʃ] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [prə'pɔːʃəns] [ðæt]

By	Wednesday	at	noon	the	case	had	assumed	such	complicated	proportions	that
经过	周三	在	中午	这	案件	有	假定	这样的	复杂的	比例	那

['prezɪdənt] ['haʊərd] , [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] ,

President	Howard	,	of	the	Board	,
总统	霍华德	,	的	这	木板	,

到周三中午，案情已经变得如此复杂，以至于董事会主席霍华德表示：

[sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] [aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ] [ʌn'herəldɪd] [ænd; ənd] [siː]

suggested	that	the	only	way	out	of	it	was	to	go	unheralded	and	see
建议	那	这	仅有的	方式	出去	的	它	曾是	到	去	默默无闻	和	看

[fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

for	themselves	.
为了	他们自己	.

有人建议，唯一的出路就是低调行事，亲自去看看。

“ [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][trɪp][ʌv; əv][ɪn'spekʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd]

“	The	result	of	the	trip	of	inspection	was	that	the	decision	of	the	Board
“	这	结果	的	这	旅行	的	检查	曾是	那	这	决定	的	这	木板

[wʌz; wəz] [beɪst] [mɔːr] [ɑːn] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [sɔː] [ðæn; ðən][ɑːn][ðə; ði]['testɪmoʊni] .

was	based	more	on	what	it	saw	than	on	the	testimony	.
曾是	基于	更多的	在	什么	它	锯	比	在	这	见证	.

"此次考察之旅的结果是，委员会的决定更多地是基于所见所闻，而不是证词。"

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ðə; ði] [bɔːrd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['laɪsənsɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz]

the	Board	decided	that	licenses	should	be	refused	to	what	it	described	as
这	木板	决定	那	许可证	应该	是	拒绝	到	什么	它	描述	作为

[ðə; ði][wɜːrst] [sə'luːn] [ɪn][ðə; ði]['spesɪfaɪd]['sekʃ(ə)n] .

the	worst	saloons	in	the	specified	section	.
这	最差	酒吧	在	这	指定的	部分	.

委员会决定拒绝向其认定为指定区域内最差的酒吧颁发营业执照。

[ɪn][ðə; ði][bɪg] [sə'luːn] [belt] , [wɪtʃ] ['mɪstər] . [roʊz] ['wɑːntɪd] [ˌəʊvə'hɔːld] [baɪ][ðə; ði] [bɔːrd] ,

In	the	big	saloon	belt	,	which	Mr	.	Rose	wanted	overhauled	by	the	Board	,
在	这	大的	酒吧	腰带	,	哪个	先生	.	玫瑰	通缉	大修	经过	这	木板	,

在罗斯先生希望董事会进行彻底改革的大型酒吧区，

[wɜːr; wər]['fɔːrti] - [faɪv] [sə'luːn] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]['veri] [nɪr] [tuː; tə] ['kʌlərd] [skuːlz]

were	forty	-	five	saloons	,	some	of	them	very	near	to	colored	schools
是	四十	-	五	酒吧	,	一些	的	他们	非常	靠近	到	有色	学校

[ænd; ənd] [tʃɜːrtʃɪz] .

and	churches	.
和	教堂	.

当时有 45 家酒吧，其中一些距离黑人学校和教堂很近。

['mɪstər] . [roʊz] [ɪ'speʃəli] ['wɑːntɪd]['laɪsənsɪz][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ðoʊz] [pər'tɪkjələr] [sə'luːn] .

Mr	.	Rose	especially	wanted	licenses	refused	to	those	particular	saloons	.
先生	.	玫瑰	尤其	通缉	许可证	拒绝	到	那些	特别的	酒吧	.

罗斯先生尤其想要那些被拒绝颁发许可证的酒吧的许可证。

[ðə; ði] [bɔːrd] [rɪˈdʒektɪd][ɪˈlev(ə)n] [ˈæplikənts] [fɔːr; fər] [rɪnˈjuːəlz] , [nʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [nɪr]
The **Board** **rejected** **eleven** **applicants** **for** **renewals** **,** **none** **of** **which** **were** **near**
这 木板 拒绝 十一 申请人 为了 续约 , 没有任何 的 哪个 是 靠近
[skuːlz] [ɔːr] [tʃɜːrtʃɪz] . . . .
schools **or** **churches** **.** **.** **.** **.**
学校 或者 教堂 . . . .

委员会驳回了11份续约申请，这些申请的房产都不在学校或教堂附近.....

" [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [spoʊk] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [æz; əz] [ˈfɑːloʊz] :
" **The** **American** **spoke** **the** **next** **morning** **as** **follows** **:**
" 这 美国人 辐 这 下一个 早晨 作为 跟随 :

"第二天早上，这位美国人发表了如下讲话:

[æn; ən] [ʌnˈsænəteri] [ˈsekʃ(ə)n] .
AN **UNSANITARY** **SECTION** **.**
一个 不卫生的 部分 .

卫生状况恶劣的区域。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ][dʒʌst][ˈriːz(ə)n][fɔːr; fər] [ˈbɔːltɪmɔːr] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts]['kɑːnfaɪnz]
" **There** **is** **no** **just** **reason** **for** **Baltimore** **to** **have** **a** **portion** **of** **its** **confines**
" 那里 是 不 只是 原因 为了 巴尔的摩 到 有 一个 部分 的 它是 限制
[ˈleɪb(ə)ld][ðə; ði][tuːˌbɜːrkjəˈloʊsɪs][ˈsekʃ(ə)n] . . . . -
labeled **the** **tuberculosis** **section** **.** **.** **.** **.** **27**
标签 这 结核 部分 . . . . -

"巴尔的摩没有任何正当理由将部分城区划为结核病区.....27

['skersli] [les] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [fitʃər] [ʌv; əv][ɪts] [rɪˈpɔːrt] [wɪð; wɪθ][rɪˈgɑːrd][tuː; tə][ðə; ði]
Scarcely **less** **interesting** **than** **the** **features** **of** **its** **report** **with** **regard** **to** **the**
几乎 较少的 有趣的 比 这 特征 的 它是 报告 和 看待 到 这
[ʌnˈwɔːrəntɪd] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [səˈluːn] [ɪn][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] [əˈgenst] [wɪtʃ] ['prəutests][hæv; həv] [bɪn]
unwarranted **number** **of** **saloons** **in** **the** **section** **against** **which** **protests** **have** **been**
毫无根据的 数字 的 酒吧 在 这 部分 反对 哪个 抗议活动 有 到过
['entərd] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪkər] ['laɪs(ə)ns] [bɔːrd] [əˈpɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv]
entered **are** **the** **observations** **of** **the** **Liquor** **License** **Board** **upon** **the** **subject** **of**
进入 是 这 观察 的 这 酒 执照 木板 之上 这 主题 的
[ˌsænɪˈteɪʃ(ə)n] .
sanitation **.**
卫生 .

酒类许可证委员会关于卫生问题的意见，与该委员会报告中关于该地区酒吧数量过多（引发了抗议）的内容同样引人注目。

" [ðə; ði] [bɔːrd] [meɪd] [ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] [ˌvɪzɪˈteɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][loʊˈkæləti] ['sentərɪŋ] [ɪn]['druːɪd] [hɪl]
" **The** **Board** **made** **a** **personal** **visitation** **to** **the** **locality** **centering** **in** **Druid** **Hill**
" 这 木板 制成 一个 个人的 探视 到 这 地点 定心 在 德鲁伊 爬坡道
[ænd; ənd] [ˌpensl'veɪniə] ['ævəˌnjʊs] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [dɪˈplɔːrəbl] [steɪt] [ʌv; əv] [əˈferz] .
and **Pennsylvania** **Avenues** **and** **found** **a** **deplorable** **state** **of** **affairs** **.**
和 宾夕法尼亚州 途径 和 成立 一个 可悲的 状态 的 事务 .

"董事会亲自前往德鲁伊山和宾夕法尼亚大道一带进行考察，发现当地情况令人遗憾。

[nɑːt]['oʊnli][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪkˈses] [ʌv; əv] [səˈluːn] ,
Not **only** **was** **it** **convinced** **that** **there** **was** **an** **excess** **of** **saloons** **,**
不是 仅有的 曾是 它 确信 那 那里 曾是 一个 过量的 的 酒吧 ,

它不仅确信酒吧数量过多，

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɪn][ˌvaɪəˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] [tuː; tə][ðə; ði]
a **number** **of** **which** **were** **in** **violation** **of** **the** **law** **with** **respect** **to** **the**
一个 数字 的 哪个 是 在 违反 的 这 法律 和 尊重 到 这
['pleɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['entrənsiz] ,
placing **of** **their** **entrances** **,**
放置 的 他们的 入口 ,

其中一些建筑的入口设置违反了法律规定。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [sɔ:] ['evidənsiz] [ʌv; əv] ['gæmblɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [fɔ:rmz][ʌv; əv] [dɪ'prævəti] .

but	it	saw	evidences	of	gambling	and	other	forms	of	depravity	.
但	它	锯	证据	的	赌博	和	其他	表格	的	堕落	.

但它发现了赌博和其他形式的堕落行为的迹象。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [keɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['eksərsaɪz][baɪ][ðə; ði] [pə'li:s] [ʌv; əv] [ɪn'kri:st] ['dɪlɪdʒəns] .

It	is	clearly	a	case	for	the	exercise	by	the	police	of	increased	diligence	.
它	是	清楚地	一个	案件	为了	这	锻炼	经过	这	警察	的	增加	勤勉	.

这显然是警方需要加强警惕的一个例子。

" [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜ:rsən(ə)l][ɪn'spekʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv] ['lɪkər] ['laɪs(ə)ns]

"	The	result	of	the	personal	inspection	made	by	the	Board	of	Liquor	License
"	这	结果	的	这	个人的	检查	制成	经过	这	木板	的	酒	执照

[kə'mɪʃənəz] [wʌz; wəz] [ðæt] ,

Commissioners	was	that	,
委员	曾是	那	,

"酒类许可证委员会亲自检查的结果是:

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][swɔ:rn]['testɪmoʊni][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'li:s] , [ðeɪ] [faʊnd][ɪ'lev(ə)n] [sə'lu:n] ['oʊpənli]

notwithstanding	the	sworn	testimony	of	the	police	,	they	found	eleven	saloons	openly
虽然	这	宣誓	见证	的	这	警察	,	他们	成立	十一	酒吧	公然

['vaɪələeɪtɪŋ][ðə; ði] [lɔ:] ,

violating	the	law	,
违反	这	法律	,

尽管警方提供了宣誓证词，但他们还是发现有11家酒吧公然违反了法律。

[ænd; ənd] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ðæt] [ði:z] [ɪ'lev(ə)n][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [ˌri:'laɪsənst] .

and	determined	that	these	eleven	should	not	be	relicensed	.
和	决定	那	这些	十一	应该	不是	是	重新授权	.

并决定这 11 辆车不应重新获得许可。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['bɔ:ltɪmɔ:r] [nu:z] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [keɪm]

This	was	such	a	remarkable	situation	that	the	Baltimore	News	the	next	day	came
这	曾是	这样的	一个	卓越	情况	那	这	巴尔的摩	消息	这	下一个	天	来了

[aʊt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['strɪktʃər] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [pə'li:s] :

out	with	the	following	stricture	upon	the	police	:
出去	和	这	下列的	狭窄	之上	这	警察	:

这件事如此非同寻常，以至于第二天《巴尔的摩新闻报》发表了如下对警方的严厉批评:

[waɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [pə'li:s] [soʊ] [blaɪnd] [ɪn] [ði:z] ['keɪsɪz] ?

WHY	WERE	THE	POLICE	SO	BLIND	IN	THESE	CASES	?
为什么	是	这	警察	所以	瞎的	在	这些	案例	?

为什么警方在这些案件中如此视而不见?

" [ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv] ['lɪkər] ['laɪs(ə)ns] [kə'mɪʃənəz] [dɪ'zɜ:rv] , [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'si:v] ,

"	The	Board	of	Liquor	License	Commissioners	deserve	,	and	will	receive	,
"	这	木板	的	酒	执照	委员	应得	,	和	将要	收到	,

"酒类许可证委员会理应获得，并且将会获得，

['pʌblɪk] [ˌkɑ:men'deɪʃn] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][rɪ'fju:z(ə)l] ['jestərdeɪ] [tu:; tə][grænt][ɪ'lev(ə)n] [sə'lu:n] ['laɪsənsɪz]

public	commendation	for	their	refusal	yesterday	to	grant	eleven	saloon	licenses
民众	表彰	为了	他们的	拒绝	昨天	到	授予	十一	酒吧	许可证

[wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] [li:g] [prəu'testid] [ə'genst] .

which	the	Law	and	Order	League	protested	against	.
哪个	这	法律	和	命令	联盟	抗议	反对	.

昨天，他们拒绝向法律与秩序联盟抗议的 11 家酒吧发放营业执照，受到了公众的赞扬。

[ðə; ði] [sə'luːn] [ɑːr; ər]['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn]['druːɪd] [hɪl] ['ævənuː] , [ˌpensl'veɪniə] ['ævənuː][ænd; ənd][ə'dʒeɪs(ə)nt]

The	saloons	are	situated	on	Druid	Hill	Avenue	,	Pennsylvania	Avenue	and	adjacent
这	酒吧	是	位于	在	德鲁伊	爬坡道	大街	,	宾夕法尼亚州	大街	和	邻近的

[striːts] ,

streets	,
街道	,

这些酒吧位于德鲁伊山大道、宾夕法尼亚大道及周边街道。

[ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [greɪv] [kəm'pleɪnt] .

and	have	been	the	subject	of	grave	complaint	.
和	有	到过	这	主题	的	严重	抱怨	.

并因此受到严重投诉。

['prezɪdənt] ['haʊərd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts][kʊd; kəd][nɑːt]['sɪgnəlaɪz][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv]

President	Howard	and	his	associates	could	not	signalize	the	close	of
总统	霍华德	和	他的	同事	可以	不是	发出信号	这	关闭	的

[ðer; ðər][tɜːrm][ʌv; əv] ['ɑːfɪs] ['betər] [ðæn; ðən][baɪ] ['setɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]

their	term	of	office	better	than	by	setting	such	an	example	to	the
他们的	学期	的	办公室	更好的	比	经过	环境	这样的	一个	例子	到	这

['ɪnkʌmɪŋ] ['lɪkər] ['laɪs(ə)ns] [kə'mɪʃənəz] .

incoming	Liquor	License	Commissioners	.
即将到来	酒	执照	委员	.

霍华德总统及其同僚们用实际行动向即将上任的酒类许可证专员们树立了榜样，以此来宣告他们任期的结束。

“ [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [dɪ'veləpmənt] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hiəriŋz] [ɪn] [ðiːz] ['keɪsɪz] [wɪtʃ] [kɔːlz]

“	There	is	one	development	in	connection	with	the	hearings	in	these	cases	which	calls
“	那里	是	一	发展	在	联系	和	这	听证会	在	这些	案例	哪个	呼叫

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['pæsɪŋ] ['noʊtɪs] ,

for	more	than	passing	notice	,
为了	更多的	比	通过	注意	,

“与这些案件的听证会相关的一项进展，需要我们发布更详细的通知。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['testɪmoʊni][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	that	is	the	testimony	of	the	police	as	to	the	character	of	the
和	那	是	这	见证	的	这	警察	作为	到	这	特点	的	这

[sə'luːn] .

saloons	.
酒吧	.

这就是警方对这些酒吧性质的证词。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [θɪŋ] [ðæt] [wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] [rɪ'spektəbl] ['piːp(ə)l][ɪn][ə; eɪ]

It	is	a	remarkable	thing	that	with	so	many	respectable	people	in	a
它	是	一个	卓越	事物	那	和	所以	许多	可敬	人们	在	一个

['neɪbərhʊd] [kəm'pleɪnɪŋ] [ə'baʊt] [ðiːz] [sə'luːn] ,

neighborhood	complaining	about	these	saloons	,
邻里	抱怨	关于	这些	酒吧	,

令人惊讶的是，在一个社区里，这么多受人尊敬的人都在抱怨这些酒吧。

[ðə; ði] [pə'liːs] — [huː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][moʊst][fə'mɪliər][wɪð; wɪθ][kən'dɪʃ(ə)nz] — [kʊd; kəd][faɪnd] ['nʌθɪŋ]

the	police	—	who	should	be	most	familiar	with	conditions	—	could	find	nothing
这	警察	—	WHO	应该	是	最多	熟悉的	和	状况	—	可以	寻找	没有什么

[rɔːŋ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .

wrong	about	them	.
错误的	关于	他们	.

警方——他们应该最了解情况——却没发现任何问题。

[wɜːrs] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [səˈluːn] [soʊ] [ˈpleɪnli] [əbˈdʒekʃənəbl] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlɪkər]

Worse	than	this	,	in	the	case	of	saloons	so	plainly	objectionable	that	the	Liquor
更糟	比	这	,	在	这	案件	的	酒吧	所以	显然	令人反感的	那	这	酒

[ˈlaɪs(ə)ns] [kəˈmɪʃənəz] ,

License	Commissioners	,
执照	委员	,

更糟糕的是，有些酒吧的经营状况极其恶劣，以至于酒类许可证委员会都对此表示反对。

[ɑːn][ˈpɜːrsən(ə)l][ɪnˈspekʃ(ə)n] , [dɪˈskʌvər] [ˈriːz(ə)n] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [riˈfjuːzɪŋ] [ˈlaɪsənsɪz] ,

on	personal	inspection	,	discover	reason	enough	for	refusing	licenses	,
在	个人的	检查	,	发现	原因	足够的	为了	拒绝	许可证	,

经亲自检查，发现足以拒绝颁发许可证的理由。

[pəˈliːsmən] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ˈblændli] [ˈswerɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈdiːsnt] , [ˈɔːrdərli] [ˈpleɪsɪz] .

policemen	are	found	blandly	swearing	that	they	are	decent	,	orderly	places	.
警察	是	成立	平淡地	咒骂	那	他们	是	体面的	,	秩序	地方	.

人们发现警察们面无表情地信誓旦旦地说，他们是体面、有序的地方。

“ [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈlɪkər] [ˈlaɪs(ə)ns] [kəˈmɪʃənəz] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [ɪnˈdaɪtmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

“	The	report	of	the	Liquor	License	Commissioners	is	a	serious	indictment	of	the
“	这	报告	的	这	酒	执照	委员	是	一个	严肃的	起诉书	的	这

[ˌkredəˈbɪləti][ʌv; əv] [pəˈliːsmən] [æz; əz] [ˈwitnisiz] [ɪn] [ˈhiəriŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkærəktər] ,

credibility	of	policemen	as	witnesses	in	hearings	of	this	character	,
信誉	的	警察	作为	证人	在	听证会	的	这	特点	,

“酒类许可证委员会的报告严重质疑了警察作为此类听证会证人的可信度，

[ænd; ənd][səˈdʒests; səgˈdʒests][ðə; ði] [niːd] of28

and	suggests	the	need	of28
和	建议	这	需要	of28

并表明需要28

[ə; eɪ] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ˌæsərˈteɪn] [waɪ] [ðə; ði] [pəˈliːs] [ɑːr; ər] [ˈɪgnərənt] [ʌv; əv] [kənˈdɪʃ(ə)nz]

a	searching	investigation	to	ascertain	why	the	police	are	ignorant	of	conditions
一个	搜索	调查	到	探明	为什么	这	警察	是	无知	的	状况

[ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ɪn] [ˈkwestʃən] ,

in	the	neighborhood	in	question	,
在	这	邻里	在	问题	,

进行深入调查，以查明警方为何对相关社区的情况一无所知。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [tuː; tə][biː; bi] [ˈʃɑːkɪŋli] [bæd] .

which	are	shown	to	be	shockingly	bad	.
哪个	是	所示	到	是	令人震惊地	坏的	.

事实证明，这些行为糟糕得令人震惊。

” [ðə; ði] [nuː] [pəˈliːs] [bɔːrd] , [wɪtʃ] [went] [ˈɪntuː] [ˈɑːfɪs] [ɑːn] [meɪ] [wʌn] , - ,

”	The	new	Police	Board	,	which	went	into	office	on	May	1	,	1908	,
”	这	新的	警察	木板	,	哪个	去	进入	办公室	在	可能	1	,	-	,

“新的警察委员会于1908年5月1日正式上任，

[tʊk] [ʌp][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [pəˈliːsmən] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ]

took	up	the	matter	of	dealing	with	these	policemen	,	as	the	following
采取	向上	这	事情	的	处理	和	这些	警察	,	作为	这	下列的

[kwoʊˈteɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [nuːz] [ˈɪndɪˌkeɪts] :

quotation	from	the	News	indicates	:
引述	从	这	消息	表示	:

正如新闻报道中的以下引述所示，他们着手处理这些警察的问题：

“ [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ˈækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [pəˈliːs] [bɔːrd] ,

“	One	of	the	first	actions	of	the	new	Police	Board	,
“	一	的	这	第一的	行动	的	这	新的	警察	木板	,

“新警务委员会的首批行动之一，

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [swɔːrn] [ɪn] [ɑːn] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] [nekst] ,

which	will	be	sworn	in	on	Monday	next	,
哪个	将要	是	宣誓	在	在	周一	下一个	,

将于下周一宣誓就职。

[meɪ] [biː; bi] [tuː; tə] [brɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['prɑːmɪnənt] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

may	be	to	bring	before	it	several	of	the	most	prominent	officers	of	the
可能	是	到	带来	前	它	一些	的	这	最多	著名的	警官	的	这

[ˌnɔːrθ'westərn] ['dɪstrɪkt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ðæt] [ðeɪ] ['testifaid] ['fɔːlsli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

northwestern	district	to	investigate	the	charge	that	they	testified	falsely	before	the
西北	区	到	调查	这	收费	那	他们	作证	错误地	前	这

['lɪkər] ['laɪs(ə)ns] [bɔːrd] [kən'sɜːrnɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [sə'raʊndɪŋ] [sə'luːn] [ɪn] [ðer; ðər] ['terətɔːri] .

Liquor	License	Board	concerning	conditions	surrounding	saloons	in	their	territory	.
酒	执照	木板	有关	状况	周围	酒吧	在	他们的	领土	.

可能是为了传唤西北区几位最杰出的官员到场，调查他们是否在酒类许可证委员会就其辖区内酒吧的情况作伪证。

“ [ðiːz] [men] — [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] — ['testifaid] [ðæt] ['sɜːrt(ə)n] [sə'luːn]

“	These	men	—	more	than	a	dozen	of	them	—	testified	that	certain	saloons
“	这些	男人	—	更多的	比	一个	打	的	他们	—	作证	那	肯定	酒吧

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [baʊndɪd] [baɪ] [nuː] [striːt] ,

within	the	district	bounded	by	New	Street	,
之内	这	区	有界	经过	新的	街道	,

“这些人——超过十几人——作证说，新街围成的区域内的某些酒吧，

[ˌlæfi'et] ['ævənuː] , ['ɑːrgaɪl] ['ævənuː] [ænd; ənd] ['druːɪd] [hɪl] ['ævənuː] , [wɜːr; wər] [wel] [kept] [ænd; ənd]

Lafayette	Avenue	,	Argyle	Avenue	and	Druid	Hill	Avenue	,	were	well	kept	and
拉斐特	大街	,	阿盖尔	大街	和	德鲁伊	爬坡道	大街	,	是	出色地	保留	和

['ɔːrdərli] .

orderly	.
秩序	.

拉斐特大道、阿盖尔大道和德鲁伊山大道都维护得很好，井然有序。

[ɪn] [fækt] , [ðeɪ] ['hwaɪtˌwɔʃt] [ðiːz] ['pleɪsɪz] [kəm'pliːtli] [ænd; ənd] [ˌkɑːmprɪ'hensɪvli] .

In	fact	,	they	whitewashed	these	places	completely	and	comprehensively	.
在	事实	,	他们	粉刷过的	这些	地方	完全地	和	全面地	.

事实上，他们彻底、全面地粉饰了这些地方。

[ðə; ði] ['prəutests] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] [soʊ] [strɔːŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪkər] ['laɪs(ə)ns] [kə'mɪʃənəz] [went]

The	protests	,	however	,	were	so	strong	that	the	Liquor	License	Commissioners	went
这	抗议活动	,	然而	,	是	所以	强的	那	这	酒	执照	委员	去

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] ['pɜːrsənəli] .

to	see	the	places	personally	.
到	看	这	地方	亲自	.

然而，抗议活动非常强烈，以至于酒类许可证委员会亲自前往现场视察。

“ [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ðeɪ] ['jestərdeɪ] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [rɪ'nuː] [ðə; ði] ['laɪs(ə)ns] [ʌv; əv] [ɪ'lev(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]

“	As	a	result	they	yesterday	declined	to	renew	the	license	of	eleven	of	the
“	作为	一个	结果	他们	昨天	拒绝	到	更新	这	执照	的	十一	的	这

[sə'luːn] .

saloons	.
酒吧	.

“因此，他们昨天拒绝续发其中 11 家酒吧的营业执照。”

[ðeɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['dɜːrti] [ænd; ənd] [ʌn'sænəteri] [ɪn] [sʌm; səm] ['keɪsɪz] ; [ðeɪ] [faʊnd] [kɑːrd] ['pleɪɪŋ]

They	found	them	dirty	and	unsanitary	in	some	cases	;	they	found	card	playing
他们	成立	他们	肮脏的	和	不卫生的	在	一些	案例	;	他们	成立	卡片	玩耍

['goʊɪŋ] [ɑːn] [ɪn] ['ʌðər] ,

going	on	in	others	,
去	在	在	其他的	,

他们发现有些房间肮脏不堪，卫生状况堪忧；在另一些房间，他们发现有人在打牌。

[ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] ['miŋgliŋ] [ænd; ənd][ɪn][wʌn]
and **white** **and** **black** **people** **of** **both** **sexes** **mingling** **and** **in** **one**
和 白色的 和 黑色的 人们 的 两个都 性别 混杂 和 在 一
['ɪnstəns] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [lɔ:] ['vaiəleitid] [wɪtʃ] [prə'hibits] [ə; eɪ] [sə'lu:n] [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] ['entrəns]
instance **they** **found** **the** **law** **violated** **which** **prohibits** **a** **saloon** **from** **having** **entrance**
实例 他们 成立 这 法律 违反 哪个 禁止 一个 酒吧 从 拥有 入口
['ʌðər] [ðæn; ðən][ɑ:n][ə; eɪ]['pʌblɪk] ['haɪweɪ] . . . .
other **than** **on** **a** **public** **highway** **.** **.** **.** **.**
其他 比 在 一个 民众 公路 . . . .

白人和黑人，无论男女，都混杂在一起，而且在一次事件中，他们发现有人违反了法律，该法律禁止酒吧在公共道路以外的地方开设入口.....

" [ˌnevərðə'les] , [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:rd] [ɪn][ɪt'self]['kɑ:nstəˌtu:ts][ə; eɪ] ['ræðər] ['sɪriəs]
" **Nevertheless** **,** **the** **action** **of** **the** **Board** **in** **itself** **constitutes** **a** **rather** **serious**
" 尽管如此 , 这 行动 的 这 木板 在 本身 构成 一个 相当 严肃的
['krɪtɪsɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] .
criticism **of** **the** **Department** **.**
批评 的 这 部门 .

"然而，委员会的这一举动本身就构成了对该部门相当严重的批评。"

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:fəsərz] [hu:] ['testifaid] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lu:n] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ]
Some **of** **the** **officers** **who** **testified** **in** **favor** **of** **the** **saloons** **stated** **that** **they**
一些 的 这 警官 WHO 作证 在 偏爱 的 这 酒吧 声明 那 他们
[hæd; həd] [bɪn] ['wɜ:rkɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['terətɔ:ri] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] ['jɪrz] ;
had **been** **working** **in** **that** **territory** **for** **more** **than** **twenty** **years** **;**
有 到过 在职的 在 那 领土 为了 更多的 比 二十 年 ;

为酒吧作证的一些警官表示，他们在该地区工作了二十多年;

[ænd; ənd] [jet] , [ə'pærəntli] ,
and **yet** **,** **apparently** **,**
和 然而 , 显然 ,

然而，显然，

[ɪn][ɔ:l] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [dɪ'skʌvərd] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [tʊk] [ðə; ði] ['lɪkər] ['laɪs(ə)ns]
in **all** **that** **time** **they** **had** **not** **discovered** **what** **it** **took** **the** **Liquor** **License**
在 全部 那 时间 他们 有 不是 发现 什么 它 采取 这 酒 执照
[kə'mɪʃənəz] ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['aʊərz] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] .
Commissioners **only** **a** **few** **hours** **to** **find** **out** **.**
委员 仅有的 一个 很少 小时 到 寻找 出去 .

这么长时间以来，他们都没能发现酒类许可证委员会只用了几个小时就查明的事情。

" [sez] [ðə; ði] [nu:] [bɔ:rd] [wɪl] [ækt] .
" **SAYS** **THE** **NEW** **BOARD** **WILL** **ACT** **.**
" 说道 这 新的 木板 将要 行为 .

"新董事会将采取行动。"

['ʃɜ:rlɑ:k] ['swɑ:n] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [pə'li:s] [bɔ:rd] .
Sherlock **Swann** **is** **to** **be** **President** **of** **the** **new** **Police** **Board** **.**
夏洛克 斯旺 是 到 是 总统 的 这 新的 警察 木板 .

夏洛克·斯旺将担任新警察委员会主席。

" [wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [jet] [swɔ:rn][ɪn] , " [hi:; hi] [sed] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] ,
" **We** **are** **not** **yet** **sworn** **in** **,** **"** **he** **said** **this** **morning** **,**
" 我们 是 不是 然而 宣誓 在 , " 他 说 这 早晨 ,

"我们还没有宣誓就职，"他今天早上说。

[wen] [æskt] [wʌt] [ðə; ði] [bɔ:rd] [wʊd] [du:][ɪn][ðə; ði] ['mætər] ,
when **asked** **what** **the** **Board** **would** **do** **in** **the** **matter** **,**
什么时候 问 什么 这 木板 会 做 在 这 事情 ,

当被问及董事会将如何处理此事时，

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən][pʊt][ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ðæt][ðə; ðɪ] [nuː] [bɔːrd] [wɪl] [teɪk] [wətˈevər] [ˈækʃ(ə)n][ɪz]

“	but	you	can	put	it	down	that	the	new	Board	will	take	whatever	action	is
”	但	你	能	放	它	向下	那	这	新的	木板	将要	拿	任何	行动	是

[ˈprɑːpər] .

proper	.
恰当的	.

“但可以肯定的是，新董事会将采取一切适当的行动。”

” [ðə; ðɪ][rɪˈdʒekʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪˈlev(ə)n][men][wʌz; wəz] [ˈfɑːloʊd] [ˈɔːlmoʊst] [ɪˈmiːdiətli] [baɪ][ə; eɪ]

”	The	rejection	of	these	eleven	men	was	followed	almost	immediately	by	a
”	这	拒绝	的	这些	十一	男人	曾是	随后	几乎	立即地	经过	一个

[rɪˈnuːəl] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌæpləˈkeɪʃ(ə)nz] ,

renewal	of	their	applications	,
续期	的	他们的	应用程序	,

“这11名男子的申请被拒后，几乎立即又提交了新的申请。”

[ˈiːðər] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [neɪmz] [ɔːr][ɪn][ðə; ðɪ] [neɪmz] [ʌv; əv] [ˈsuːdoʊ] [ˈbaɪərz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [səˈluːn] ,

either	in	their	own	names	or	in	the	names	of	pseudo	buyers	of	their	saloons	,
任何一个	在	他们的	自己的	姓名	或者	在	这	姓名	的	伪	买家	的	他们的	酒吧	,

无论是用他们自己的名义，还是用他们沙龙的冒充买家的名义，

[wɪtʃ] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [faɪt] [ˈoʊvər] [əˈgen] [bɪˈfɔːr] [ðə; ðɪ] [nuː] [bɔːrd] [ðə; ðɪ] [hoʊl]

which	made	it	necessary	to	fight	over	again	before	the	new	Board	the	whole
哪个	制成	它	必要的	到	斗争	超过	再次	前	这	新的	木板	这	所有的

[ˈkwestʃən] ,

question	,
问题	,

因此，有必要在新董事会面前再次就整个问题进行辩论。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈdɪfrəns] that29

with	the	difference	that29
和	这	不同之处	that29

区别在于29

[ðə; ðɪ] [lɔː] [ænd; ənd][ˈɔːrdər] [liːg] [wʌz; wəz] [naʊ] [rɪˈkwaɪərd][tuː; tə] [miːt] [iːtʃ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈæplɪkənt]

the	Law	and	Order	League	was	now	required	to	meet	each	individual	applicant
这	法律	和	命令	联盟	曾是	现在	必需的	到	见面	每个	个人	申请人

.

:

.

现在，法律与秩序联盟必须与每位申请人进行面谈。

[ðə; ðɪ] [kəˈmɪti] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][help] [rɪˈsiːvd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈveriəs] [ˌɔrgənəˈzeɪʃənz]

The	committee	,	together	with	the	help	received	from	the	various	organizations
这	委员会	,	一起	和	这	帮助	已收到	从	这	各种各样的	组织

[wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər] [əˈsɪstəns] ,

which	had	come	to	their	assistance	,
哪个	有	来	到	他们的	协助	,

委员会，以及前来援助的各个组织的帮助，

[səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [kənˈvɪnsɪŋ] [ðə; ðɪ] [bɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈdʒʌstɪs][ʌv; əv] [riˈfjuːzɪŋ] [ə; eɪ][ˈlaɪs(ə)ns]

succeeded	in	convincing	the	Board	of	the	justice	of	refusing	a	license
成功了	在	令人信服的	这	木板	的	这	正义	的	拒绝	一个	执照

[tuː; tə] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈpleɪsɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [rɪˈdʒektɪd][baɪ][ðə; ðɪ][oʊld] [bɔːrd] .

to	any	of	the	places	which	had	been	rejected	by	the	old	Board	.
到	任何	的	这	地方	哪个	有	到过	拒绝	经过	这	老的	木板	.

成功说服委员会，拒绝向任何被旧委员会拒绝颁发许可证的地方颁发许可证是公正的。

[ðə; ði] [nuː] [bɔːrd] ['ɔːlsoʊ][rɪ'dʒektɪd][ˌæplə'keiʃ(ə)nz][fɔːr; fər][ðə; ði][træns'fɜːr][ʌv; əv]['laɪsənsɪz][frʌm; frəm]

The	new	Board	also	rejected	applications	for	the	transfer	of	licenses	from
这	新的	木板	还	拒绝	应用程序	为了	这	转移	的	许可证	从

['pleɪsɪz][ɪn] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] [tuː; tə] [tuː] ['ʌðər] ['pleɪsɪz][ɪn] [ðɪs] ['neɪbərhʊd] .

places	in	other	parts	of	the	city	to	two	other	places	in	this	neighborhood	.
地方	在	其他	部分	的	这	城市	到	二	其他	地方	在	这	邻里	.

新委员会还驳回了将市内其他地区的营业执照转移到该社区另外两个地区的申请。

[ðiːz] [tuː] [naʊ] [meɪd] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [ˌθɜːr'tiːn] ['pleɪsɪz] [kloʊzd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['loʊər] ['druːɪd] [hɪl]

These	two	now	made	a	total	of	thirteen	places	closed	within	the	lower	Druid	Hill
这些	二	现在	制成	一个	全部的	的	十三	地方	关闭	之内	这	降低	德鲁伊	爬坡道

['ævənuː] ['dɪstrɪkt] .

Avenue	district	.
大街	区	.

现在，德鲁伊山大道下城区关闭的场所总数达到了 13 个。

[ɪn] [ðɪs] [fɜːrst] [kæm'peɪn] [ðə; ði] [best] ['sɪtəznz] , [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] ,

In	this	first	campaign	the	best	citizens	,	white	and	black	,
在	这	第一的	活动	这	最好的	公民	,	白色的	和	黑色的	,

在第一次竞选活动中，最优秀的公民，无论白人还是黑人，

['rælid] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːrdər] [liːg] .

rallied	to	the	support	of	the	Law	and	Order	League	.
集结	到	这	支持	的	这	法律	和	命令	联盟	.

积极响应法律与秩序联盟的支持。

[ðə; ði][net] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][ɑːr; ər][moʊst][ˌsætɪs'fæktəri] .

The	net	results	of	the	work	are	most	satisfactory	.
这	网	结果	的	这	工作	是	最多	令人满意的	.

这项工作的最终结果非常令人满意。

[mʌtʃ] , [haʊ'evər] , [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ,

Much	,	however	,	remains	to	be	done	,
很多	,	然而	,	遗迹	到	是	完毕	,

然而，仍有许多工作要做。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːrdər] [liːg] ['prɔmisiz][tuː; tə] [riˈɔːrgənaɪz] [ɪts]['fɔːrsɪz][fɔːr; fər][ðə; ði]

and	the	Law	and	Order	League	promises	to	reorganize	its	forces	for	the
和	这	法律	和	命令	联盟	承诺	到	改组	它是	力量	为了	这

[nekst] [kæm'peɪn] .

next	campaign	.
下一个	活动	.

法律与秩序联盟承诺将重组其力量，以应对下一场战役。

[waɪt] [ænd; ənd] ['kʌlərd] [men][ɪn] ['bɔːltɪmɔːr] [naʊ] [ˌʌndər'stænd] [iːtʃ] ['ʌðər] ['betər] .

White	and	colored	men	in	Baltimore	now	understand	each	other	better	.
白色的	和	有色	男人	在	巴尔的摩	现在	理解	每个	其他	更好的	.

巴尔的摩的白人和有色人种现在彼此更加了解了。

[kən'temptʃuəs] [ɪn'dɪfrəns] [ɑːn][ðə; ði][wʌn][saɪd][ænd; ənd][sə'spɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər]

Contemptuous	indifference	on	the	one	side	and	suspicion	on	the	other	are
轻蔑的	漠不关心	在	这	一	边	和	怀疑	在	这	其他	是

[ˌdɪsə'pɪrɪŋ] .

disappearing	.
消失	.

一方的轻蔑冷漠和另一方的猜疑正在消失。

['redʒistəriŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] ['vɪktəri] [ə'genst] [ðə; ði]['fɔ:rsɪz][ʌv; əv][sɪn][ænd; ənd][ˌdegrə'deɪʃ(ə)n][ðə; ði] [lɔ:]

Registering	**the**	**first**	**victory**	**against**	**the**	**forces**	**of**	**sin**	**and**	**degradation**	**the**	**Law**
注册	这	第一的	胜利	反对	这	力量	的	罪	和	降解	这	法律

[ænd; ənd]['ɔ:rdər] [li:g] [in'tendz] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ɪts] ['efərts] [ʌn'tɪl] [ɔ:l] ['kʌlərd] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər]

and	**Order**	**League**	**intends**	**to**	**continue**	**its**	**efforts**	**until**	**all**	**colored**	**children**	**are**
和	命令	联盟	意图	到	继续	它是	努力	直到	全部	有色	孩子们	是

['θɜ:rəli] [prə'tektɪd] [ə'genst] [ðə; ði]['i:v(ə)l] ['influənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lu:n] [ænd; ənd][ðə; ði][daɪv] . -

thoroughly	**protected**	**against**	**the**	**evil**	**influences**	**of**	**the**	**saloon**	**and**	**the**	**dive**	**.**	**30**
彻底	受保护	反对	这	邪恶的	影响	的	这	酒吧	和	这	潜水	.	-

法律与秩序联盟取得了对抗罪恶和堕落势力的首场胜利，并决心继续努力，直到所有有色人种儿童都得到彻底保护，免受酒吧和酒馆的邪恶影响。30

[lɪst] [ʌv; əv] [prbli'keiʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [ʌv; əv] [twelv]

List	**of**	**Publications**	**of**	**the**	**Committee**	**of**	**Twelve**
列表	的	出版物	的	这	委员会	的	十二

十二人委员会出版物清单

['eniwʌn] [meɪ] [əb'teɪn] [ə; eɪ]['kɑ:pi][ʌv; əv] [ði:z] [prbli'keiʃnz] [naʊ] [ɪn] [prɪnt] [baɪ] ['raɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

Anyone	**may**	**obtain**	**a**	**copy**	**of**	**these**	**publications**	**now**	**in**	**print**	**by**	**writing**	**to**	**the**
任何人	可能	获得	一个	复制	的	这些	出版物	现在	在	打印	经过	写作	到	这

['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [ʌv; əv] [twelv] ,

Secretary	**of**	**the**	**Committee**	**of**	**Twelve**	**,**
秘书	的	这	委员会	的	十二	,

任何人均可写信给十二人委员会秘书，索取这些现已印刷出版的出版物副本。

[hju:] [em] . [braʊn] , ['tʃeɪˌni:] , [pɑ:] . , [ænd; ənd] [in'kləuzɪŋ] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n]

Hugh	**M**	**.**	**Browne**	**,**	**Cheyney**	**,**	**Pa**	**.**	**,**	**and**	**enclosing**	**for**	**each**	**publication**
休	M	.	布朗	,	切尼	,	宾夕法尼亚州	.	,	和	封闭	为了	每个	发布

[dɪ'zaɪrd] [ə; eɪ] [tu:] - [sent]['peɪpər] ['ræpər] ,

desired	**a**	**two**	**-**	**cent**	**paper**	**wrapper**	**,**
想要的	一个	二	-	中心	纸	包装纸	,

休·M·布朗，宾夕法尼亚州切尼市，并为每份出版物附上一个两美分的纸质包装纸。

[ə'drest] [tu:; tə][hɪm'self] :

addressed	**to**	**himself**	**:**
已解决	到	他自己	:

自言自语：

[*] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌlərd] [men][ʌv; əv]['voʊtɪŋ][eɪdʒ][ɪn][ˌælə'bæmə] .

[	*****	**]**	**To**	**the**	**Colored**	**Men**	**of**	**Voting**	**Age**	**in**	**Alabama**	**.**
[	*	]	到	这	有色	男人	的	表决	年龄	在	阿拉巴马州	.

[*]致阿拉巴马州有投票权的黑人男性。

[kæn; kən][ðə; ði] [saʊθ] [sɑ:lv] [ðə; ði]['ni:groʊ]['prɑ:bləm] ?

Can	**the**	**South**	**Solve**	**the**	**Negro**	**Problem**	**?**
能	这	南	解决	这	黑人	问题	?

南方能解决黑人问题吗?

[kɑ:rl] ['ʃurts]

Carl	**Schurz**
卡尔	舒尔茨

卡尔·舒尔茨

[waɪ] [ˌdɪsfræn'tʃɪzmənt] [ɪz][bæd]['ɑ:rtʃɪbɔ:ld][eɪtʃ] . ['grɪmki]

Why	**Disfranchisement**	**Is**	**Bad**	**Archibald**	**H**	**.**	**Grimke**
为什么	剥夺选举权	是	坏的	阿奇博尔德	H	.	格里姆克

剥夺选举权为何有害？——阿奇博尔德·H·格里姆克

[*] ['voʊtɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tu:; tə] ['meriləndˌ] ['voʊtɜ-z] .

[	*****	**]**	**Voting**	**Instructions**	**To**	**Maryland**	**Voters**	**.**
[	*	]	表决	指示	到	马里兰州	选民	.

[*]致马里兰州选民的投票说明。

[*] [wʌt] [ə; eɪ] ['kʌlərd] [mæn][ʃʊd; ʃəd][duː][tuː; tə][voʊt] .

[	*	]	What	A	Colored	Man	Should	Do	To	Vote	.
[	*	]	什么	一个	有色	男人	应该	做	到	投票	.

【有色人种如何投票】

['gærɪsn] [sen'tenəri] ['liːflət] .

Garrison	Centenary	Leaflet	.
驻军	百年纪念	传单	.

驻军百年纪念传单。

['sleɪvəri] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪs] ['prɑːbləm][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [ɑːn] . ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . [eɪtʃ] . ['flemɪŋ]

Slavery	and	the	Race	Problem	in	the	South	,	Hon	.	Wm	.	H	.	Fleming
奴隶制	和	这	种族	问题	在	这	南	,	尊敬的	.	威廉	.	H	.	弗莱明

南方奴隶制与种族问题，威廉·H·弗莱明阁下

[ðə; ði][æt'læntə]['raɪət] [reɪ] ['stænɚd] ['beɪkər]

The	Atlanta	Riot	Ray	Stannard	Baker
这	亚特兰大	暴动	射线	斯坦纳德	贝克

亚特兰大暴乱 雷·斯坦纳德·贝克

[ðə; ði]['niːgroʊ][ɪn] [ə'merɪkə] ['ændruː] ['kɑːrnəgi]

The	Negro	in	America	Andrew	Carnegie
这	黑人	在	美国	安德鲁	卡内基

美国黑人 安德鲁·卡内基

[ə'dres] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə][sə'saɪəti][ɪn] [nuː] [jɔːk] , ['wɪljəm] [eɪtʃ] . [tæft;taːft]

Address	Before	the	North	Carolina	Society	in	New	York	,	William	H	.	Taft
地址	前	这	北	卡罗莱纳	社会	在	新的	约克	,	威廉	H	.	塔夫脱

威廉·霍华德·塔夫脱在纽约北卡罗来纳州协会的讲话

[wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːrdər] [liːg] [ʌv; əv] ['bɔːltɪmɔːr] , [ˌem 'diː] . , [dʒeɪmz][eɪtʃ] . [en] . ['wɛrɪŋ]

Work	of	the	Colored	Law	and	Order	League	of	Baltimore	,	Md	.	,	James	H	.	N	.	Waring
工作	的	这	有色	法律	和	命令	联盟	的	巴尔的摩	,	马里兰州	.	,	詹姆斯	H	.	N	.	警告

巴尔的摩有色人种法律与秩序联盟的工作，詹姆斯·H·N·沃林

['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊz] ['prɑːgres] [ɪn]['dʒæksən] , [mɪs] . , [diː] . ['dʌbljuː] . ['wʊdɚd]

Study	of	the	Negro's	Progress	in	Jackson	,	Miss	.	,	D	.	W	.	Woodard
学习	的	这	黑人的	进步	在	杰克逊	,	错过	.	,	D	.	W	.	伍达德

D·W·伍达德著《密西西比州杰克逊市黑人发展研究》

['niːgroʊ][self] - [help][ɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɑːr] . [ɑːr] . [raɪt] , ['dʒunjɚ] .

Negro	Self	-	Help	in	Education	R	.	R	.	Wright	,	Jr	.
黑人	自己	-	帮助	在	教育	拉	.	拉	.	赖特	,	小	.

黑人教育自助 RR Wright, Jr.

['niːgroʊ][self] - [help][ɪn][hoʊm] ['getɪŋ] ['keli] ['mɪlər]

Negro	Self	-	Help	in	Home	Getting	Kelly	Miller
黑人	自己	-	帮助	在	家	获得	凯莉	磨坊主

黑人家庭自助指南 凯利·米勒

[ðə; ði] [kən'vɪkt] [liːs] ['sɪstəm] ([ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n]) [dʒɔːrdʒ] ['dʌbljuː] . [fɔːrbz]

The	Convict	Lease	System	(	In	Preparation	)	George	W	.	Forbes
这	定罪	租	系统	(	在	准备	)	乔治	W	.	福布斯

罪犯租赁制度（筹备中）乔治·W·福布斯

['niːgroʊ][self] - [help][ɪn]['hɑːspɪt(ə)l][wɜːrk] [dʒɔːrdʒ][siː] . [hɔːl] , [em] . [diː] .

Negro	Self	-	Help	in	Hospital	Work	George	C	.	Hall	,	M	.	D	.
黑人	自己	-	帮助	在	医院	工作	乔治	C	.	大厅	,	M	.	D	.

黑人在医院工作中的自助 乔治·C·霍尔，医学博士

['pærəˌgræf]
Paragraphs
段落

段落

[sʌm; səm] [sək'sesf(ə)l] ['niːgroʊ] ['bɪznəs] [men]
Some **Successful** **Negro** **Business** **Men**
一些 成功的 黑人 商业 男人

一些成功的黑人商人

['bɪznəs] [ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [waɪt] [ænd; ənd]['niːgroʊ][men][ɪn][he'linər] , [ɑːrk] .
Business **Co** **-** **operation** **Between** **White** **and** **Negro** **Men** **in** **Helena** **,** **Ark** **.**
商业 合作 - 手术 之间 白色的 和 黑人 男人 在 海伦娜 , 方舟 .

阿肯色州海伦娜市白人和黑人之间的商业合作

[iːst] ['besəmər] , ['eɪlə] .
East **Bessemer** **,** **Ala** **.**
东方 贝塞麦 , 翼 .

阿拉巴马州东贝塞默

['niːgroʊ][bæŋks][ɪn] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .
Negro **Banks** **in** **Mississippi** **.**
黑人 银行 在 密西西比州 .

密西西比州的黑人银行。

[ɪn] [raʊnd] ['nʌmbərz] [ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['ɑːrtɪk(ə)lz][hæz; həz] [riːtʃt] - , - .
In **round** **numbers** **the** **circulation** **of** **the** **above** **articles** **has** **reached** **200** **,** **000** **.**
在 圆形的 数字 这 循环 的 这 多于 文章 有 达到 - , - .

上述文章的发行量大致已达 20 万份。

* [aʊt] [ʌv; əv] [prɪnt] . -
***** **Out** **of** **Print** **.** **31**
* 出去 的 打印 . -

* 已绝版。31

[mʌtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'streɪndʒmənt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['reɪsɪz] [ðæt] [hæz; həz] [ə'rɪzn]
Much **has** **been** **said** **of** **the** **estrangement** **between** **the** **races** **that** **has** **arisen**
很多 有 到过 说 的 这 隔阂 之间 这 种族 那 有 出现
[sɪns] [ðə; ði][wɔːr] .
since **the** **war** **.**
自从 这 战争 .

关于战后种族间日益加剧的疏离感，人们已经谈论了很多。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [ˌoʊvər'lʊkt] [ðæt] [ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] ['groʊɪŋ] ['kwaɪətli]
But **it** **is** **often** **overlooked** **that** **in** **recent** **years** **there** **has** **been** **growing** **quietly**
但 它 是 经常 被忽视的 那 在 最近的 年 那里 有 到过 生长 悄悄
[ə; eɪ]['kloʊzər][ænd; ənd] [mɔːr] ['kɔːrdʒəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['betər] ['klæsɪz] [ʌv; əv][bəuθ]['reɪsɪz]
a **closer** **and** **more** **cordial** **relationship** **between** **the** **better** **classes** **of** **both** **races**
一个 更近 和 更多的 亲切 关系 之间 这 更好的 课程 的 两个都 种族
.
:
.

但人们常常忽略的是，近年来，两个种族中较上层阶级之间的关系已经悄然变得更加紧密和友好。

[men] [laɪk] [eks] - ['gʌvərnər] ['nɔːrðən] , [ʌv; əv][æt'læntə] ; ['bɛltən] ['gɪlrɛθ] , [ʌv; əv] ['bɜːrmɪŋhæm] ; ['dʌbljuː]
Men **like** **ex** **-** **Governor** **Northen** **,** **of** **Atlanta** **;** **Belton** **Gilreath** **,** **of** **Birmingham** **;** **W**
男人 喜欢 前任 - 州长 北方 , 的 亚特兰大 ; 贝尔顿 吉尔雷斯 , 的 伯明翰 ; W
. [ə; eɪ] . [bler] , [ʌv; əv] ['wɪnstən] - ['seɪləm] ,
. **A** **.** **Blair** **,** **of** **Winston** **-** **Salem** **,**
. 一个 . 布莱尔 , 的 温斯顿 - 塞勒姆 ,

像亚特兰大的前州长诺森、伯明翰的贝尔顿·吉尔雷斯、温斯顿-塞勒姆的W.A.布莱尔这样的人，

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [saʊθ] [ɑ:r; ər] ['du:ɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜ:rvɪs] [tu:; tə][ðə; ði]

and	many	others	throughout	the	South	are	doing	a	great	service	to	the
和	许多	其他的	自始至终	这	南	是	正在做	一个	伟大的	服务	到	这

['kʌntri] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['reɪsɪz] ,

country	in	bringing	about	co	-	operation	between	the	races	,
国家	在	带来	关于	合作	-	手术	之间	这	种族	,

南方各地还有许多其他人士为国家做出了巨大贡献，促进了各族裔之间的合作。

[ænd; ənd] ['emfəsaɪzɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] [ɪz] ['ɪntɪmətli] [baʊnd]

and	emphasizing	the	fact	that	the	success	of	the	white	race	is	intimately	bound
和	强调	这	事实	那	这	成功	的	这	白色的	种族	是	亲密	边界

[ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɔ:rəl][ænd; ənd] [mə'tɪriəl] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] .

up	with	the	moral	and	material	welfare	of	the	black	.
向上	和	这	道德	和	材料	福利	的	这	黑色的	.

并强调白人的成功与黑人的道德和物质福祉密切相关。

['ændru:] ['kɑ:rnəgi] .

ANDREW	CARNEGIE	.
安德鲁	卡内基	.

安德鲁·卡内基。

[-] [noʊts] :

Transcriber's	Notes	:
转录员的	笔记	:

转录者注释：

['mɪsɪŋ] [ɔ:r][əb'skjuəd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .

Missing	or	obscured	punctuation	was	silently	corrected	.
丢失的	或者	模糊不清	标点	曾是	默默	已更正	.

缺失或模糊的标点符号被默默地纠正了。

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [wɜ:r; wər]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .

Typographical	errors	were	silently	corrected	.
印刷	错误	是	默默	已更正	.

排版错误被悄悄地改正了。

[ˌɪnkən'sɪstənt] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [wɜ:r; wər] [meɪd] [kən'sɪstənt] ['oʊnli] [wen] [ə; eɪ]

Inconsistent	spelling	and	hyphenation	were	made	consistent	only	when	a
不一致	拼写	和	连字符	是	制成	持续的	仅有的	什么时候	一个

[prɪ'dɑ:mɪnənt] [fɔ:rm][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .

predominant	form	was	found	in	this	book	.
主要的	形式	曾是	成立	在	这	书	.

本书中仅当找到一种主要形式时，才统一采用不一致的拼写和连字符。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神